



<b>en-US</b>	RF Energy Exposure Training and Product Safety Information for Mobile Two-Way Radios installed in Vehicles or as Fixed Site Control Stations
<b>bg-BG</b>	Обучение за излагане на радиочестотна енергия и информация за безопасността на продукта за преносими двупосочни радиостанции, монтирани в превозни средства или като стационарни станции за управление
<b>cs-CZ</b>	Školení k vystavení vysokofrekvenční energii a bezpečnostní pokyny pro přenosné dvousměrné vysílačky instalované ve vozidlech nebo jako pevné řídicí stanice na pracovišti
<b>da-DK</b>	Oplysninger om uddannelse og produktsikkerhed i forbindelse med RF-energieksponering ved brug af bærbare tovejsradioer, som monteres i køretøjer eller faste installationer
<b>de-DE</b>	Schulung zu Exposition gegenüber HF-Energie und Produktsicherheitsinformationen für in Fahrzeugen installierte oder als stationäre Kontrollstationen angebrachte mobile Funkgeräte
<b>et-EE</b>	Raadiosagedusenergiaga kokkupuute kooolitus ja toote ohutusteave sõidukitesse või statsioonarsetesse töökoha kontrolljaamadesse paigaldatud kahe-suunaliste mobiilraadiote kohta
<b>es-ES</b>	Información de seguridad y formación sobre la exposición a energía de radiofrecuencia para radios bidireccionales móviles instaladas en vehículos o como estaciones de control fijas
<b>el-GR</b>	Εκπαίδευση και πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος σχετικά με την έκθεση σε ενέργεια ραδιοσυχνότητων για φορητούς αμφιδρόμους ασύρματους πομποδέκτες εγκατεστημένους σε οχήματα ή που χρησιμοποιούνται ως σταθμοί ελέγχου σταθερής τοποθεσίας
<b>fr-FR</b>	Formation et informations de sécurité produit sur l'exposition à l'énergie RF pour les radios bidirectionnelles mobiles installées dans un véhicule ou utilisées comme stations de contrôle fixes sur site
<b>ga-IE</b>	Oiliúint maidir le Nochtadh RF agus Faisnéis faoi Shábháilteacht Táirge do Raidióna Soghluaisite Débhealaigh a shuiteáil ar bheithicil nó mar Stáisiún Rialaithe ag Suíomhanna Fostaithe
<b>hr-HR</b>	Obuka o izloženosti RF energiji i sigurnosne informacije o proizvodu za prijenosne dvosmjerne radiouređaje koji su ugrađeni u vozila ili su fiksne kontrolne stanice na terenu
<b>is-IS</b>	Þjálfun varðandi váhrif frá útvarpsbylgjum og öryggisupplýsingar fyrir færnarlegar tvísetufnalstjóðvar uppsettar í ökutækjum eða sem staðarstjórnstöðvar
<b>it-IT</b>	Informazioni sulla formazione sull'esposizione all'energia RF e sulla sicurezza del prodotto per le radio ricetrasmittenti portatili installate in veicoli o come stazioni di controllo fisse
<b>lv-LV</b>	Pakļaušanas RF enerģijai apmācības un produktu drošuma informācija mobilām divvirzienu radioiekārtām, kas uzstādītas transportlīdzekļos vai kā fiksētas vietas kontroles stacijas
<b>lt-LT</b>	Mokymas apie RD energijos poveikį ir produktų saugos informacija mobiliesiems dvipusio ryšio radijo aparatams, įrengtiems transporto priemonėse arba naudojamiems kaip stacionarios vietas kontrolės stotys

[https://learning.motorolasolutions.com/User\\_Documentation](https://learning.motorolasolutions.com/User_Documentation)



## Caution

Before using this radio, read this booklet which contains important operating instructions.

For information on product details, brochures, user manuals and approved accessories. Please refer to [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

For Australia and New Zealand users, please visit [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Compliance with RF Exposure Standards

National and international regulations require manufacturers to comply with the RF energy exposure limits for mobile two-way radios before they can be marketed. Your Motorola Solutions two-way radio is designed, manufactured, and tested to comply with all applicable national and international regulations for human exposure to radio frequency electromagnetic energy. When two-way radios are used as a consequence of employment, applicable regulations may require users to be fully aware of and able to control their exposure to meet occupational requirements.

## RF Energy Exposure Awareness and Control Information and Operational Instructions for Occupational Use



**Note:** This radio is intended for use in occupational/controlled conditions where users are aware of their exposure and can exercise control over their exposure to meet the requirements in national and international regulations. This radio device is **not** authorized for general population, consumer use.

For more information on what RF energy exposure is, and how to control your exposure to ensure compliance with established RF exposure limits, consult the following websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

For additional user training information on exposure requirements, consult the following websites:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>

- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## RF Exposure Compliance and Control Guidelines

To control exposure to yourself and others, and to ensure compliance with the relevant RF exposure limits, always adhere to the following guidelines:

- Do not remove any of the RF Exposure Labels if present from this device or its related accessories.
- Attach these instructions to the device when you transfer it to other users.
- Do not use this device if the operational requirements described herein are not met.

## Operating Instructions

- Transmit no more than 50% of the time. To transmit (talk), press the **Push-To-Talk (PTT)** button. To receive calls, release the **PTT** button. Transmitting more than 50% of the time may cause RF exposure compliance requirements to be exceeded.
- Transmit only when people (bystanders) outside the vehicle are at least at the minimum lateral distance (as shown in Tables 1 and 2) away from the vehicle body. This separation will ensure that there is sufficient distance from a properly installed (according to the installation instructions) externally-mounted antenna to satisfy the relevant RF exposure limits.
- To ensure continued compliance with applicable RF exposure limits, use only Motorola Solutions approved, supplied or replacement antennas, batteries, and accessories.
- For a list of Motorola Solutions approved accessories please refer to your user manual or visit [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Table 1 lists the minimum lateral distance for bystanders from the body of a vehicle (For example, truck, van, car, motorcycle) equipped with an approved, properly installed single-band mobile radio and associated antenna(s). These lateral distances, for single-band radios, depend on the radio rated power.

Table 1: Rated Power of Vehicle-Installed Single-Band Mobile Radio and Minimum Lateral Distance from Vehicle Body

Single-Band Mobile Radio Rated Power (see Notice)	Minimum Lateral Distance of Bystanders from Vehicle Body
Less than 7 W	8 in. (20 cm)
7 to 14 W	1 ft (30 cm)
15 to 39 W	2 ft (60 cm)
40 to 110 W	3 ft (90 cm)



**Note:** If you are not sure of the rated power of your single-band radio, contact your Motorola Solutions representative or dealer and supply the radio model number found on the radio model label. If you cannot determine the rated power, then assure 3 ft (90 cm) separation for bystanders from the body of the vehicle.

Table 2 lists the minimum lateral distance for bystanders from the body of a vehicle (For example, truck, van, car, motorcycle) equipped with an approved, properly installed multi-band mobile radio and associated antenna(s). These lateral distances, for multi-band radios, depend on whether the radio is installed on a motorcycle, or on other kinds of vehicles.

Table 2: Rated Power of Vehicle-Installed Multi-Band Mobile Radio and Minimum Lateral Distance from Vehicle Body

Type of Vehicle	Minimum Lateral Distance of Bystanders from Vehicle Body
Motorcycle	2 ft (60 cm)
Other vehicles	3 ft (90 cm)

### Mobile Antenna Installation Guidelines

- Make sure to follow the antenna installation guidelines that are provided in this mobile radio installation manual.

- Use only Motorola Solutions approved supplied antenna, or a Motorola Solutions approved replacement antenna. Unauthorized antennas, modifications, or attachments could damage the radio and may result in non-compliance with RF Safety Standards.

### Guidelines and Operating Instructions for Mobile Two-Way Radios Installed as Fixed Site Control Stations

If the mobile radio equipment is installed and operated at a fixed location, the antenna installation must comply with the following requirements in order to ensure optimal performance and compliance with applicable RF exposure limits.

- The antenna should be mounted outside the building on the roof or a tower if at all possible.
- As with all fixed site antenna installations, it is the responsibility of the licensee to manage the site in accordance with applicable regulatory requirements. Actions such as site survey measurements, signage, and site access restrictions may be required in order to ensure compliance with RF exposure limits.

### Electromagnetic Interference/Compatibility



**Note:** Nearly every electronic device is susceptible to electromagnetic interference (EMI) if inadequately shielded, designed, or otherwise configured for electromagnetic compatibility. It may be necessary to conduct compatibility testing to determine if any electronic equipment used in or around vehicles or near fixed sites equipped with mobile radio equipment is susceptible to the RF energy emitted by the mobile radio antenna, and if any measures need to be implemented to eliminate or mitigate the potential for EMI between the radio transmitter and the electronic equipment.

### Vehicles

To avoid possible interference between the radio transmitter and any vehicle electronic control modules, such as ABS, engine, or transmission control modules, your mobile radio should be installed only by an experienced installer, using the following precautions when installing the radio:

- Refer to the manufacturer instructions or other technical bulletins for recommendations on radio installation.

- Before installing the radio, determine the location of the vehicle electronic control modules and their harnesses within the vehicle.
- Route all radio wiring, including the antenna cable, as far away as possible from the electronic control units and associated harnesses.

## Operational Warnings

The following explains the operational warnings:

### For Vehicle With Air Bags



#### Warning:

- Refer to vehicle manufacturer's manual prior to installation of electronic equipment to avoid interference with air bag wiring.
- DO NOT mount or place a mobile radio in the area over an air bag or in the air bag deployment area. Air bags inflate with great force. If a radio is placed in the air bag deployment area and the air bag inflates, the radio may be propelled with great force and cause serious injury to occupants of the vehicle.

### Potentially Explosive Atmospheres



#### Warning:

- Do not carry a radio that is not certified for Hazardous Locations into a potentially explosive atmosphere. It could result in a serious injury or death. You should only use a radio certified for hazardous locations in potentially explosive atmospheres.
- Explosive atmospheres refer to hazard classified locations that may contain hazardous gas, vapors, dusts, such as fueling areas below decks on boats, fuel or chemical transfer or storage facilities, and areas where the air contains chemicals or particles such as grain, dust or metal powders. Areas with potentially explosive atmospheres are often, but not always, posted.
- DO NOT remove, install, or charge batteries in such areas, or remove or install antennas. Sparks in a potentially explosive atmosphere can cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death.

## Blasting Caps and Blasting Areas



**Warning:** To avoid possible interference with blasting operations, turn off your radio when you are near electrical blasting caps, in a blasting area, or in areas posted: "Turn off two-way radio." Obey all signs and instructions.

## Batteries

If your mobile radio is equipped with a primary or backup battery, you must follow these instructions:



**Caution:** Use only Motorola Solutions approved batteries.

- Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
- Charge your battery using the approved Motorola Solutions charger.
- Connect the charger/power supply to a nearby and easily accessible power outlet.
- Use the battery in accordance with its water and/or dust Ingress Protection (IP) rating.
- Do not discard your battery into a fire.
- Do not replace the battery in any area labeled "Hazardous Atmosphere".
- Do not disassemble, crush, puncture, shred, or otherwise attempt to change the form of your battery.
- Do not dry a wet or damp battery with an appliance or heat source, such as a hair dryer or microwave oven.
- Do not allow conductive material such as jewelry, keys, or beaded chains to touch exposed battery terminals.
- Do not dispose of batteries with household waste.

## European Union (EU) Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive



The European Union's WEEE directive requires that products sold into EU countries must have the crossed out trash bin label on the product

(or the package in some cases). As defined by the WEEE directive, this cross-out trash bin label means that customers and end-users in EU countries should not dispose of electronic and electrical equipment or accessories in household waste. Customers or end-users in EU countries should contact their local equipment supplier representative or service centre for information about the waste collection system in their country.

#### **United Kingdom (UK) Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Regulation 2013**



The UK's WEEE regulation requires that products sold into UK countries must have the crossed-out wheellie bin label on the product (or the package in some cases). As defined by the WEEE regulation, this crossed-out wheellie bin label means that customers and end-users in UK should not dispose of electronic and electrical equipment or accessories as household waste. Customers or end-users in UK should contact their local equipment supplier or service centre for information on the waste collection system.

UK Contact: Motorola Solutions, 160 Victoria St, SW1E 5LB, U.K.

## Внимание

Преди да използвате тази радиостанция, прочетете тази брошура, която съдържа важни инструкции за експлоатация.

За информация относно детайлите на продукта, брошурите, ръководствата за употреба и одобрените аксесоари. Направете справка с [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

За потребители в Австралия и Нова Зеландия, моля, посетете [http://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](http://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Съответствие със стандартите за излагане на радиочестотна енергия

Националните и международните разпоредби изискват от производителите да спазват границите за време на излагане на радиочестотна енергия за мобилни двупосочни радиостанции, преди да могат да бъдат пуснати на пазара. Вашата двупосочна радиостанция Motorola Solutions е проектирана, произведена и тествана, за да съответства на приложените национални и международни разпоредби по отношение на излагането на хората на радиочестотна електромагнитна енергия. Когато тези двупосочни радиостанции се използват като последствие от професионална заетост, приложените разпоредби изискват потребителите да бъдат напълно осведомени и да могат да контролират тяхното излагане, за да отговорят на професионалните изисквания.

## Информираност за излагане на радиочестотна енергия и информация за контрола и инструкции за експлоатация за професионално използване



**Забележка:** Тази радиостанция е предназначена за използване в професионални/контролирани условия, където потребителите са напълно запознати с тяхното излагане и могат да упражняват контрол върху него за съответствие с изискванията в националните и международните разпоредби. Това радио устройство не е оторизирано за използване от общото население.

За повече информация за това какво е излагане на радиочестотна енергия и как да контролирате вашето излагане, за да подсигурите съответствието с установените граници на излагане

на радиочестотна енергия, направете справка със следните уеб сайтове:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

За допълнителна информация за обучение на потребителя относно изискванията за излагане направете справка със следните уеб сайтове:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Указания за съответствие и контрол на излагане на радиочестотна енергия

За да контролирате вашето излагане и на околните и да гарантирате съответствие с границите на излагане на радиочестотна енергия, винаги спазвайте следните указания:

- Не отстранявайте никой от етикетите за излагане на радиочестотна енергия, ако има такива, от това устройство или свързаните с него аксесоари.
- Добавете тези инструкции към устройството, когато го предавате на други потребители.
- Не използвайте това устройство, ако описаните в настоящия документ инструкции за експлоатация не са спазени.

## Инструкции за експлоатация

- Предавайте за не повече от 50% от времето. За да предавате (говорите), натиснете бутона **Push-To-Talk (PTT)**. За да приемате обаждания, освободете бутона **PTT**. Предаването за повече от 50% от времето може да предизвика превишаване на изискванията на устройството за излагане на радиочестотна енергия.
- Предавайте само когато хората (намиращите се наблизо лица) извън превозното средство са поне на минимално странично разстояние (както е показано в таблици 1 и 2) от купето на превозното средство. Това отдалечение ще гарантира, че има достатъчно разстояние от правилно монтираната (в съответствие

с инструкциите за монтаж) навън антена, за да отговаря на съответните граници на излагане на радиочестотна енергия.

- За да подситеgurите продължителното съобразяване с приложимите граници на излагане на радиочестотна енергия, използвайте само одобрени от Motorola Solutions доставяни или резервни антени, батерии и аксесоари.
- За списък с одобрените от Motorola Solutions аксесоари консултирайте се с вашето ръководство за употреба или посетете [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Таблица 1 представя минималното странично разстояние за намиращите се наблизо лица от купето на превозното средство (например камион, ван, автомобил, мотоциклет), оборудвано с одобрена, правилно монтирана еднолентова преносима радиостанция и свързаната(ите) антена(и). Тези странични разстояния за еднолентовите радиостанции зависят от номиналната мощност на радиостанцията.

Таблица 1: Номинална мощност на монтирана в превозно средство преносима еднолентова радиостанция и минимално странично разстояние от купето на превозното средство

Номинална мощност на еднолентова преносима радиостанция (вижте "Бележка")	Минимално странично разстояние на свидетелите от купето на превозното средство
По-малко от 7 W	20 cm (8 инча)
7 до 14 W	30 cm (1 фут)
15 до 39 W	60 cm (2 фута)
40 до 110 W	90 cm (3 фута)



**Забележка:** Ако не сте сигурни относно номиналната мощност на вашата радиостанция, свържете се с вашия представител или дилър на Motorola Solutions и посочете номера на модела на вашата радиостанция, който можете да намерите на етикета за модела. Ако не можете да определите номиналната мощност, тогава осигурете 90 cm (3 фута) разстояние за намиращите се наблизо лица от купето на превозното средство.

Таблица 2 представя минималното странично разстояние за намиращите се наблизо лица от купето на превозното средство (например камион, ван, автомобил, мотоциклет), оборудвано с одобрена, правилно монтирана многолентова преносима радиостанция и свързаната(ите) антена(и). Тези странични разстояния за многолентови радиостанции зависят от това дали радиостанцията е монтирана на мотоциклет, или на други видове превозни средства.

Таблица 2: Номинална мощност на монтирана в превозно средство преносима многолентова радиостанция и минимално странично разстояние от купето на превозното средство

Вид превозно средство	Минимално странично разстояние на свидетелите от купето на превозното средство
Мотоциклет	60 cm (2 фута)
Други превозни средства	90 cm (3 фута)

### Указания за монтаж на мобилна антена

- Уверете се, че спазвате указанията за монтаж на антената, които са предоставени в настоящото ръководство за инсталиране на преносимата радиостанция.
- Използвайте само одобрена от Motorola Solutions предоставена антена или одобрена резервна антена. Неодобрените антени, модификации или приставки могат да повредят радиостанцията и да доведат до несъответствие със стандартите за радиочестотна безопасност.

### Указания и инструкции за експлоатация за преносими двупосочни радиостанции, монтирани като стационарни станции за управление

Ако преносимото радиооборудване бъде монтирано и използвано във фиксирано местоположение, при инсталирането на антената трябва да се спазват следните изисквания, за да се гарантира оптимална ефективност и спазване на приложимите граници на време на експониране на радиочестотна енергия.



- Антената трябва да бъде монтирана от външната страна на покрива на сградата или на кула, ако е възможно.
- Както при всяко монтиране на стационарна антена, отговорност на лицензополучателя е да ръководи обекта в съответствие с приложимите регулаторни изисквания. Действия, като геодезически измервания, маркировка и ограничения за достъп до обекта, може да са необходими, за да се гарантира спазване на границите за излагане на радиочестотна енергия.

## Електромагнитни смущения/съвместимост



**Забележка:** Почти всяко електронно устройство е податливо на електромагнитни смущения (EMI), ако не е достатъчно защитено, проектирано или по друг начин конфигурирано за електромагнитна съвместимост. Може да се наложи да се извършат тестове за съвместимост, за да се определи дали електронното оборудване, използвано във или около превозни средства или близо до стационарна антена, е чувствително към радиочестотната енергия, излъчвана от мобилната антена на радиостанцията, и дали трябва да се прилагат процедури за отстраняване или облекчаване на възможността за EMI между радиопредавателя и електронното оборудване.

## Превозни средства

За да избегнете възможно смущение между радиопредавателя и електронните контролни модули на превозното средство, като ABS, двигателя или управлението на трансмисията, радиостанцията трябва да бъде монтирана само от опитен монтажник и при монтирането ѝ трябва да се използват следните предпазни мерки:

1. Направете справка с инструкциите на производителя или други технически бюлетини за препоръки относно монтажа на радиостанцията.
2. Преди да монтирате радиостанцията, определете местоположението на електронните контролни модули и техните кабелни снопове в превозното средство.
3. Прекарайте всички кабели на радиостанцията, включително кабела за антената, възможно най-далеч от електронните контролни устройства и съответните кабели.

## Експлоатационни предупреждения

Следващият текст разяснява експлоатационните предупреждения:

### За превозни средства с въздушни възглавници



#### Предупреждение:

- Направете справка с ръководството на производителя на превозното средство преди монтирането на електронното оборудване, за да избегнете смущения с кабелния сноп на въздушните възглавници.
- НЕ монтирайте и не поставяйте преносима радиостанция в зоната над въздушната възглавница или в областта на раздуване на въздушната възглавница. Въздушните възглавници се раздуват с голяма сила. Ако в зоната на раздуване на въздушната възглавница има поставена радиостанция и въздушната възглавница се раздуе, радиостанцията може да бъде избутана с голяма сила и да причини сериозно нараняване на пътниците на превозното средство.

### Потенциално взривоопасни среди



#### Предупреждение:

- Не носете радиостанция, която не е сертифицирана за опасни зони, в потенциално взривоопасна среда. Това може да доведе до сериозно нараняване или смърт. Трябва да използвате само радиостанция, която е сертифицирана за опасни зони, в потенциално взривоопасна среда.
- Взривоопасната среда се отнася до класифицирани като опасни места, които може да съдържат опасен газ, пари, прахове, като например районите за зареждане под палубите на лодки, съоръженията за пренасяне или съхранение на горива или химикали и районите, където въздухът съдържа химикали или частици, като например зърно, прах или метален прах. Зоните с потенциално взривоопасна среда често, но не винаги, са обозначени със съобщение.
- НЕ отстранявайте, монтирайте или зареждайте батерии в подобни области и не премахвайте или монтирайте антените. Искрите в потенциално взривоопасна среда

могат да причинят експлозия или пожар, което ще доведе до телесно нараняване или дори смърт.

### Детонатори и зони на взривни работи



**Предупреждение:** За да избегнете евентуални смущения при взривни работи, изключете радиостанцията, когато се намирате в близост до електрически детонатори, в зона на взривни работи или в зони със следните съобщения: "Изключете двупосочната радиостанция." Спазвайте всички знаци и инструкции.

### Батерии

Ако вашата преносима радиостанция е оборудвана с основна или резервна батерия, трябва да спазвате следните инструкции:



**Внимание:** Използвайте само одобрени от Motorola Solutions батерии.

- Има риск от експлозия, ако батерията бъде сменена с неправилен вид.
- Зареждайте батерията си с одобрено зарядно устройство на Motorola Solutions.
- Свържете зарядното устройство/захранването към близък и лесно достъпен контакт.
- Използвайте батерията в съответствие с класификацията ѝ за защита срещу навлизане на вода и/или прах (IP).
- Не хвърляйте батерията в огън.
- Не сменяйте батерията в зона, обозначена като „Опасна атмосфера“.
- Недейте да разглобявате, чупите, пробивате, нарязвате или опитвате да промените по друг начин формата на вашата батерия.
- Не подсушавайте мокри батерии с устройство или източник на топлина, като например сешоар или микровълнова печка.
- Не позволявайте проводим материал, като например бижута, ключове или верижки с мъниста да се допират до откритите клеми на батерията.
- Не изхвърляйте батериите с битовите отпадъци.

### Директива на Европейския съюз (ЕС) за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE)



Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE) на Европейския съюз изисква продуктите, продавани в страни от ЕС, да имат поставен върху продукта етикет със зачеркнат контейнер за отпадъци (или в някои случаи върху опаковката). Като е определено от Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE), този етикет със зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че клиентите и крайните потребители в страните от ЕС не трябва да изхвърлят електронното и електрическото оборудване или аксесоари при битовите отпадъци. Клиентите или крайните потребители в страните от ЕС трябва да се свържат с техния местен представител за доставка на оборудване или със сервизен център за информация относно системата за събиране на отпадъците в тяхната държава.

## Upozornění

Než začnete radiostanici používat, pročtěte si tuto brožuru s důležitými provozními pokyny.

Informace o uživatelských příručkách, brožurách, údajích o produktu a schváleném příslušenství naleznete na adrese [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Uživatelé v Austrálii a na Novém Zélandu, viz [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Shoda se standardy pro vystavení vysokofrekvenční energii

Podle národních a mezinárodních předpisů musí výrobce před vstupem na trh splňovat limity vystavení vysokofrekvenční energii pro mobilní duplexní radiostanice. Vaše dvousměrná vysílačka Motorola Solutions je navržena, konstruována a testována tak, aby splňovala všechny platné národní a mezinárodní předpisy o vystavení osob elektromagnetické energii rádiových frekvencí. V případě používání duplexních radiostanic v rámci zaměstnání mohou platné předpisy požadovat, aby si byl uživatel plně vědom vystavení a dokázal je kontrolovat z důvodu pracovních požadavků.

## Instrukce a informace o vystavení vysokofrekvenční energii: Informace a provozní pokyny k pracovnímu použití



**Poznámka:** Tato radiostanice je určena k použití v kontrolovaných/pracovních podmínkách, v nichž jsou uživatelé informováni o vystavení a mohou je regulovat podle požadavků národních a mezinárodních předpisů. Toto vysílací zařízení **není** autorizováno k použití běžnými spotřebiteli.

Další informace o vystavení vysokofrekvenční energii a jeho regulaci ve shodě s danými limity naleznete na těchto stránkách:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Další informace o omezeních vystavení pro zaškolení uživatelů naleznete na těchto stránkách:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Pokyny pro kontrolu vysokofrekvenční energie a dodržení norem

V zájmu kontroly vystavení vás a dalších osob a dodržení příslušných limitů vystavení vysokofrekvenční energii vždy postupujte podle těchto pokynů:

- Neodstraňujte štítky informující o vystavení vysokofrekvenční energii ze zařízení ani souvisejícího příslušenství.
- Pokud předáváte zařízení jiným uživatelům, připojte k němu tyto pokyny.
- Nepoužívejte zařízení, pokud nejsou splněny zde uvedené provozní požadavky.

## Provozní pokyny

- Nevysílejte více než 50 % z celkové doby. Chcete-li vysílat (volat), stiskněte tlačítko **Push-To-Talk (PTT)**. Chcete-li přijímat hovory, uvolněte tlačítko **PTT**. Při vysílání po více než 50 % času můžete dojít k překročení limitu působení vysokofrekvenční energie (RF).
- Vysílejte pouze v situaci, kdy se osoby v okolí vozidla nacházejí alespoň v minimální vzdálenosti (viz tabulky 1 a 2) od něj. Účelem tohoto opatření je zajištění dostatečné vzdálenosti od správně nainstalované (podle pokynů k instalaci) externí antény, aby nebyly překročeny příslušné limity vystavení vysokofrekvenční energii.
- V zájmu dodržení příslušných limitů vystavení vysokofrekvenční energii používejte pouze antény, baterie a příslušenství schválené, dodávané nebo považované za náhradní díly společností Motorola Solutions.
- Seznam příslušenství schváleného společností Motorola Solutions naleznete v uživatelské příručce nebo na adrese [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Tabulka 1 uvádí minimální vzdálenost osob od konstrukce vozidla (například nákladního vozu, dodávky, osobního automobilu či motocyklu) vybaveného schválenou a správně nainstalovanou

jednopásmovou mobilní radiostanicí a souvisejícími anténami. Přesná vzdálenost se u jednopásmových radiostanic odvíjí od jmenovitého výkonu.

Tabulka 1: Jmenovitý výkon jednopásmové mobilní radiostanice instalované na vozidlo a minimální vzdálenost od konstrukce vozidla

Jmenovitý výkon jednopásmové mobilní radiostanice (viz poznámka)	Minimální vzdálenost osob od konstrukce vozidla
Do 7 W	8 palců (20 cm)
7–14 W	1 stopa (30 cm)
15–39 W	2 stopy (60 cm)
40–110 W	3 stopy (90 cm)



**Poznámka:** Pokud si nejste jisti jmenovitým výkonem své jednopásmové radiostanice, obraťte se na prodejce nebo zástupce společnosti Motorola Solutions a uveďte číslo modelu radiostanice, které se nachází na štítku modelu radiostanice. Pokud se vám nedaří zjistit jmenovitý výkon, zajistěte, aby se osoby v okolí nacházely alespoň 3 stopy (90 cm) od konstrukce vozidla.

Tabulka 2 uvádí minimální vzdálenost osob od konstrukce vozidla (například nákladního vozu, dodávky, osobního automobilu či motocyklu) vybaveného schválenou a správně nainstalovanou vícepásmovou mobilní radiostanicí a souvisejícími anténami. U vícepásmových radiostanic tato vzdálenost závisí na tom, zda je radiostanice instalovaná na motocyklu nebo jiném vozidle.

Tabulka 2: Jmenovitý výkon vícepásmové mobilní radiostanice instalované na vozidlo a minimální vzdálenost od konstrukce vozidla

Typ vozidla	Minimální vzdálenost osob od konstrukce vozidla
Motocykl	2 stopy (60 cm)
Jiná vozidla	3 stopy (90 cm)

## Pokyny k instalaci mobilní antény

- Postupujte podle pokynů k instalaci antény uvedených v instalační příručce mobilní vysílačky.
- Používejte pouze dodanou nebo náhradní anténu schválenou společností Motorola Solutions. Neautorizované antény, modifikace nebo příslušenství mohou poškodit vysílačku nebo porušovat Bezpečnostní standardy pro vysokofrekvenční energii.

## Provozní pokyny k mobilním duplexním radiostanicím instalovaným jako pevné řídicí stanice na pracovišti

Pokud je mobilní vysílací zařízení instalováno a používáno na jednom místě, musí instalace antény splňovat následující požadavky, aby byl zajištěn optimální výkon a shoda s platnými limity vystavení vysokofrekvenční energii.

- Anténa by měla být upevněná mimo budovu na střeše nebo věži, je-li to možné.
- Stejně jako u všech instalací antény napevno je odpovědností uživatele licence, aby spravoval pracoviště podle platných regulačních opatření. Kvůli zajištění shody s limity vystavení vysokofrekvenční energii může být nutné podniknout určité kroky, jako je měření pracoviště, značkování a omezení přístupu na pracoviště.

## Elektromagnetické rušení / kompatibilita



**Poznámka:** Téměř každé elektronické zařízení je náchylné na elektromagnetické rušení (EMI), pokud je nevhodně odstíněno, zkonstruováno či jinak uzpůsobeno k elektromagnetické kompatibilitě. Může být nutné otestovat kompatibilitu, aby bylo možné určit, jestli je elektronické vybavení používáné ve vozidlech nebo v jejich blízkosti či poblíž pevných pracovišť vybavených mobilními radiostanicemi náchylné na vysokofrekvenční energii vyzařovanou anténou mobilní radiostanice a jestli je nutné zavést opatření eliminující či snižující riziko elektromagnetického rušení vysílače a elektronického vybavení.

## Vozidla

V zájmu zabránění možného rušení mezi vysílačem zařízení a elektronickými ovládacími moduly vozidla, jako jsou ovládací moduly ABS, motoru nebo převodovky, by měl mobilní radiostanici instalovat pouze zkušební pracovník, který by přitom měl dodržovat tato opatření:

1. Doporučení k instalaci radiostanice naleznete v pokynech od výrobce nebo jiných technických materiálech.
2. Před instalací radiostanice zjistěte, kde se ve vozidle nacházejí elektronické ovládací moduly a související kabely.
3. Veškerou kabeláž radiostanice včetně kabelu antény vedte co nejdále od elektronických ovládacích modulů a souvisejících kabelů.

## Provozní výstrahy

V následující části jsou vysvětlena provozní varování:

### Vozidlo s airbagy



#### Varování:

- Před instalací elektronického vybavení si přečtěte příručku výrobce vozidla, abyste se mohli vyhnout narušení kabelů airbagů.
- **NEUPEVNŮJTE** ani **NEUMÍSTŮJTE** mobilní radiostanici do oblasti nad airbagem nebo do místa, kam se airbag nafoukne. Airbagy se nafukují velkou silou. Pokud je radiostanice umístěna do oblasti aktivace airbagů a dojde k jejich spuštění, může být radiostanice vymrštnuta velkou silou a způsobit posádce vozu vážné zranění.

### Potenciálně výbušné ovzduší



#### Varování:

- Nemějte u sebe vysílačku, která není certifikována pro použití v nebezpečném prostředí s potenciálně výbušným ovzduším. Mohlo by dojít k vážnému nebo smrtelnému zranění. V nebezpečném prostředí s potenciálně výbušným ovzduším je třeba používat výhradně certifikované vysílačky.
- Výbušným ovzduším se rozumí prostředí hodnocená jako nebezpečná, která mohou obsahovat nebezpečný plyn, páry či prach, jako jsou tankovací oblasti v podpalubí lodí, skladiště či překladiště paliva nebo chemikálií a oblasti, ve kterých se ve vzduchu nacházejí chemikálie nebo částice,

např. obilný, kovový a jiný prach. Oblasti s potenciálně výbušným ovzduším jsou často, ale ne vždy označeny.

- V těchto oblastech JE ZAKÁZÁNO vyjmát, instalovat nebo nabíjet baterie a snímat nebo instalovat antény. Přítomnost jisker v potenciálně výbušném ovzduší může způsobit výbuch nebo požár, a zapříčinit tak vážný či smrtelný úraz.

### Detonátory a oblasti odstřelu



**Varování:** V zájmu zabránění možnému rušení odstřelů vypněte radiostanici v blízkosti elektrických detonátorů, v oblastech, kde probíhá odstřel, a v oblastech označených: „Vypněte duplexní radiostanici.“ Postupujte podle pokynů a značení.

### Baterie

Pokud vaše mobilní radiostanice obsahuje primární nebo záložní baterii, postupujte podle těchto pokynů:



**Upozornění:** Používejte pouze baterie schválené společností Motorola Solutions.

- Pokud baterii nahradíte nesprávným typem, hrozí riziko výbuchu.
- K nabíjení baterie použijte schválenou nabíječku Motorola Solutions.
- Připojte nabíječku/napájecí zdroj ke snadno přístupné elektrické zásuvce v blízkosti.
- Baterii používejte v souladu s jejím stupněm krytí (IP) proti vniknutí vody a prachu.
- Nevhazujte baterii do ohně.
- Neumísťujte baterii do žádné oblasti označené „Nebezpečné prostředí“.
- Baterii nikdy nerozebírejte, nelámejte, nepropichujte, nerozřezávejte ani ji žádným jiným způsobem neupravujte.
- Nevysušujte vlhkou baterii pomocí žádného spotřebiče ani zdroje tepla, jako je např. fén na vlasy nebo mikrovlnná trouba.
- Odkrytých kontaktů baterie se nesmí dotknout vodivé materiály, jako jsou šperky, klíče či korálky.
- Baterie nevyhazujte do směsného odpadu.

## Směrnice Evropské unie (EU) o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)



Směrnice OEEZ vydaná Evropskou unií vyžaduje, aby byly produkty prodávané v EU (nebo jejich obaly) označené štítkem s přeškrtnutým odpadkovým košem. Podle směrnice OEEZ tímto štítkem označuje, že by zákazníci a koncoví uživatelé v zemích EU neměli vyhazovat elektrická a elektronická zařízení nebo příslušenství do směsného odpadu. Zákazníci a koncoví uživatelé v zemích EU by měli kontaktovat místního zástupce dodavatele vybavení nebo servisní středisko a informovat se o systému sběru odpadu ve své zemi.

## Forsigtig

Inden du tager radioen i brug, skal du læse denne brochure med vigtige betjeningsinstruktioner.

Oplysninger om produktdetaljer, brochurer, brugermanualer og godkendt tilbehør er tilgængelige. her [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Brugere i Australien og New Zealand skal besøge [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Overholdelse af standarder for RF-eksponering

Nationale og internationale bestemmelser kræver, at producenter overholder grænserne for eksponering for RF-energi for mobile tovejsradioer, før de kan markedsføres. Din tovejsradio fra Motorola Solutions er designet, produceret og testet, så den overholder alle gældende nationale og internationale regler for menneskers eksponering for elektromagnetisk radiofrekvensenergi. Hvis tovejsradioer bruges erhvervs-mæssigt, kan gældende regler kræve, at brugeren skal være fuldt ud opmærksom på og i stand til at kontrollere sin eksponering for at opfylde erhvervs-mæssige krav.

## Oplysninger om kendskab til og kontrol med RF-energieksponering og betjeningsvejledning til erhvervs-mæssig brug



**Bemærk:** Denne radio er beregnet til brug under arbejdsrelaterede/kontrollerede forhold, hvor brugerne har fuldt kendskab til deres eksponering og således kan kontrollere den eksponering, de udsættes for og dermed overholde kravene i national og international lovgivning. Denne radioenhed er **ikke** godkendt til brug af almindelige borgere; forbrugere.

Hvis du vil have flere oplysninger om, hvad RF-energieksponering er, og hvordan du kan kontrollere din eksponering for at sikre, at man overholder de angivne grænseværdier for RF-eksponering, henvises til følgende websteder:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

For yderligere oplysninger om brugeruddannelse i eksponeringskrav henvises til følgende websteder:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Retningslinjer for overholdelse af reglerne for RF-eksponering og kontrol

For at kontrollere din og andres eksponering og sikre overholdelse af relevante RF-eksponeringsgrænser skal følgende retningslinjer altid følges:

- Fjern ikke mærkater om RF-eksponering fra enheden eller relateret tilbehør.
- Påsæt disse instruktioner på enheden, hvis den overdrages til andre brugere.
- Brug ikke denne enhed, hvis de angivne driftskrav ikke overholdes.

## Betjeningsinstruktioner

- Send maks. 50 % af tiden. Hvis du vil sende (tale), skal du trykke på knappen **Push-To-Talk (PTT)**. Slip knappen **PTT** for at modtage opkald. Hvis du sender mere end 50 % af tiden, kan det betyde, at kravene for overholdelse af værdierne for RF-eksponering ikke overholdes.
- Send kun, når personer (tilstedeværende) uden for bilen er mindst på sikkerhedsafstanden til siden (som vist i tabel 1 og 2) væk fra køretøjet. Denne sikkerhedsafstand sikrer, at der er tilstrækkelig afstand fra en korrekt monteret (i overensstemmelse med monteringsvejledningen) udvendig antenne til, at det overholder de relevante grænser for RF-eksponering.
- For at sikre fortsat overholdelse af gældende RF-eksponeringsværdier, må der kun anvendes antenner, batterier og tilbehør, som er leveret, godkendt eller udskiftet af Motorola Solutions.
- For en liste over godkendt tilbehør fra Motorola Solutions henvises til brugermanualen eller [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Tabel 1 viser minimumsafstanden til siden for tilstedeværende fra selve køretøjet (f.eks. lastbil, varevogn, bil, motorcykel), som er udstyret med en godkendt og korrekt monteret 'single-band'-mobilradio og tilhørende

antenne(r). Disse laterale afstande for 'single-band'-radioer afhænger af radioens nominelle effekt.

Tabel 1: Nominel effekt fra køretøjsmonteret 'single-band'-mobilradio og minimumafstand til siden fra køretøjet

Nominel effekt fra køretøjsmonteret 'single-band'-mobilradio (se meddelelse)	Tilstedeværendes minimumafstand til siden fra køretøjet
Mindre end 7 W	20 cm
7 til 14 W	30 cm
15 til 39 W	60 cm
40 til 110 W	90 cm



**Bemærk:** Hvis du ikke kender den præcise nominelle effekt i din 'single-band'-radio, skal du kontakte din Motorola Solutions-repræsentant eller –forhandler og oplyse det radiomodelnummer, der findes på mærkaten med radiomodellen. Hvis du ikke kan fastsætte den nominelle effekt, skal du sikre dig, at der er 90 cm afstand mellem tilstedeværende og køretøjet.

Tabel 2 viser minimumsafstanden til siden for tilstedeværende fra selve køretøjet (f.eks. lastbil, varevogn, bil, motorcykel), som er udstyret med en godkendt og korrekt monteret 'multi-band'-mobilradio og tilhørende antenne(r). Disse laterale afstande for 'multi-band'-radioer afhænger af, om radioen er monteret på en motorcykel eller på andre typer køretøjer.

Tabel 2: Nominel effekt fra køretøjsmonteret 'multi-band'-mobilradio og minimumafstand til siden fra køretøjet

Køretøjstype	Tilstedeværendes minimumafstand til siden fra køretøjet
Motorcykel	60 cm
Andre køretøjer	90 cm

## Retningslinjer for montering af mobile antenner

- Sørg for at følge retningslinjerne for antennemontage i denne installationsmanual til mobilradio.
- Brug kun den medfølgende antenne eller en anden antenne, som er godkendt af Motorola Solutions. Uautoriserede antenner, modificeringer eller tilbehør kan beskadige radioen og medføre manglende overholdelse af RF-sikkerhedsstandarderne.

## Retningslinjer og betjeningsvejledning til mobile tovejsradioer installeret som Faste installationer

Hvis mobilt radioudstyr monteres og betjenes i en fast installation, skal antennemonteringen overholde følgende krav for at sikre optimal ydelse og overholdelse af gældende grænser for RF-eksponering.

- Antennen skal monteres uden for bygningen på taget eller i et tårn, hvis det på nogen måde er muligt.
- Som med alle faste antenneinstallationer på stedet er det licenstagernes ansvar at administrere stedet i overensstemmelse med gældende lovkraft. Det kan være nødvendigt at håndhæve f.eks. pladsundersøgelingsmålinger, skiltning og begrænsning af adgangen til stedet for at sikre, at grænserne for RF-eksponering bliver overholdt.

## Elektromagnetisk interferens/kompatibilitet



**Bemærk:** Næsten alle elektroniske enheder er modtagelige over for elektromagnetisk interferens (EMI), hvis de ikke er tilstrækkeligt beskyttet, designet eller på anden vis konfigureret til elektromagnetisk kompatibilitet. Det kan være nødvendigt at udføre kompatibilitetstest for at fastslå, om noget af det elektroniske udstyr, der anvendes i og omkring køretøjer eller i nærheden af faste installationer med mobilradioudstyr, er modtageligt over for RF-energi fra mobilradioantennen, og om der skal iværksættes forholdsregler for at eliminere eller mindske risikoen for elektromagnetisk interferens mellem radioens sender og det elektroniske udstyr.

## Køretøjer

For at undgå mulig interaktion mellem radioens sender og elektroniske kontrolmoduler i køretøjer, f.eks. ABS, motor eller transmissionskontrol,



må mobilradioen kun monteres af en erfaren installatør, og følgende forholdsregler skal tages under monteringen:

1. Se producentens instruktioner eller andre tekniske forskrifter for at få anbefalinger om montering af radioen.
2. Inden radioen monteres, skal du have overblik over, hvor de elektroniske kontrolmoduler og tilhørende kabler er placeret i køretøjet.
3. Led alle radioens kabler, også antennekablet, så langt væk fra de elektroniske kontrolenheder og deres kabler som muligt.

## Driftsadvvarsler

Følgende indeholder forklaringer på driftsadvvarsler:

### Køretøjer med airbag



#### Advarsel:

- Se manualen fra køretøjsproducenten, før du monterer elektronisk udstyr, for at undgå, at udstyret forstyrrer airbagkablerne.
- Monter eller anbring IKKE en mobilradio i området over en airbag eller i det område, hvor airbaggen foldes ud. Airbags pustes op med stor kraft. Hvis en radio placeres i det område, hvor airbaggen foldes ud, og airbaggen udløses, kan radioen blive slynged ud med stor kraft og medføre alvorlig skade på personer i køretøjet.

### Eksplodingsfarlig atmosfære



#### Advarsel:

- Bær ikke en radio, der ikke er certificeret til farlige steder, i en potentielt eksplosiv atmosfære. Det kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald. Du bør kun bruge en radio, der er certificeret til farlige steder, i potentielt eksplosive atmosfærer.
- Eksplosionsfarlige atmosfærer henviser til fareklassificerede lokaliteter, der kan indeholde farlige gasser, dampe, støv, såsom optankningsområder under dæk på både, lagerfaciliteter til brændstof eller kemikalier og områder, hvor luften indeholder kemikalier eller partikler som f.eks. korn, støv eller metalpulver. Der er ofte opstillet skilte i områder med eksplosionsfarlig atmosfære, men ikke altid.

- Fjern, isæt eller oplad IKKE batterier i sådanne områder eller at afmontere eller montere antenner. Gnister i eksplosionsfarlige atmosfærer kan forårsage eksplosion eller brand, som kan medføre personskade eller i værste fald dødsfald.

### Detonatorer og sprængningsområder



**Advarsel:** For at undgå interferens med sprængninger skal du slukke radioen, når du er i nærheden af elektriske detonatorer, på sprængningsområder eller i områder med opslag som: "Sluk tovejsradioer." Følg alle skilte og instruktioner.

### Batterier

Hvis din mobilradio er udstyret med et primært batteri eller et backup-batteri, skal du følge disse instruktioner:



**Forsigtig:** Brug kun batterier, der er godkendt af Motorola Solutions.

- Risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.
- Oplad dit batteri ved hjælp af den godkendte oplader fra Motorola Solutions.
- Tilslut strømforsyningen til en stikkontakt i nærheden, der er nem at komme til.
- Brug batteriet i overensstemmelse med dets IP-klassifikation for vand og støv.
- Bortskaf ikke batteriet i åben ild.
- Du må ikke udskifte batteriet i områder, der er mærket med "Farligt miljø".
- Du må ikke adskille, knuse, punktere, destruere eller på anden måde ændre formen på batteriet.
- Du må ikke tørre et vådt eller fugtigt batteri med et apparat eller en varmekilde, f.eks. en hårtørrer eller en mikrobølgeovn.
- Undgå, at ledende materiale, f.eks. smykker, nøgler eller halskæder berører batteriterminalerne.
- Bortskaf ikke batteriet med husholdningsaffald.

## EU-direktiv om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)



EU's direktiv om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr påbyder, at der skal være en mærkat med en overstreget skraldespand på produkter, der sælges i EU-lande (eller i visse tilfælde på pakken). I direktivet om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr defineres denne mærkat med en overstreget skraldespand som en angivelse af, at kunder og slutbrugere i EU-lande ikke må bortskaffe elektronisk og elektrisk udstyr og tilbehør sammen med husholdningsaffald. Kunder og slutbrugere i EU-lande skal kontakte deres lokale udstyrsleverandør eller servicecenter for at få oplysninger om systemet til affaldsindsamling i deres land.

## Vorsicht

Bevor Sie dieses Funkgerät verwenden, lesen Sie diese Broschüre mit wichtigen Bedienungsanweisungen durch.

Weitere Informationen zu Produktdetails, Broschüren, Handbüchern und genehmigtem Zubehör finden Sie auf der Website [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Informationen für Benutzer in Australien und Neuseeland finden Sie unter [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Erfüllung von RF-Expositionsrichtlinien

Gemäß nationalen und internationalen Vorschriften sind Hersteller zur Einhaltung der HF-Energiegrenzwerte für Mobilfunkgeräte verpflichtet. Andernfalls dürfen die Geräte nicht verkauft werden. Ihr Motorola Solutions-Funkgerät wurde entwickelt, hergestellt und getestet, um die Anforderungen aller nationalen und internationalen Vorschriften in Bezug auf die Belastung von Personen mit elektromagnetischer Hochfrequenzenergie zu erfüllen. Wenn Funkgeräte im Rahmen einer Beschäftigung genutzt werden, müssen die Benutzer gemäß den geltenden Vorschriften möglicherweise ihre Exposition genau kennen und steuern können, um beruflichen Anforderungen zu entsprechen.

## HF-Energiesicherheitsinformationen und Bedienungsanweisungen für die berufliche Verwendung



**Hinweis:** Dieses Funkgerät ist für die Verwendung unter betrieblichen/kontrollierten Bedingungen vorgesehen, unter denen sich die Benutzer über den Umfang ihrer Exposition bewusst sind und diese Exposition gemäß nationalen und internationalen Bestimmungen kontrollieren können. Dieses Funkgerät ist **nicht** für die Verwendung durch die Allgemeinbevölkerung oder Privatverbraucher zugelassen.

Weitere Informationen zur HF-Energieexposition und wie Sie zur Einhaltung der festgesetzten HF-Expositionsgrenzwerte Ihre Exposition kontrollieren können, finden Sie auf den folgenden Websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Weitere Informationen und Schulungsmaterialien zum Thema Expositionsbestimmungen finden Sie auf den folgenden Websites:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Richtlinien zur Einhaltung und Kontrolle der HF-Exposition

Zur Vermeidung des Risikos der Strahlungsexposition gegenüber sich selbst und anderen und für die Einhaltung der relevanten HF-Expositionsgrenzwerte müssen die folgenden Richtlinien stets befolgt werden:

- Entfernen Sie keines der HF-Expositionsetiketten (falls vorhanden) von diesem Gerät oder dem zugehörigen Zubehör.
- Bringen Sie die nachstehenden Anweisungen am Gerät an, wenn Sie es an andere Benutzer weitergeben.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die darin beschriebenen Betriebsanforderungen nicht erfüllt sind.

## Deutsch Betriebsanweisungen

- Übertragung nicht mehr als 50 % der Zeit. Drücken Sie die **Sendetaste**, um zu senden. Lassen Sie die **Sendetaste** los, um Anrufe zu empfangen. Durch eine Übertragung von mehr als 50 % der Zeit kann es dazu kommen, dass Richtlinien zur HF-Einwirkung überschritten werden.
- Übertragen Sie nur dann, wenn Personen (Unbeteiligte) außerhalb des Fahrzeugs sich in einer Entfernung von der Fahrzeugkarosserie befinden, die mindestens dem seitlichen Mindestabstand entspricht (siehe Tabellen 1 und 2). Dieser Abstand stellt sicher, dass der Abstand von einer ordnungsgemäß installierten (gemäß Montagevorschriften) Außenantenne groß genug ist, sodass die Vorgaben bezüglich der relevanten HF-Expositionsgrenzwerte eingehalten werden.
- Um die dauerhafte Einhaltung der festgesetzten HF-Expositionsgrenzwerte sicherzustellen, sollten Sie nur von Motorola Solutions genehmigte, mitgelieferte oder als Ersatzteile deklarierte Antennen, Batterien und Zubehörteile verwenden.

- Eine Liste mit von Motorola Solutions genehmigtem Zubehör finden Sie in Ihrem Bedienungshandbuch oder auf [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Tabelle 1 enthält den seitlichen Mindestabstand für Unbeteiligte zur Karosserie eines Fahrzeugs (zum Beispiel Lkw, Transporter, Auto, Motorrad), das mit einem anerkannten, ordnungsgemäß installierten mobilen Einzelband-Funkgerät und der/den entsprechenden Antenne(n) ausgestattet ist. Der seitliche Abstand für Einzelband-Funkgeräte hängt von der Nennleistung des Funkgeräts ab.

Tabelle 1: Nennleistung eines im Fahrzeug installierten mobilen Einzelband-Funkgeräts und seitlicher Mindestabstand von der Fahrzeugkarosserie

Nennleistung mobiles Einzelband-Funkgerät (siehe Hinweis)	Seitlicher Mindestabstand Unbeteiligter vom Fahrzeug
Weniger als 7 W	20 cm
7 bis 14 W	30 cm
15 bis 39 W	60 cm
40 bis 110 W	90 cm



**Hinweis:** Wenn Sie die Nennleistung Ihres Einzelband-Funkgeräts nicht kennen, wenden Sie sich unter Angabe der Modellnummer, die sich auf dem Geräteetikett befindet, an Ihren Motorola Solutions-Ansprechpartner oder -Händler. Wenn Sie die Nennleistung nicht bestimmen können, sollte der Abstand zur Fahrzeugkarosserie mindestens 90 cm betragen.

Tabelle 2 enthält den seitlichen Mindestabstand für Unbeteiligte zur Karosserie eines Fahrzeugs (zum Beispiel Lkw, Transporter, Auto, Motorrad), das mit einem anerkannten, ordnungsgemäß installierten mobilen Multiband-Funkgerät und der/den entsprechenden Antenne(n) ausgestattet ist. Diese seitlichen Abstände für Multiband-Funkgeräte hängen davon ab, ob das Funkgerät auf einem Motorrad oder in anderen Fahrzeugtypen installiert ist.

Tabelle 2: Nennleistung eines im Fahrzeug installierten mobilen Multiband-Funkgeräts und seitlicher Mindestabstand von der Fahrzeugkarosserie

Fahrzeugtyp	Seitlicher Mindestabstand Unbeteiligter vom Fahrzeug
Motorrad	60 cm
Andere Fahrzeuge	90 cm

### Montagerichtlinien für mobile Antennen

- Stellen Sie sicher, dass die Montagerichtlinien für Antennen, die in diesem Installationshandbuch für mobile Funkgeräte aufgeführt sind, eingehalten werden.
- Verwenden Sie nur die von Motorola Solutions genehmigte, mitgelieferte Antenne oder eine von Motorola Solutions genehmigte Ersatzantenne. Nicht zugelassene Antennen, Modifikationen oder Anbauten können zu Beschädigungen des Funkgeräts führen und außerdem dazu, dass HF-Sicherheitsnormen nicht eingehalten werden.

### Richtlinien und Betriebsanweisungen für mobile, als stationäre Kontrollstationen installierte Handfunkgeräte

Wenn das mobile Funkgerät stationär installiert ist und betrieben wird, muss die Antenneninstallation folgenden Anforderungen entsprechen, um optimale Leistung und die Einhaltung der festgesetzten Grenzwerte für die HF-Energie-Exposition sicherzustellen.

- Die Antenne sollte falls möglich außerhalb des Gebäudes auf dem Dach oder einem Turm angebracht werden.
- Wie bei allen Antenneninstallationen an festen Standorten liegt es in der Verantwortung des Lizenznehmers, den Standort in Übereinstimmung mit geltenden gesetzlichen Vorschriften zu verwalten. Maßnahmen wie Messungen zur Standortanalyse, Beschilderung und Zugangsbeschränkungen zum Standort können erforderlich sein, um die Einhaltung der HF-Expositionsgrenzwerte sicherzustellen.

## Elektromagnetische Störausstrahlung/Kompatibilität



**Hinweis:** Bei fast allen elektronischen Geräten kann es zu Störungen durch elektromagnetische Interferenzen (EMI) kommen, wenn sie unzureichend abgeschirmt oder nicht für elektromagnetische Verträglichkeit konfiguriert sind. Die Durchführung von Kompatibilitätstests kann erforderlich sein, um festzustellen, ob elektronische Geräte in oder in der Nähe von Fahrzeugen oder in der Nähe von festen Standorten mit mobilen Funkgeräten anfällig für die von der Antenne des mobilen Funkgeräts abgegebene HF-Energie sind, und ob Sicherheitsmaßnahmen zur Eliminierung, resp. Verminderung der Gefahr elektromagnetischer Störungen zwischen dem Sender und elektronischen Geräten ergriffen werden müssen.

## Fahrzeuge

Zur Vermeidung einer möglichen Wechselwirkung zwischen dem Funksender und elektronischen Steuergeräten des Fahrzeugs, wie z. B. ABS, Motor- und Getriebesteuerungsmodule, darf Ihr mobiles Funkgerät nur von einem erfahrenen Monteur installiert werden, wobei folgende Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation des Funkgeräts zur Anwendung kommen müssen:

1. Lesen Sie die Anweisungen des Herstellers oder andere technische Merkblätter, und entnehmen Sie diesen Dokumenten Empfehlungen in Bezug auf die Installation des Funkgeräts.
2. Ermitteln Sie vor der Installation des Funkgeräts den Einbauort der elektronischen Steuermodule des Fahrzeugs sowie den Verlauf der Kabelbäume dieser Module im Fahrzeug.
3. Verlegen Sie die gesamte Verdrahtung für das Funkgerät einschließlich des Antennenkabels so weit wie möglich entfernt von elektronischen Steuergeräten und zugehörigen Kabelbäumen.

## Warnungen für den Betrieb

Im Folgenden werden die Warnungen für den Betrieb erläutert:

### Für Fahrzeuge mit Airbags



**Warnung:**

- Lesen Sie vor dem Einbau elektronischer Geräte das Handbuch des Fahrzeugherstellers, um Störungen der Airbagverdrahtung zu vermeiden.
- Platzieren Sie ein Mobilfunkgerät NIE im Bereich über dem Airbag bzw. im Einsatzbereich des Airbags. Ein Airbag kommt mit großer Wucht zum Einsatz. Wenn ein Funkgerät sich im Auslösebereich des Airbags befindet und der Airbag ausgelöst wird, kann das Funkgerät mit großer Kraft ins Fahrzeuginnere geschleudert werden und möglicherweise schwere Verletzungen für die Insassen verursachen.

## Explosionsfähige Atmosphäre



**Warnung:**

- Tragen Sie keine Funkgeräte, die nicht für Gefahrenbereiche zertifiziert sind, in eine explosionsfähige Atmosphäre. Dies kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Verwenden Sie ausschließlich Funkgeräte, die für Gefahrenbereiche in explosionsfähigen Umgebungen zertifiziert sind.
- Als explosionsfähige Atmosphäre gelten als Gefährdungsbereiche klassifizierte Standorte, an denen möglicherweise gefährliche Gase, Dämpfe oder Stäube auftreten können, z. B. Betankungsbereiche unter Deck auf Schiffen, Lagereinrichtungen für Kraftstoffe oder Chemikalien und Bereiche, in denen die Luft Chemikalien oder Partikel wie Getreide, Staub oder Metallpulver enthält. Potenziell explosionsgefährdete Umgebungen sind in den meisten, nicht aber in allen Fällen durch Schilder gekennzeichnet.
- In solchen Bereichen dürfen Akkus NICHT entnommen oder geladen werden und Antennen nicht entfernt oder installiert werden. In einer explosionsfähigen Atmosphäre kann durch Funkenentladung oder Funkenflug eine Explosion oder ein Feuer ausgelöst werden, mit der Möglichkeit von Personenschäden oder Todesfolge.

## Sprengkapseln und Sprenggebiete



**Warnung:** Um mögliche Störungen von Sprengarbeiten zu vermeiden, müssen Sie das Funkgerät ausschalten, wenn Sie sich in der Nähe von elektrischen Sprengkapseln, in einem Sprenggebiet oder in Bereichen mit dem Gefahrenhinweis

„Funkgerät ausschalten.“ befinden. Beachten Sie alle Zeichen und Anweisungen.

## Akkus

Wenn Ihr mobiles Funkgerät über einen Haupt- oder Reserveakku verfügt, müssen Sie diese Anweisungen befolgen:



**Vorsicht:** Verwenden Sie nur von Motorola Solutions genehmigte Akkus.

- Werden Akkus durch einen falschen Typ ersetzt, besteht Explosionsgefahr.
- Laden Sie Ihren Akku mit einem von Motorola genehmigten Ladegerät.
- Schließen Sie das Ladegerät/Netzteil an eine nahe gelegene und leicht zugängliche Steckdose an.
- Verwenden Sie den Akku entsprechend seiner IP-Schutzklasse (Ingress Protection) zum Schutz vor Staub und/oder Wasser.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Wechseln Sie den Akku nicht in einem Bereich, der als „Gefahrenbereich“ gekennzeichnet ist.
- Der Akku darf nicht zerlegt, zerdrückt, durchstochen, zerkleinert oder anderweitig verformt werden.
- Ein nasser oder feuchter Akku darf nicht mit einem Gerät oder einer Hitzequelle (z. B. einem Föhn oder einer Mikrowelle) getrocknet werden.
- Leitende Materialien, z. B. Schmuck, Schlüssel oder Perlenketten, dürfen nicht in Berührung mit den frei liegenden Batterieanschlüssen kommen.
- Entsorgen Sie die Akkus nicht im Hausmüll.

## Richtlinie zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) der Europäischen Union (EU)



Gemäß WEEE-Richtlinie (Waste of Electrical and Electronic Equipment, deutsch Elektro- und Elektronikaltgeräte) der EU besteht für Elektro- und

Elektronikgeräte, die in den Mitgliedsländern der Europäischen Union in Verkehr gebracht werden, Kennzeichnungspflicht. Die Kennzeichnung erfolgt durch ein Etikett mit einer durchgestrichenen Mülltonne, das am Produkt selbst oder an der Verpackung angebracht wird. Endverbraucher in den Mitgliedsländern der Europäischen Union sind angehalten, bei ihrem lokalen Händler oder beim Kundendienst des Herstellers Informationen zum Rücknahmesystem ihres Landes einzuholen.

## Ettevaatust

Enne raadio kasutamist lugege seda brošüüri, mis sisaldab olulist kasutusjuhendit.

Lisateave toote üksikasjade, brošüüride, kasutusjuhendite ja kinnitatud tarvikute kohta. Vaadake veebisaidilt [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Austraalia ja Uus-Meremaa kasutajate jaoks külastage veebilehte [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Raadiosagedusega kokkupuute standardite järgimine

Riiklikud ja rahvusvahelised eeskirjad nõuavad, et tootjad järgiksid raadiosageduskiirguse piirmäärasid mobiilse kahesuunalise raadioside puhul enne nende turustamist. Teie Motorola Solutionsi kahesuunaline raadio on disainitud, toodetud ja testitud nii, et see vastaks kõikidele kehtivatele kohalikele ja rahvusvahelistele määrustele inimkokkupuute kohta raadiosagedusliku elektromagnetenergiaga. Kui kahesuunalisi raadioid kasutatakse töökeskkonnas, võivad kehtivad määruused nõuda, et kasutajad oleksid kokkupuutest täielikult teadlikud ja suudaksid seda kontrollida, et olla kooskõlas kutsealaste nõuetega.

## Teadlikkus raadiosagedusenergiast ja kontrollimisalane teave ning kasutusjuhend töökeskkonnas kasutamiseks



**Märkus:** Raadio on mõeldud kasutamiseks töökeskkonnas / kontrollitud tingimustes, kus kasutajad on kokkupuutest teadlikud ja saavad kokkupuudet kontrollida, et see vastaks riiklike ja rahvusvaheliste määruste nõuetele. See raadioseade **ei ole** volitatud kasutamiseks tavakasutajale.

Lisateavet raadiosagedusenergia ja selle kohta, kuidas kokkupuudet kontrollida, et tagada vastavus ettenähtud raadiosagedusega kokkupuute piirangutele, vaadake järgmistelt veebisaitidelt:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Lisateavet kasutaja kokkupuute piirangute koostamise kohta vaadake järgmistelt veebisaitidelt:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>

- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Raadiosagedusega kokkupuute järgimise ja kontrollimise suunised

Enda ja teiste kokkupuute kontrollimiseks ning kehtivate raadiosagedusega kokkupuute piirangute järgimiseks järgige alati järgmisi suuniseid.

- Ärge eemaldage seadmelt ega selle tarvikutelt ühtegi raadiosagedusega kokkupuute silti, kui need on paigaldatud.
- Kinnitage see juhend seadmele, kui annate selle teistele kasutajatele.
- Ärge kasutage seadet, kui siin kirjeldatud töötingimused ei ole täidetud.

## Kasutusjuhend

- Ärge edastage rohkem kui 50% ajast. Edastamiseks (rääkimiseks) vajutage nuppu **Push-To-Talk (PTT)**. Kõnede vastuvõtmiseks vabastage nupp **PTT**. Edastamine rohkem kui 50% ajast võib põhjustada raadiosagedusega kokkupuute ühilduvusnõuete ületamist.
- Edastage ainult siis, kui väljaspool sõidukit asuvad inimesed (kõrvalseisjad) on sõiduki kerest vähemalt minimaalse lateraalse vahemaa kaugusel (nagu näidatud tabelites 1 ja 2). See vahemaa tagab piisava kauguse õigesti (paigaldamisjuhiste järgi) väliselt paigaldatud antennist, et täita asjakohased raadiosagedusega kokkupuute piirangud.
- Kehtivate raadiosagedusega kokkupuute piirangute pidevaks järgimiseks kasutage ainult Motorola Solutionsi heakskiidetud, tarnitud või asendusantenne, -akusid ja -tarvikuid.
- Nimekirja Motorola Solutionsi heakskiidetud tarvikutest leiate kasutusjuhendist või veebiaadressilt [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Tabelis 1 on loendatud lateraalsed vahemaad kõrvalseisjate ja selle sõiduki (nt veoauto, furgoon, sõiduauto, mootorratas) kere vahel, kus on heakskiidetud õigesti paigaldatud ühe lainealaga mobiilraadio ja selle juurde kuuluv(ad) antenn(id). Ühe lainealaga raadiote lateraalsed vahemaad olenevad raadio nimivõimsusest.

Tabel 1: Sõidukile paigaldatud ühe lainepikkusega mobiilraadio nimivõimsus ja minimaalne lateraalne kaugus sõidukist

Ühe lainepikkusega mobiilraadio nimivõimsus (vt märkus)	Kõrvalseisjate minimaalne lateraalne kaugus sõidukist
Vähem kui 7 W	20 cm (8 tolli)
7 kuni 14 W	30 cm (1 jalg)
15 kuni 39 W	60 cm (2 jalga)
40 kuni 110 W	90 cm (3 jalga)



**Märkus:** Kui te ei ole oma ühe lainepikkusega raadio nimivõimsuses kindel, võtke ühendust Motorola Solutionsi esindaja või edasimüüjaga ja öelge raadio mudeli sildil olev raadio mudeli number. Kui teil ei õnnestu nimivõimsust määrata, siis jätke kõrvalseisjate ja sõiduki vahele vahemaa 90 cm (3 jalga).

Tabelis 2 on loendatud lateraalsed vahemaad kõrvalseisjate ja selle sõiduki (nt veoauto, furgoon, sõiduauto, mootorratas) kere vahel, kus on heakskiidetud õigesti paigaldatud mitme lainelaga mobiilraadio ja selle juurde kuuluv(ad) antenn(id). Need mitme lainelaga raadiote lateraalsed vahemaad olenevad sellest, kas raadio on paigaldatud mootorrattale või muule sõidukile.

Tabel 2: Sõidukile paigaldatud mitme lainepikkusega mobiilraadio nimivõimsus ja minimaalne lateraalne kaugus sõidukist

Sõiduki tüüp	Kõrvalseisjate minimaalne lateraalne kaugus sõidukist
Mootorratas	60 cm (2 jalga)
Muud sõidukid	90 cm (3 jalga)

### Mobiilse antenni paigaldamisjuhised

- Järgige kindlasti antenni paigaldusjuhiseid, mis on toodud mobiilraadio paigaldusjuhendis.

- Kasutage ainult Motorola Solutionsi heaks kiidetud antenni või Motorola Solutionsi heaks kiidetud asendusantenni. Kinnitamata antennid, modifikatsioonid või lisad võivad raadiot kahjustada ja põhjustada mittevastavust raadiosageduse ohutustandarditele.

### Juhised ja kasutusjuhendid statsionaarsetesse töökoha kontrolljaamadesse paigaldatud kahe-suunaliste mobiilraadiote kohta

Kui mobiilraadio varustus paigaldatakse statsionaarsetesse kohta ja seda kasutatakse seal, peab antenni paigaldus olema kooskõlas järgmiste nõuetega, et tagada optimaalne toimivus ning vastavus ettenähtud raadiosagedusega kokkupuute piirangutele.

- Võimaluse korral tuleb antenn paigaldada hoonest välja katusele või torni.
- Nagu kõigi statsionaarsete antennipaigaldiste puhul, on loomulik vastutav asukoha haldamise eest vastavalt kehtivatele regulatiivsetele nõuetele. Raadiosagedusega kokkupuute piirangute järgimiseks võib olla vajalik näiteks töökoha jälgimismeetmete ja märkide kasutamine ning juurdepääsu piiramine.

### Elektromagnetiline häire/ühilduvus



**Märkus:** Peaaegu kõik elektroonikaseadmed on vastuvõtlikud elektromagnetilistele häiretele, kui need ei ole elektromagnetilise ühilduvuse tagamiseks piisavalt kaitstud, disainitud või muul moel konfigureeritud. Vajalik võib olla ühilduvuse katsete tegemine, et määrata, kas mobiilraadioga varustatud sõidukites või statsionaarsete töökohtade ümber kasutatavad elektroonikaseadmed on vastuvõtlikud mobiilraadio antenni kiiratud raadiosagedusenergia suhtes ning kas rakendada tuleb meetmeid raadiosaatja ja elektroonikaseadme vahelise elektromagnetilise häire kõrvaldamiseks või vähendamiseks.

### Sõidukid

Võimalike häirete vältimiseks raadiosaatja ja sõiduki elektrooniliste juhtmoodulite vahel (nt ABS, mootor või käigukangi juhtmoodulid) tohib mobiilraadiot paigaldada ainult kogunud paigaldaja, kasutades paigaldamisel järgmisi ettevaatusabinõusid.



1. Soovitusi raadio paigaldamise kohta vaadake tootja juhendist või muudest tehnilistest infolehtedest.
2. Enne raadio paigaldamist määrake sõiduki elektrooniliste juhtmoodulite ja nende juhtmekimpude asukoht sõidukis.
3. Suunake kõik raadiojuhtmed, sh antennikaabel, elektroonilistest juhtmoodulitest ja nende juhtmekimpudest võimalikult kaugelt.

## Kasutushoiatused

Alljärgnev teave selgitab kasutushoiatusi.

### Turvapatjadega sõidukid



#### Hoiatus:

- Turvapadja juhtmestiku häirimise vältimiseks vaadake enne elektroonikaseadmete paigaldamist sõiduki kasutusjuhendit.
- ÄRGE paigaldage ega pange mobiilraadiot turvapadja kohale ega turvapadja avanemise alale. Turvapadja õhuga täitmiseks kasutatakse tugevat jõudu. Kui raadio paigutatakse turvapadja avanemise alale ja turvapadi täitub õhuga, võib raadio suure jõuga õhku paiskuda ja tekitada sõidukis olevatele inimestele raskeid vigastusi.

### Potentsiaalselt plahvatusohtlikud keskkonnad



#### Hoiatus:

- Ärge viige ohtlike asukohtade jaoks sertifitseerimata raadiot potentsiaalselt plahvatusohtlikku keskkonda. See võib tuua kaasa raske vigastuse või surma. Potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades võib kasutada ainult ohtlike kohtade jaoks sertifitseeritud raadiot.
- Plahvatusohtlikud keskkonnad viitavad ohtlikuks klassifitseeritud kohtadele, mis võivad sisaldada ohtlikke gaase, auru või tolmu, nt tekiälused tankimisalad laevadel, kütuse või keemilise ülekandja ladustamisruumid ja alad, kus õhk sisaldab kemikaale või osakesi, nt tolmu, teravilja- või metallipuru. Potentsiaalsetest plahvatusohtlike keskkondadega aladest teavitatakse sageli, aga mitte alati.
- Niisugusel alal EI TOHI akusid eemaldada, paigaldada või laadida ega antenne eemaldada või paigaldada. Sädemed potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas võivad põhjustada plahvatust või tulekahjut, mis võib põhjustada kehavigastusi või isegi surma.

### Sütikud ja lõhkamisalad



**Hoiatus:** Lõhkamistööde võimaliku häirimise vältimiseks lülitage raadio välja, kui olete elektriliste sütikute lähedal, lõhkamisalal või alal, mis on tähistatud hoiatusega: „Lülitage kahesuunaline raadio välja.“ Järgige kõiki märke ja juhiseid.

### Akud

Kui teie mobiilraadiol on põhi- või varuaku, peate järgima allolevaid juhiseid.



**Ettevaatus:** Kasutage ainult Motorola Solutionsi poolt heaks kiidetud akusid.

- Vale tüüpi aku paigaldamisega kaasneb plahvatusoht.
- Laadige akut heaks kiidetud Motorola Solutionsi laadijaga.
- Ühendage laadija/vooluvarustus lähedal asuvasse ja lihtsalt ligipääsetavasse pistikupesasse.
- Kasutage akut kooskõlas selle vee ja/või tolmu IP (Ingress Protection) kaitseastmega.
- Ärge visake akut tulle.
- Ärge asendage akut alal, mis on tähistatud kui ohtlik keskkond.
- Ärge võtke lahti, demonteerige, purustage, torgake katki, lõigake ega proovige muul moel muuta aku kuju.
- Ärge kuivatage märga või niisket akut seadme või kuumaallikaga, nt fooni või mikrolaineahjuga.
- Ärge laske elektrit juhtivatel materjalidel, nt ehetel, võtmetel või võimekettidel, puutuda vastu katmata akuterminale.
- Ärge visake akusid olmejäätmete hulka.

### Euroopa Liidu (EL) direktiiv elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete (elektroonikaromude) kohta (WEEE)



Euroopa Liidu WEEE direktiiv nõuab, et ELi riikidesse müüdavatel toodetel (või mõnel juhul pakendil) peab olema läbitõmmatud prügikasti

kujutat märgis. WEEE direktiivi määratluse järgi tähendab see läbitõmmatud prügikasti kujutat märgis, et kliendid ja lõppkasutajad ELi riikides ei tohi visata elektroonika- ja elektriseadmeid või nende tarvikuid olmeprügi hulka. ELi riikide kliendid või lõppkasutajad peavad võtma ühendust seadme kohaliku tarnija esindaja või teeninduskeskusega, et saada teavet nende riigis kehtiva jäätmekogumissüsteemi kohta.

## Precaución

Antes de utilizar esta radio, lea este folleto que contiene instrucciones de uso importantes.

Para obtener información sobre los datos del producto, los folletos, los manuales de usuario y los accesorios aprobados, consulte [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Para usuarios de Australia y Nueva Zelanda, visite [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Cumplimiento de las normas sobre exposición a RF

Las reglamentaciones nacionales e internacionales exigen a los fabricantes que las radios bidireccionales móviles cumplan con los límites de exposición a energía de radiofrecuencia antes de poder comercializarlas. Su radio bidireccional de Motorola Solutions se ha diseñado, fabricado y probado para cumplir con todas las reglamentaciones nacionales e internacionales aplicables relativas a la exposición humana a energía electromagnética por radiofrecuencia. Si las radios bidireccionales se utilizan como parte de un puesto de trabajo, las reglamentaciones aplicables pueden exigir a los usuarios que tengan total conocimiento de su nivel de exposición y que puedan controlarlo para satisfacer los requisitos ocupacionales.

## Información de control y conocimiento de la exposición a energía de radiofrecuencia e instrucciones de funcionamiento para el uso profesional



**Nota:** Esta radio se ha diseñado para su uso en condiciones ocupacionales controladas, donde los usuarios tengan conocimiento de su exposición y puedan controlarla con el fin de cumplir los requisitos de las reglamentaciones nacionales e internacionales. Este dispositivo de radio **no** está autorizado para el uso de consumo por parte del público en general.

Para obtener más información acerca de la exposición a la energía de radiofrecuencia y de cómo controlarla a fin de garantizar el cumplimiento de los límites de exposición establecidos, consulte los sitios web que se indican a continuación:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>

- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Para obtener más información sobre la formación de los usuarios en relación a los requisitos de exposición, consulte los sitios web que se indican a continuación:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Directrices de control y cumplimiento de las normas de exposición a radiofrecuencia

Para controlar la exposición para usted y el resto de personas, y garantizar el cumplimiento de los límites relevantes de exposición a radiofrecuencia, siga siempre estas directrices:

- No retire ninguna de las etiquetas sobre la exposición a radiofrecuencia que pueda haber en este dispositivo y en los accesorios relacionados.
- Si transfiriere este dispositivo a otro usuario, entréguele también las instrucciones.
- No utilice el dispositivo si los requisitos de uso descritos en este documento no se cumplen.

## Instrucciones de uso

- No transmita durante más del 50 % del tiempo de uso. Para transmitir (hablar), pulse el botón **PTT** (pulsar para hablar). Para recibir llamadas, suelte el botón **PTT**. Una transmisión por encima del 50 % del tiempo de uso puede provocar que se superen los límites de la normativa sobre la exposición a radiofrecuencia.
- Transmita únicamente cuando todas las personas (transeúntes) situadas fuera del vehículo se encuentren, como mínimo, a la distancia lateral mínima respecto a la carrocería del vehículo (véanse las Tablas 1 y 2). Esta separación asegura una distancia suficiente respecto a una antena exterior instalada correctamente (de conformidad con las instrucciones de instalación), satisfaciendo así los límites relevantes de exposición a radiofrecuencia.
- Para asegurar el cumplimiento constante de los límites aplicables de exposición a radiofrecuencia, utilice únicamente antenas, baterías y accesorios que hayan sido suministrados o aprobados por Motorola Solutions.

- Para ver una lista de los accesorios aprobados por Motorola Solutions, consulte el manual de usuario o visite [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

En la Tabla 1 se indica la distancia lateral mínima entre los transeúntes y la carrocería del vehículo (por ejemplo, un camión, una furgoneta, un coche o una motocicleta) equipado con una radio móvil monobanda y las antenas correspondientes, siempre y cuando estén aprobados y se hayan instalado correctamente. Para las radios monobanda, estas distancias laterales dependen de la potencia nominal de la radio.

Tabla 1: Potencia nominal de la radio móvil monobanda instalada en el vehículo y distancia lateral mínima respecto a la carrocería del vehículo

Potencia nominal de la radio móvil monobanda (véase el aviso)	Distancia lateral mínima entre los transeúntes y la carrocería del vehículo
Inferior a 7 W	20 cm (8 pulgadas)
De 7 a 14 W	30 cm (1 pie)
15 a 39 W	60 cm (2 pies)
40 a 110 W	90 cm (3 pies)



**Nota:** Si no conoce con seguridad la potencia nominal de la radio monobanda, póngase en contacto con su representante o distribuidor de Motorola Solutions e indique el número de modelo especificado en la etiqueta del modelo de la radio. Si no consigue determinar la potencia nominal, asegúrese de que se mantenga una separación de 90 cm (3 pies) entre los transeúntes y la carrocería del vehículo.

En la Tabla 2 se indica la distancia lateral mínima entre los transeúntes y la carrocería del vehículo (por ejemplo, un camión, una furgoneta, un coche o una motocicleta) equipado con una radio móvil multibanda y las antenas correspondientes, siempre y cuando estén aprobados y se hayan instalado correctamente. Las distancias laterales indicadas para las radios multibanda dependen de si la radio está instalada en una motocicleta o en otro tipo de vehículo.

Tabla 2: Potencia nominal de la radio móvil multibanda instalada en el vehículo y distancia lateral mínima respecto a la carrocería del vehículo

Tipo de vehículo	Distancia lateral mínima entre los transeúntes y la carrocería del vehículo
Motocicleta	60 cm (2 pies)
Otros vehículos	90 cm (3 pies)

### Directrices de instalación de la antena móvil

- Asegúrese de que se siguen las directrices de instalación de la antena que contiene el manual de instalación de la radio móvil.
- Utilice únicamente una antena aprobada que haya sido suministrada por Motorola Solutions o una antena de repuesto aprobada por Motorola Solutions. Las antenas, modificaciones y accesorios no homologados podrían ocasionar daños en la radio y provocar el incumplimiento de las normas de seguridad sobre radiofrecuencia.

### Directrices e instrucciones de funcionamiento de las radios bidireccionales móviles instaladas como estaciones de control fijas

Si un equipo de radio móvil se instala y se utiliza en un lugar fijo, la instalación de la antena deberá cumplir los requisitos que se indican a continuación para garantizar un rendimiento óptimo y la conformidad con los límites aplicables de exposición a radiofrecuencia.

- La antena debe montarse fuera del edificio en el tejado o en una torre siempre que sea posible.
- Al igual que con todas las instalaciones de antenas de emplazamiento fijo, es responsabilidad del licenciatario gestionar el emplazamiento de acuerdo con los requisitos normativos aplicables. Para garantizar la conformidad con los límites de exposición a radiofrecuencia, se pueden requerir acciones como medidas de sondeo del sitio, señalización y restricciones de acceso al sitio.

## Interferencias electromagnéticas/compatibilidad



**Nota:** Prácticamente todos los dispositivos electrónicos son sensibles a las interferencias electromagnéticas (EMI) si no se montan, diseñan o configuran de forma adecuada para la compatibilidad electromagnética. Puede que sea necesario realizar pruebas de compatibilidad para determinar si alguno de los equipos electrónicos que se usan en el interior o alrededor de los vehículos, o cerca de los lugares fijos equipados con equipos de radio móvil, son sensibles a la energía de radiofrecuencia que emite la antena de la radio móvil, y si es necesario implementar alguna medida para eliminar o mitigar el potencial de interferencias electromagnéticas entre el transmisor de la radio y el equipo electrónico.

## Vehículos

Para evitar posibles interferencias entre el transmisor de la radio y los módulos de control electrónicos del vehículo, como el ABS, el motor o los módulos de control de la transmisión, la instalación de la radio móvil debe realizarse únicamente un instalador con suficiente experiencia, respetando siempre las precauciones siguientes durante el proceso de instalación:

1. Consulte las recomendaciones sobre la instalación de la radio que contienen las instrucciones del fabricante u otros boletines técnicos.
2. Antes de instalar la radio, determine la ubicación de los módulos de control electrónicos del vehículo, así como de los mazos de cables correspondientes en el interior del vehículo.
3. Coloque todos los cables de la radio, incluido el de la antena, lo más lejos posible de las unidades de control electrónicas y de los cableados asociados.

## Advertencias de uso

A continuación se explican las advertencias de uso:

### Para los vehículos con airbags



#### Advertencia:

- Consulte el manual del fabricante del vehículo antes de instalar cualquier equipamiento electrónico para evitar interferencias con el sistema de cableado del airbag.

- NO instale ni coloque una radio móvil encima del airbag o en la zona de inflado del airbag. Los airbags se inflan con una gran fuerza. Si la radio se coloca en la zona de inflado del airbag y el airbag se dispara, la radio podría salir expulsada con mucha fuerza y herir de gravedad a los ocupantes del vehículo.

## Entornos potencialmente explosivos



### Advertencia:

- No transporte una radio que no esté certificada para ubicaciones peligrosas a una atmósfera potencialmente explosiva. Podría provocar lesiones graves o incluso mortales. En atmósferas potencialmente explosivas solo se debe utilizar una radio certificada para ubicaciones peligrosas.
- Las atmósferas explosivas son emplazamientos clasificados como de riesgo que pueden contener gases, vapores y partículas peligrosos, como, por ejemplo, las zonas de repostaje de combustible debajo de la cubierta en embarcaciones, instalaciones de transporte o almacenamiento de combustibles o productos químicos y lugares en los cuales el aire esté cargado con sustancias químicas o partículas como grano, polución o polvo de metal. Las áreas con atmósferas potencialmente explosivas suelen estar señalizadas, aunque no siempre.
- En estos lugares NO se deben retirar, instalar ni cargar baterías, así como tampoco desmontar o instalar antenas. Cualquier chispa en un entorno potencialmente explosivo puede provocar una explosión o incendio que genere daños personales o incluso la muerte.

## Dispositivos de detonación y áreas de detonación



**Advertencia:** Para evitar posibles interferencias con dispositivos de detonación, apague la radio cuando esté cerca de algún dispositivo de detonación eléctrica, en una zona de detonación o en cualquier ubicación en la que se le solicite que apague la radio bidireccional. Obedezca cualquier señalización o instrucción.

## Baterías

Si la radio móvil está equipada con una batería principal o de respaldo, se deben seguir las instrucciones que se indican a continuación:



**Precaución:** Utilice únicamente baterías aprobadas por Motorola Solutions.

- Si se sustituye la batería por otra de una clase incorrecta, puede haber riesgo de explosión.
- Cargue la batería con el cargador aprobado por Motorola Solutions.
- Conecte el cargador o la fuente de alimentación a una toma de corriente próxima y de fácil acceso.
- Utilice la batería de acuerdo con su clasificación de protección contra entrada de agua y polvo.
- No arroje la batería al fuego.
- No sustituya la batería en un lugar clasificado como "atmósfera peligrosa".
- No desmonte, aplaste, perforo, rompa ni intente modificar en modo alguno la forma de la batería.
- No seque una batería húmeda con un aparato u otra fuente de calor, como un secador de pelo o un microondas.
- No permita que materiales conductivos, como joyas, llaves o cadenas de cuentas, entren en contacto con los terminales expuestos de la batería.
- No deseche las baterías con la basura doméstica.

## Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) de la Unión Europea



La directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) de la Unión Europea requiere que los productos que se vendan en los países de la UE tengan tachado el símbolo de la papelera en la etiqueta del producto y, en algunos casos, en el embalaje. De acuerdo con lo establecido en la directiva RAEE, el símbolo de la papelera tachado significa que los clientes y los usuarios finales residentes en la UE no deben desechar equipos ni accesorios eléctricos o electrónicos como

residuos domésticos. Los clientes o los usuarios finales de los países de la UE deben ponerse en contacto con el representante del proveedor o servicio local para obtener información sobre el sistema de recogida de desechos de su país.

## Προσοχή

Προτού χρησιμοποιήσετε τον ασύρματο πομποδέκτη, διαβάστε αυτό το φυλλάδιο το οποίο περιέχει σημαντικές οδηγίες λειτουργίας.

Για πληροφορίες σχετικά με λεπτομέρειες προϊόντων, φυλλάδια, οδηγοί χρήστη και εγκεκριμένα αξεσουάρ. Ανατρέξτε στη διεύθυνση [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Για τους χρήστες στην Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Συμμόρφωση με τα πρότυπα έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες

Οι εθνικοί και οι διεθνείς κανονισμοί απαιτούν από τους κατασκευαστές να συμμορφώνονται με τα όρια έκθεσης σε ενέργεια ραδιοσυχνότητων για τους φορητούς αμφίδρομους ασύρματους πομποδέκτες, πριν από την κυκλοφορία τους στην αγορά. Ο αμφίδρομος ασύρματος πομποδέκτης της Motorola Solutions έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και ελεγχθεί ότι συμμορφώνεται με όλους τους ισχύοντες εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς σχετικά με την έκθεση των ανθρώπων στην ηλεκτρομαγνητική ενέργεια ραδιοσυχνότητων. Όταν χρησιμοποιούνται αμφίδρομοι ασύρματοι πομποδέκτες στο πλαίσιο εργασιακής απασχόλησης, οι ισχύοντες κανονισμοί ενδέχεται να απαιτούν οι χρήστες να είναι πλήρως ενημερωμένοι και να μπορούν να ελέγχουν την έκθεσή τους, ώστε να πληρούνται οι επαγγελματικές απαιτήσεις.

## Επίγνωση, πληροφορίες ελέγχου και οδηγίες λειτουργίας σχετικά με την έκθεση σε ενέργεια ραδιοσυχνότητων για επαγγελματική χρήση



**Σημείωση:** Αυτός ο ασύρματος πομποδέκτης προορίζεται για χρήση σε επαγγελματικές/ελεγχόμενες συνθήκες όπου οι χρήστες έχουν επίγνωση της έκθεσής τους και μπορούν να ελέγξουν την έκθεσή τους προκειμένου να πληρούν τις προϋποθέσεις των εθνικών και διεθνών κανονισμών. Αυτή η συσκευή ασύρματου πομποδέκτη **δεν** έχει εξουσιοδοτηθεί για χρήση από το ευρύ καταναλωτικό κοινό.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την έκθεση σε ενέργεια ραδιοσυχνότητων, καθώς και τον τρόπο με τον οποίο μπορείτε να ελέγξετε την έκθεσή σας, προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση

με τα καθιερωμένα όρια έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες, ανατρέξτε στις ακόλουθες τοποθεσίες web:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εκπαίδευση χρηστών για τα όρια έκθεσης, ανατρέξτε στις ακόλουθες τοποθεσίες web:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Συμμόρφωση και οδηγίες ελέγχου σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες

Για να ελέγξετε την έκθεση του εαυτού σας και άλλων ατόμων, και να διασφαλίσετε τη συμμόρφωση με τα σχετικά όρια έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες, τηρείτε πάντα τις ακόλουθες οδηγίες:

- Μην αφαιρείτε τυχόν ετικέτες σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες από αυτήν τη συσκευή ή τα αξεσουάρ της.
- Προσαρτάτε αυτές τις οδηγίες στη συσκευή όταν τη μεταβιβάζετε σε άλλους χρήστες.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή αν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις λειτουργίας που περιγράφονται εδώ.

## Οδηγίες λειτουργίας

- Μην μεταδίδετε για περισσότερο από το 50% του χρόνου χρήσης. Για μετάδοση (ομιλία), πατήστε το κουμπί **Push-To-Talk (PTT)**. Για λήψη κλήσεων, αφήστε το κουμπί **PTT**. Η μετάδοση για περισσότερο από το 50% του χρόνου χρήσης ενδέχεται να έχει αποτέλεσμα την υπέρβαση των απαιτήσεων συμμόρφωσης σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες.
- Μεταδίδετε μόνο όταν τα άτομα (παριστάμενοι) εκτός του οχήματος βρίσκονται τουλάχιστον στην ελάχιστη πλευρική απόσταση (όπως φαίνεται στους Πίνακες 1 και 2) από το αμάξιμο του οχήματος. Αυτή η απόσταση διαχωρισμού διασφαλίζει ότι υπάρχει αρκετή απόσταση από μια κατάλληλα εγκατεστημένη (σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης), εξωτερικά στερεωμένη κεραία για την ικανοποίηση των σχετικών ορίων έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες.

- Για διασφάλιση της συνεχούς συμμόρφωσης με τα ισχύοντα όρια έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες, χρησιμοποιείτε μόνο κεραίες, μπαταρίες και αξεσουάρ που εγκρίνονται, παρέχονται ή προορίζονται για χρήση ως ανταλλακτικά από την Motorola Solutions.
- Για μια λίστα με εγκεκριμένα αξεσουάρ της Motorola Solutions, ανατρέξτε στον οδηγό χρήστη ή επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Ο Πίνακας 1 αναφέρει την ελάχιστη πλευρική απόσταση για τους παριστάμενους από το αμάξιμα ενός οχήματος (π.χ. φορητό, βαν, αυτοκίνητο, μοτοσυκλέτα) που διαθέτει εγκεκριμένο, καταλλήλως εγκατεστημένο φορητό ασύρματο πομπόδεκτη μίας ζώνης και τις σχετικές κεραίες. Αυτές οι πλευρικές αποστάσεις για ασύρματους πομπόδεκτες μίας ζώνης εξαρτώνται από την ονομαστική ισχύ του ασύρματου πομπόδεκτη.

Πίνακας 1: Ονομαστική ισχύς φορητού ασύρματου πομπόδεκτη μίας ζώνης που έχει εγκατασταθεί σε όχημα και ελάχιστη πλευρική απόσταση από το αμάξιμα του οχήματος

Ονομαστική ισχύς φορητού ασύρματου πομπόδεκτη μίας ζώνης (βλ. Σημείωση)	Ελάχιστη πλευρική απόσταση παρισταμένων από το αμάξιμα του οχήματος
Λιγότερο από 7 W	20 cm
7 έως 14 W	30 cm
15 έως 39 W	60 cm
40 έως 110 W	90 cm



**Σημείωση:** Αν έχετε αμφιβολίες για την ονομαστική ισχύ του ασύρματου πομπόδεκτη μίας ζώνης που διαθέτετε, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή έμπορο προϊόντων της Motorola Solutions και δώστε του τον αριθμό μοντέλου του ασύρματου πομπόδεκτη που μπορείτε να βρείτε στην ετικέτα μοντέλου. Αν δεν μπορείτε να καθορίσετε την ονομαστική ισχύ, φροντίστε οι παριστάμενοι να βρίσκονται σε απόσταση διαχωρισμού 90 cm από το αμάξιμα του οχήματος.

Ο Πίνακας 2 αναφέρει την ελάχιστη πλευρική απόσταση των παρισταμένων από το αμάξιμα ενός οχήματος (π.χ. φορητό, βαν, αυτοκίνητο, μοτοσυκλέτα) που διαθέτει εγκεκριμένο, καταλλήλως εγκατεστημένο πολυζωνικό φορητό ασύρματο πομπόδεκτη και τις σχετικές κεραίες. Αυτές οι πλευρικές αποστάσεις, για πολυζωνικούς ασύρματους πομπόδεκτες, εξαρτώνται από το αν ο ασύρματος πομπόδεκτης είναι εγκατεστημένος σε μοτοσυκλέτα ή άλλο τύπο οχήματος.

Πίνακας 2: Ονομαστική ισχύς πολυζωνικού φορητού ασύρματου πομπόδεκτη που έχει εγκατασταθεί σε όχημα και ελάχιστη πλευρική απόσταση από το αμάξιμα του οχήματος

Τύπος οχήματος	Ελάχιστη πλευρική απόσταση παρισταμένων από το αμάξιμα του οχήματος
Μοτοσυκλέτα	60 cm
Άλλα οχήματα	90 cm

## Οδηγίες εγκατάστασης φορητής κεραίας

- Φροντίστε να ακολουθήσετε τις οδηγίες εγκατάστασης της κεραίας που παρέχονται στον οδηγό εγκατάστασης αυτού του φορητού ασύρματου πομπόδεκτη.
- Χρησιμοποιήστε μόνο την παρεχόμενη κεραία που έχει εγκρίνει η Motorola Solutions ή μια κεραία αντικατάστασης που έχει εγκρίνει η Motorola Solutions. Οι μη εξουσιοδοτημένες κεραίες, τροποποιήσεις ή προσαρτήσεις μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στον ασύρματο πομπόδεκτη με πιθανό αποτέλεσμα τη μη συμμόρφωση με τα πρότυπα ασφαλείας ραδιοσυχνότητων.

## Γενικές οδηγίες και οδηγίες λειτουργίας για φορητούς αμφίδρομους ασύρματους πομπόδεκτες που χρησιμοποιούνται ως σταθμοί ελέγχου σταθερής τοποθεσίας

Αν ο εξοπλισμός φορητού ασύρματου πομπόδεκτη έχει εγκατασταθεί και λειτουργεί σε σταθερή τοποθεσία, η εγκατάσταση της κεραίας



πρέπει να συμμορφώνεται με τις ακόλουθες απαιτήσεις προκειμένου να διασφαλίζεται η βέλτιστη απόδοση και η συμμόρφωση με τα ισχύοντα όρια έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες.

- Η κεραία θα πρέπει να στερεώνεται εκτός του κτιρίου, στη σκεπή ή αν είναι δυνατόν σε πυλώνα.
- Όπως ισχύει με όλες τις εγκαταστάσεις κεραιών σταθερής τοποθεσίας, η διαχείριση της τοποθεσίας σύμφωνα με τις ισχύουσες κανονιστικές απαιτήσεις αποτελεί ευθύνη του κατόχου της άδειας. Ενδέχεται να απαιτούνται ενέργειες όπως μετρήσεις ελέγχου, σήμανση και περιορισμός της πρόσβασης στην τοποθεσία, ώστε να διασφαλίζεται η συμμόρφωση με τα όρια έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες.

## Ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές/ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα



**Σημείωση:** Σχεδόν κάθε ηλεκτρονική συσκευή είναι επιρρεπής σε ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές (EMI) αν δεν είναι επαρκώς προστατευμένη, σχεδιασμένη ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο διαμορφωμένη για ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Ενδέχεται να χρειάζεται διεξαγωγή ελέγχου συμβατότητας για να προσδιορίσετε αν ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός που χρησιμοποιείται μέσα σε οχήματα, γύρω από αυτά ή κοντά σε σταθερές τοποθεσίες που διαθέτουν εξοπλισμό φορητού ασύρματου πομποδέκτη είναι επιρρεπής στην ενέργεια ραδιοσυχνότητων που εκπέμπει η κεραία του φορητού ασύρματου πομποδέκτη και αν πρέπει να ληφθούν τυχόν μέτρα για την εξάλειψη ή τον περιορισμό της πιθανότητας ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών (EMI) ανάμεσα στον πομπό ραδιοσυχνότητων και τον ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

## Οχήματα

Για να αποφύγετε πιθανές παρεμβολές ανάμεσα στον πομπό ραδιοσυχνότητων και τυχόν ηλεκτρονικές μονάδες ελέγχου του οχήματος, όπως το ABS, ο κινητήρας ή η μονάδα ελέγχου μετάδοσης κίνησης, ο φορητός ασύρματος πομποδέκτης θα πρέπει να εγκαθίσταται μόνο από έμπειρο υπεύθυνο εγκατάστασης, χρησιμοποιώντας τις ακόλουθες προφυλάξεις κατά την εγκατάσταση του ασύρματου πομποδέκτη:

1. Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή ή σε άλλα τεχνικά φυλλάδια για συστάσεις σχετικά με την εγκατάσταση του ασύρματου πομποδέκτη.
2. Πριν από την εγκατάσταση του πομποδέκτη, καθορίζετε τη θέση των ηλεκτρονικών μονάδων ελέγχου του οχήματος και τις εξαρτήσεις τους εντός του οχήματος.
3. Καθοδηγείτε όλη την καλωδίωση του ασύρματου πομποδέκτη, συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου της κεραίας, όσο το δυνατόν πιο μακριά από τις ηλεκτρονικές μονάδες ελέγχου και τις εξαρτήσεις τους.

## Προειδοποιήσεις λειτουργίας

Παρακάτω εξηγούνται οι προειδοποιήσεις λειτουργίας:

### Για όχημα με αερόσακου



#### Προειδοποίηση:

- Για την αποφυγή παρεμβολών με την καλωδίωση των αερόσακων, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του οχήματος πριν από την εγκατάσταση ηλεκτρονικού εξοπλισμού.
- ΜΗΝ στερεώνετε ή τοποθετείτε έναν φορητό ασύρματο πομποδέκτη στην περιοχή πάνω από έναν αερόσακο ή στην περιοχή ανάπτυξης του αερόσακου. Οι αερόσακοι ανοίγουν με μεγάλη δύναμη. Αν τοποθετηθεί ασύρματος πομποδέκτης στην περιοχή ανάπτυξης ενός αερόσακου και ο αερόσακος ανοίξει, ο πομποδέκτης ενδέχεται να εκτιναχθεί με μεγάλη δύναμη και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στους επιβάτες του οχήματος.

### Δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες



#### Προειδοποίηση:

- Μην μεταφέρετε ασύρματος πομποδέκτες χωρίς πιστοποίηση για επικίνδυνες τοποθεσίες σε μια δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα. Θα μπορούσαν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο ασύρματος πομποδέκτες με πιστοποίηση για επικίνδυνες τοποθεσίες σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
- Οι εκρηκτικές ατμόσφαιρες αφορούν τοποθεσίες που έχουν ταξινομηθεί ως επικίνδυνες και ενδεχομένως περιέχουν επικίνδυνα αέρια, ατμούς, σκόνη, όπως περιοχές τροφοδοσίας καυσίμων, κατώτερα καταστρώματα σε πλοία,

εγκαταστάσεις μεταφοράς ή αποθήκευσης καυσίμων ή χημικών και περιοχές όπου ο αέρας περιέχει χημικά ή ωματίδια όπως κόκκους, σκόνη ή μεταλλική σκόνη. Οι περιοχές με δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες φέρουν συχνά, αλλά όχι πάντα, ειδική σήμανση.

- ΜΗΝ αφαιρείτε, τοποθετείτε ή φορτίζετε μπαταρίες σε τέτοιες περιοχές και μην αφαιρείτε ή τοποθετείτε κεραίες. Οι σπίθες σε μια δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά, με αποτέλεσμα την πρόκληση σωματικής βλάβης ή ακόμα και θανάτου.

### Πυροκροτητές και ζώνες ανατίναξης



**Προειδοποίηση:** Για να αποφύγετε πιθανές παρεμβολές σε εργασίες ανατίναξης, απενεργοποιήστε τον ασύρματο πομποδέκτη όταν βρίσκεστε κοντά σε ηλεκτρικούς πυροκροτητές, σε ζώνη ανατίναξης ή σε ζώνες με σήμανση: "Απενεργοποίηση αμφίδρομων ασύρματων πομποδεκτών." Ακολουθήστε όλες τις πινακίδες και οδηγίες.

### Μπαταρίες

Αν ο φορητός ασύρματος πομποδέκτης διαθέτει κύρια ή εφεδρική μπαταρία, πρέπει να ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες:



**Προσοχή:** Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες εγκεκριμένες από τη Motorola Solutions.

- Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη μπαταρία λανθασμένου τύπου.
- Φορτίζετε την μπαταρία σας χρησιμοποιώντας τον εγκεκριμένο φορτιστή Motorola Solutions.
- Συνδέστε τον φορτιστή/τροφοδοτικό σε μια κοντινή πρίζα ρεύματος με εύκολη πρόσβαση.
- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία σύμφωνα με τον ανάλογο βαθμό στεγανότητας (Ingress Protection [IP]) από νερό ή/και σκόνη.
- Μην απορρίπτετε την μπαταρία σε φωτιά.
- Μην αντικαθιστάτε την μπαταρία σε περιοχές με σήμανση "Επικίνδυν ατμόσφαιρα".
- Μην αποσυναρμολογείτε, συνθλίβετε, τρυπάτε, κομματίζετε ή προσπαθείτε να αλλάξετε τη μορφή της μπαταρίας με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.

- Μην στεγνώνετε μια υγρή ή βρεγμένη μπαταρία με συσκευή ή πηγή θερμότητας, όπως πιστολάκια μαλλιών ή φούρνο μικροκυμάτων.
- Μην αφήνετε εκτεθειμένους πόλους μπαταρίας να έρχονται σε επαφή με αγωγίμα υλικά όπως κοσμήματα, κλειδιά ή αλυσίδες με επιστροφή από αγωγίμο υλικό.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα.

### Οδηγία περί Απόρριψης Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ)



Η οδηγία περί Απόρριψης Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού εξοπλισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης απαιτεί την επισύναψη της ετικέτας με τον διαγραμμένο κώδο απορριμμάτων στα προϊόντα που πωλούνται σε χώρες της ΕΕ (ή στη συσκευασία σε ορισμένες περιπτώσεις). Όπως έχει καθοριστεί από την οδηγία περί Απόρριψης Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού εξοπλισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αυτή η ετικέτα με τον διαγραμμένο κώδο απορριμμάτων σημαίνει ότι οι πελάτες και οι τελικοί χρήστες στις χώρες της ΕΕ δεν πρέπει να απορρίπτουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τα εξαρτήματα στα οικιακά απορρίμματα. Οι πελάτες ή οι τελικοί χρήστες σε χώρες της ΕΕ πρέπει να επικοινωνούν με τον τοπικό αντιπρόσωπο εξοπλισμού ή το κέντρο υπηρεσιών για πληροφορίες σχετικά με το σύστημα συλλογής απορριμμάτων στην χώρα τους.

## Attention

Avant d'utiliser cette radio, lisez ce livret qui contient des instructions de fonctionnement importantes.

Pour obtenir des informations sur les détails du produit, les brochures, les manuels de l'utilisateur et les accessoires agréés, visitez le site [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Pour les utilisateurs d'Australie et de Nouvelle-Zélande, veuillez consulter [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Conformité aux normes d'exposition aux RF

Les réglementations nationales et internationales obligent les fabricants à se conformer aux limites d'exposition à l'énergie RF pour les radios professionnelles mobiles avant leur commercialisation. Votre radio professionnelle Motorola Solutions est conçue, fabriquée et testée conformément à toutes les réglementations nationales et internationales en vigueur relatives à l'exposition des personnes à l'énergie électromagnétique des fréquences radio. Lorsque les radios professionnelles sont utilisées dans un cadre professionnel, les réglementations applicables peuvent exiger que les utilisateurs soient pleinement conscients de leur exposition et capables de la contrôler afin de répondre aux exigences professionnelles.

## Sensibilisation à l'exposition à l'énergie RF, informations de contrôle et instructions opérationnelles pour une utilisation professionnelle



**Remarque** : Cette radio est conçue pour une utilisation dans des conditions professionnelles/réglémentées où les utilisateurs sont conscients de leur exposition et peuvent la contrôler afin de répondre aux exigences des réglementations nationales et internationales. Cet appareil radio n'est **pas** autorisé pour le grand public.

Pour obtenir davantage d'informations sur la nature de l'énergie RF et sur la manière de contrôler l'exposition afin d'être en conformité avec les limites d'exposition aux RF établies, consultez les sites Web suivants :

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>

- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Pour plus d'informations sur la formation des utilisateurs sur l'exposition, consultez les sites Web suivants :

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Conformité d'exposition aux RF et consignes de contrôle

Afin de contrôler votre propre exposition et celle des tiers, et de garantir la conformité avec les limites d'exposition aux RF correspondantes, suivez toujours à la lettre les consignes suivantes :

- Ne retirez pas les étiquettes d'exposition aux RF lorsqu'elles sont présentes sur cet appareil ou sur les accessoires correspondants.
- Joignez ces instructions à l'appareil lorsque vous le remettez à d'autres utilisateurs.
- N'utilisez pas cet appareil si les conditions décrites dans le présent document ne sont pas remplies.

## Instructions d'utilisation

- La durée d'émission ne doit pas dépasser 50 % de la durée totale d'utilisation. Pour émettre (parler), appuyez sur le bouton **Push-To-Talk (PTT)**. Pour recevoir des appels, relâchez le bouton **PTT**. Une durée d'émission supérieure à 50 % de la durée totale d'utilisation risque d'excéder les critères de conformité en matière d'exposition aux fréquences radio.
- Émettez uniquement lorsque tout individu (passant) hors du véhicule se trouve au moins à la distance latérale minimale recommandée par rapport à la carrosserie du véhicule (telle qu'indiquée dans les Tableaux 1 et 2). Cet espacement permet de garantir que la distance séparant l'antenne externe montée et correctement installée (conformément aux instructions d'installation) de toute personne est conforme aux limites d'exposition aux RF.
- Pour garantir la conformité avec les limites d'exposition aux RF, utilisez uniquement les antennes, batteries et accessoires fournis ou de remplacement qui sont agréés par Motorola Solutions.
- Pour obtenir la liste des accessoires agréés par Motorola Solutions, reportez-vous à votre manuel de l'utilisateur ou visitez le site [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Le Tableau 1 répertorie les distances latérales minimales recommandées entre un passant et la carrosserie d'un véhicule (par exemple un camion, un fourgon, une voiture, une moto) équipé d'une radio mobile monobande agréée et correctement installée ainsi que de l'antenne ou des antennes correspondante(s). Ces distances latérales, pour les radios monobande, dépendent de la puissance nominale de la radio.

Tableau 1 : Puissance nominale de la radio mobile monobande installée dans un véhicule et distances latérales minimales par rapport à la carrosserie d'un véhicule

Puissance nominale de la radio mobile monobande (voir la notice)	Distance latérale minimale entre les passants et la carrosserie d'un véhicule
Moins de 7 W	20 cm (8 po)
7 à 14 W	30 cm (1 pied)
15 à 39 W	60 cm (2 pieds)
40 à 110 W	90 cm (3 pieds)



**Remarque :** Si vous avez des doutes concernant la puissance nominale de votre radio monobande, contactez votre représentant ou distributeur Motorola Solutions et communiquez-lui le numéro de modèle de votre radio, affiché sur l'étiquette de la radio. Si vous ne pouvez pas déterminer la puissance nominale, assurez-vous de maintenir une distance de 90 cm entre les passants et la carrosserie du véhicule.

Le Tableau 2 répertorie les distances latérales minimales recommandées entre un passant et la carrosserie d'un véhicule (par exemple un camion, un fourgon, une voiture, une moto) équipé d'une radio mobile multi-bande agréée et correctement installée ainsi que de l'antenne ou des antennes correspondante(s). Ces distances latérales, pour les radios multi-bande, changent si la radio est installée sur une moto ou sur un autre type de véhicule.

Tableau 2 : Puissance nominale de la radio mobile multi-bande installée dans un véhicule et distances latérales minimales par rapport à la carrosserie d'un véhicule

Type de véhicule	Distance latérale minimale entre les passants et la carrosserie d'un véhicule
Moto	60 cm (2 pieds)
Autres véhicules	90 cm (3 pieds)

### Consignes d'installation de l'antenne mobile

- Veillez à suivre les consignes d'installation de l'antenne qui sont fournies dans ce manuel d'installation de radio mobile.
- Utilisez uniquement l'antenne fournie par Motorola Solutions ou une antenne de rechange agréée par Motorola Solutions. Les antennes, les modifications ou les accessoires non autorisés pourraient endommager la radio et entraîner la non-conformité aux normes de sécurité RF.

### Directives et instructions d'utilisation pour les radios professionnelles mobiles installées en tant que postes de contrôle fixes sur site

Si l'équipement de radio mobile est installé et utilisé dans un emplacement fixe, l'installation de l'antenne doit être conforme aux exigences suivantes afin de garantir des performances optimales et la conformité avec les limites d'exposition aux RF applicables.

- L'antenne doit être installée à l'extérieur du bâtiment, sur le toit ou sur une tour dans la mesure du possible.
- Comme pour toutes les installations fixes d'antenne sur site, le titulaire de licence a l'obligation de gérer le site conformément aux exigences réglementaires applicables. D'autres mesures de conformité telles que les mesures de l'étude du site, la signalétique et la restriction d'accès peuvent être nécessaires pour assurer le respect des limites d'exposition aux RF.

## Interférences/compatibilité électromagnétique



**Remarque :** Presque tous les appareils électroniques sont sensibles aux interférences électromagnétiques (EMI) s'ils ne sont pas protégés, conçus ou configurés de manière adéquate pour la compatibilité électromagnétique. Il peut être nécessaire de procéder à des tests de compatibilité pour déterminer si des équipements électroniques utilisés dans ou autour des véhicules ou à proximité des sites fixes dotés d'équipements radio mobiles sont sensibles à l'énergie RF émise par l'antenne de la radio mobile, et si des mesures doivent être prises pour supprimer ou atténuer les risques d'interférence électromagnétique entre l'émetteur radio et l'équipement électronique.

## Véhicules

Pour éviter toute interférence entre l'émetteur radio et les modules de commande électronique du véhicule, tels que l'ABS, le moteur ou les modules de commande de transmission, votre radio mobile doit être installée uniquement par un technicien expérimenté, respectant les précautions suivantes :

1. Reportez-vous aux instructions du fabricant ou autres bulletins techniques pour obtenir des recommandations sur l'installation de la radio.
2. Avant d'installer la radio, déterminez l'emplacement des modules de commande électronique du véhicule ainsi que leurs faisceaux de câbles au sein du véhicule.
3. Faites passer l'ensemble du câblage de la radio, y compris le câble d'antenne, aussi loin que possible des unités de commande électronique et des faisceaux de câbles associés.

## Avertissements relatifs au fonctionnement

Les sections suivantes expliquent les avertissements relatifs au fonctionnement :

### Pour les véhicules équipés d'airbags



**Avertissement :**

- Reportez-vous au manuel du fabricant du véhicule avant d'installer l'équipement électronique afin d'éviter toute interférence avec le circuit électrique de l'airbag.
- Ne montez ou ne placez PAS la radio mobile au-dessus de l'airbag ou dans la zone de déploiement de l'airbag. Les airbags se déploient avec une très grande force. Si une radio est placée dans la zone de déploiement d'un airbag lorsque ce dernier se gonfle, la radio est susceptible d'être projetée avec une très grande force et de blesser grièvement les occupants du véhicule.

## Atmosphères potentiellement explosives



**Avertissement :**

- Ne transportez pas de radio non certifiée pour zones dangereuses dans une atmosphère potentiellement explosive. Cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. Utilisez uniquement une radio certifiée pour zones dangereuses dans les atmosphères potentiellement explosives.
- Les atmosphères explosives désignent les zones classées comme dangereuses susceptibles de contenir des poussières, vapeurs, gaz, telles que les zones de ravitaillement situées sous les ponts des bateaux, les installations de stockage pour le transfert de produits chimiques ou de carburant, ainsi que les zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques. Les zones présentant des risques d'explosion sont souvent signalées clairement, mais ce n'est pas toujours le cas.
- Ne retirez, n'installez ou ne changez PAS les batteries dans de telles zones. N'y retirez ou n'y installez PAS d'antennes. Dans les atmosphères potentiellement explosives, les étincelles peuvent provoquer une explosion ou un incendie pouvant causer des blessures corporelles ou la mort.

## Détonateurs et zones d'explosion



**Avertissement :** Afin d'éviter toute interférence avec les opérations faisant appel à des explosifs, éteignez votre radio lorsque vous vous trouvez à proximité de détonateurs, dans une zone d'explosion ou dans les zones où il est indiqué :

« Veuillez éteindre toute radio ». Respectez tous les panneaux et instructions.

## Batteries

Si votre radio mobile est équipée d'une batterie principale ou de secours, vous devez suivre les instructions suivantes :



**Attention** : utilisez exclusivement les batteries recommandées par Motorola Solutions.

- Un modèle de batterie incorrect risque d'exploser.
- Chargez toujours la batterie à l'aide du chargeur Motorola Solutions agréé.
- Branchez le chargeur/bloc d'alimentation sur une prise murale située à proximité et facilement accessible.
- Utilisez la batterie en respectant son indice de protection contre la pénétration (IP) de l'eau ou de la poussière.
- Ne jetez pas votre batterie au feu.
- Ne remplacez pas la batterie dans une zone considérée comme un « environnement à risques ».
- Ne démontez pas, n'écrasez pas, ne percez pas, ne découpez pas et n'essayez pas de modifier la forme de votre batterie.
- Ne séchez pas une batterie humide ou mouillée avec un appareil électrique ou une source de chaleur, comme un sèche-cheveux ou un four à micro-ondes.
- Ne laissez pas de matériaux conducteurs tels que des bijoux, des clés ou des colliers entrer en contact avec les bornes exposées de la batterie.
- Ne jetez pas les batteries parmi vos déchets ménagers.

## Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) pour l'Union européenne



La directive DEEE de l'Union européenne dispose que les produits vendus au sein de l'UE doivent présenter le symbole d'une poubelle barrée sur l'étiquette du produit (ou sur l'emballage, dans certains cas).

Comme indiqué par la directive DEEE, le symbole de la poubelle barrée signifie que les clients et les utilisateurs finaux dans les pays de l'UE ne doivent pas mettre au rebut les équipements et les accessoires électriques et électroniques avec les déchets ménagers. Les clients ou les utilisateurs finaux des pays de l'UE doivent prendre contact avec le représentant local du fournisseur de leur équipement ou le centre de maintenance pour obtenir des informations sur le système de collecte des déchets dans leur pays.

## Aire

Sula n-úsáideann tú an raidió seo, léigh an leabhrán seo a bhfuil treoracha tábhachtacha oibriúcháin ann.

Chun faisnéis a fháil faoi shonraí táirge, bróisiúir, treoirleabhair úsáideora agus oiriúintí faofa. Téigh go dtí [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Maidir le húsáideoirí ón Astráil agus ón Nua-Shéalainn, téigh chuig [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Comhlíonadh le Caihdeáin Nochta RF

Éillítear le rialacháin náisiúnta agus idirnáisiúnta go gcomhlíonfaidh déantóirí leis na teorainneacha nochta d'fhuinneamh RF do raidiúna déthroo sula bhféadfaí iad a chur ar an margadh. Dearadh, monaraíodh agus tástáladh do raidiú débhealaigh ó Motorola Solutions chun go mbeadh sé comhlíontach le gach rialachán infheidhmithe náisiúnta agus idirnáisiúnta maidir le nochtaid an duine d'fhuinneamh leictreamaighnéadach minicíochta raidiú. Sa chás go mbaintear úsáid as raidiúna débhealaigh i rith fostaíochta, d'fhéadfadh na rialacháin infheidhmithe éileamh ar úsáideoirí a bheith go hiomlán ar an eolas agus a bheith in ann a nochtaid a rialú chun go gcomhlíonfaí le riachtanais cheirde.

## Faisnéis Feasachta agus Rialaithe maidir le Nochtaid d'Fhuinneamh RF agus Treoracha Oibriúcháin chun críche Úsáide Ceirde



**Nóta:** Tá an raidió seo beartaithe le haghaidh a úsáide i gcoinníollacha ceirde/rialaithe nuair atá úsáideoirí ar an eolas faoina nochtaid agus iad in ann a nochtaid a rialú chun riachtanais rialacháin náisiúnta agus idirnáisiúnta a chomhlíonadh. **Níl** an gléas raidiú seo údaraithe don daonra ginearálta nó d'úsáid an tomhaltóra.

Chun tuilleadh faisnéise a fháil faoina bhfuil i gceist le nochtaid d'fhuinneamh RF, agus faoin gcaoi do nochtaid a rialú chun a chinntiú go bhfuil tú comhlíontach leis na teorainneacha do nochtaid RF atá leagtha síos, féach ar na suíomhanna gréasáin seo a leanas:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>

- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>
- Chun faisnéis a fháil faoi oiliúintí bhreise don úsáideoir maidir le ceanglais nochta, féach ar na suíomhanna gréasáin seo a leanas:
- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
  - <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Treoirínte Comhlíonta agus Rialaithe maidir le Nochtaid RF

Chun do nochtaid agus nochtaid daoine eile a rialú, agus chun a chinntiú go gcomhlíonfaidh tú leis na teorainneacha ábhartha maidir le nochtaid RF, cloígh leis na treoirínte seo i gcónaí:

- Ná bain as aon cheann de na Lipéid Nochta RF, más ann dóibh, ón ngléas seo ná óna oiriúintí gaolmhara.
- Ceangail na teoracha seo leis an ngléas nuair a aistríonn tú do dhaoine eile é.
- Ná húsáid an gléas seo mura gcomhlíonfar leis na riachtanais oibriúcháin a bhfuil cur síos orthu leis seo.

## Treoracha Oibriúcháin

- Ná tarchur ach 50% den am. Chun tarchur (labhairt), brúigh an cnaipe **Push-To-Talk (PTT)**. Chun glacadh le glaonna, scaoil leis an gcnaipe **PTT**. Má tharchuireann tú níos mó ná 50% den am, d'fhéadfaí na riachtanais comhlíonta maidir le nochtaid le RF a bheith sáráithe.
- Ná tarchuir ach nuair atá daoine (sibhialtaigh) lasmuigh den fheithicil ina seasamh ar a laghad an t-íos-achar cliathánach (arna thaispeáint i dTáblaí 1 agus 2) atá molta ó chabhlach na feithicle. Cinnteoidh sé sin go mbeidh dóthain achair ó aeróg atá feistithe lasmuigh agus atá suiteáilte i gceart (de réir na dtreoracha suiteála) chun na teorainneacha ábhartha do nochtaid RF a shásamh.
- Chun a chinntiú go leanfar ag cloí leis na teorainneacha infheidhmithe do nochtaid RF, ná húsáid ach aeróga, ceallraí agus oiriúintí atá faofa nó curtha ar fáil ag Motorola Solutions.
- Chun liosta d'oiriúintí atá faofa ag Motorola Solutions a fháil, féach ar do threoirleabhar nó téigh go dtí [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Líostáiltear i dTábla 1 an t-íos-achar cliathánach do sibhialtaigh lasmuigh den fheithicil ó chabhlach na feithicle (mar shampla, leoraí, veain, carr, gluaisrothar) a bhfuil raidiú soghluaiste faofa banda singil

aige, atá suiteáilte i gceart, mar aon lena haeróg(a) ghaolmhar(a). Braitheann na hachair chliathánacha seo, do raidiúnna banda singil, ar chumhacht rátáilte an raidió.

Tábla 1: Cumhacht Rátáilte Raidió Soghluaiste Banda Singil atá Suiteáilte i bFeithicil agus an tÍos-Achar Cliathánach ó Chabhloch na Feithicle

Cumhacht Rátáilte Raidió Soghluaiste Banda Singil (féach Fógra)	Íos-Achar Cliathánach Sibhialtach Lasmuigh den Fheithicil ó Chabhloch na Feithicle
Níos lú ná 7 W	8 n-orphach (20 cm)
7 go 14 W	1 troigh (30 cm)
15 go 39 W	2 throigh (60 cm)
40 go 110 W	3 troithe (90 cm)



**Nóta:** Mura bhfuil tú cinnte faoi chumhacht rátáilte do raidió banda singil, déan teagmháil le d'ionadaí ó Motorola Solutions nó do mhiondíoltóir agus tabair dóibh uimhir mhúlna an raidió atá le fáil ar lipéad an mhúlna raidió. Mura bhfuil tú in ann an chumhacht rátáilte a dhearbhu, cinntigh sa chás sin go bhfuil 3 troithe (90 cm) idir sibhialtaigh lasmuigh den fheithicil agus cabhloch na feithicle.

Líostáiltear i dTábla 2 an t-íos-achar cliathánach do sibhialtaigh lasmuigh den fheithicil ó chabhloch na feithicle (mar shampla, leoraí, veain, carr, gluaisrothar) a bhfuil raidió soghluaiste faofa ilbhanda aige, atá suiteáilte i gceart, mar aon lena haeróg(a) ghaolmhar(a). Braitheann na hachair chliathánacha seo, do raidiúnna ilbhanda, ar an raidió a bheith suiteáilte ar gluaisrothar, nó ar chineálacha eile feithicilí.

Tábla 2: Cumhacht Rátáilte Raidió Soghluaiste Ilbhanda atá Suiteáilte i bFeithicil agus an tÍos-Achar Cliathánach ó Chabhloch na Feithicle

Cineál Feithicle	Íos-Achar Cliathánach Sibhialtach Lasmuigh den Fheithicil ó Chabhloch na Feithicle
Gluaisrothar	2 throigh (60 cm)
Feithicilí eile	3 troithe (90 cm)

### Treoirínte maidir le Suiteáil na hAeróige Soghluaiste

- Cinntigh go leanfaidh tú na treoirínte chun an aeróg a shuiteáil atá istigh leis an treoirleabhar suiteála seo don raidió soghluaiste.
- Ná húsáid ach aeróg atá curtha ar fáil agus faofa ag Motorola Solutions, nó aeróg athsholáthair atá faofa ag Motorola Solutions. D'fhéadfadh aeróga, athruithe, nó ceangaltáin nach bhfuil údaraithe damáiste a dhéanamh don raidió agus d'fhéadfadh neamh-comhlíonadh le Caighdeáin Shábháilteachta RF a bheith mar thoradh air.

### Treoirínte agus Treoracha Oibríocháin do Raidiúnna Soghluaiste Déthreo a Shuiteáiltear mar Stáisiún Rialaithe Suíomh Fosaith

Má shuiteáiltear agus má oibrítear an trealamh don raidió soghluaiste ag suíomh fosaith, ní mór do shuiteáil na haeróige comhlíonadh leis na riachtanais seo a leanas chun an fheidhmíocht is fearr a chinntiú mar aon le comhlíonadh leis na teorainneacha nochtá infheidhmithe do RF.

- Ba cheart an aeróg a fheistiú lasmuigh den fhoirgneamh ar an díon, nó ar thúr, más féidir.
- Mar atá amhlaidh le gach suiteáil aeróige shuíomh fosaith, is é freagracht an cheadúnaí é an suíomh a bhainistiú de reir na riachtanas rialála infheidhmithe. D'fhéadfadh gníomhartha cosúil le toisí suirbhé don suíomh, comharthaíocht agus srianta rochtana ar an suíomh a bheith ag teastáil chun comhlíonadh le teorainneacha nochtá RF a chinntiú.



## Trasnaíocht/Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach



**Nóta:** Tá beagnach gach gléas leictreonach soghabhálach do thrasnaíocht leictreamaighnéadach (EMI) mura bhfuil dóthain díonta aige, mura bhfuil sé deartha i gceart, ná cumraithe ar bhealach éigin eile do chomhoiriúnacht leictreamaighnéadach. D'fhéadfadh gá a bheith le tástáil comhoiriúnachta a dhéanamh chun a chinntiú an bhfuil aon trealamh leictreonach atá in úsáid i bhfeithicil ná in aice le suíomhanna fosaithe atá feistithe le trealamh raidió shoghluaiste soghabhálach don fhuinneamh RF a astaítear ón aeróg raidió shoghluaiste, chun fáil amach an bhfuil gá le haon bhearthacht chun an fhéidearthacht go bhféadfadh trasnaíocht leictreamaighnéadach a bheith idir an tarchuradóir raidió agus an trealamh leictreonach a dhíothú nó a mhaolú.

### Feithicilí

Chun go seachnófaí aon trasnaíocht fhéideartha idir an tarchuradóir raidió agus aon mhodúl rialaithe leictreonaigh san fheithicil, cosúil le modúil ABS, innill, nó rialaithe tarchuradóireachta, ba cheart do dhuine a bhfuil taithí aige do raidió shoghluaiste a shuiteáil, agus na réamhchúraim seo a leanas a leanúint nuair atá an raidió á shuiteáil:

1. Féach ar threoracha an déantóra nó ar fheasacháin theicniúla le haghaidh moltaí maidir le suiteáil an raidió.
2. Sula suiteálann tú an raidió, cinntigh suíomh na modúil rialaithe leictreonach san fheithicil, agus a n-úmacha.
3. Treoraigh gach sreangú raidió, cábla na haeróige san áireamh, chomh fada agus is féidir ó na haonaid rialaithe leictreonaigh agus a n-úmacha.

### Rabhadh Oibríúcháin

Mínítear leis seo a leanas na rabhaidh oibríúcháin:

#### Maidir le Feithicilí atá feistithe le Málaí Aeir



##### Rabhadh:

- Sula suiteálann tú trealamh leictreach, féach ar threoirleabhar dhéantóir na feithicile chun go seachnófaí aon trasnaíocht le sreangú an mhála aeir.
- NÁ feistigh agus ná lonnaigh raidió shoghluaiste sa limistéar os cionn an mhála aeir ná sa limistéar ina imlonnófaí an mála

aeir. Teanntar málaí aeir le go leor nirt. Má lonnaítear raidió sa limistéar ina imlonnófaí an mála aeir agus má theanntar an mála aeir, d'fhéadfaí an raidió a theilgean le go leor nirt agus d'fhéadfadh taistealaithe na feithicile a ghortú do dona.

#### Atmaisféir a d'Fhéadfadh a bheith Pléascach



##### Rabhadh:

- Ná hiompar raidió nach bhfuil deimhnithe do Shuíomhanna Guaiseacha isteach go in atmaisféir a d'fhéadfadh a bheith pléascach. D'fhéadfadh drochghortú nó bás a bheith mar thoradh air. Níor cheart duit ach raidió a úsáid atá deimhnithe do shuíomhanna guaiseacha in atmaisféir a d'fhéadfadh a bheith pléascach.
- Tagraíonn atmaisféir do shuíomhanna atá rangaithe mar ghuais agus a d'fhéadfadh gás, gala, dusta, guaiseacha a bheith i gceist leo, cosúil le limistéir breoslaithe faoin deic ar bháid, áiseanna stórála aistreaora do bhreosla nó ceimiceáin, agus limistéir a bhfuil ceimiceáin nó gráinníní san aer, cosúil le púdair gráin, dusta nó miotail. Is minic a mbíonn comharthaí ann a thugann le fios go bhfuil atmaisféir a d'fhéadfadh a bheith pléascach ann, ach ní i gcónaí.
- NÁ bain as, suiteáil nó athraigh ceallraí ina leithéid de limistéar, nó aeróga a bhaint as nó a shuiteáil. D'fhéadfadh spréacha a bheith ina n-údar do phléascadh nó tine ina leithéid d'atmaisféir a d'fhéadfadh a bheith pléascach, agus gortú don cholainn ná fiú bás a bheith mar thoradh air.

#### Caipíní Pléasctha agus Limistéir Phléasctha



**Rabhadh:** Chun go seachnófaí aon trasnaíocht fhéideartha le hoibríochtaí pléasccha, cas do raidió as nuair atá tú i bhfoisceacht caipíní pléasccha leictreacha, i limistéar pléasccha, nó i limistéir a bhfuil an comhartha seo ann: "Cas raidió débhealaigh as." Cloigh le gach comhartha agus treoir.

#### Ceallraí

Má tá do raidió shoghluaiste feistithe le príomhcheallra nó le ceallra cúlta, ní mór duit na treoracha seo a leanúint:



**Aire:** Ná húsáid ach ceallraí atá faofa ag Motorola Solutions.

- Tá baol pléasctha ann má dhéantar an ceallra a athsholáthar le ceann den chineál mícheart.
- Úsáid an luchtair faofa ó Motorola Solutions chun do cheallra a luchtú.
- Nasc an luchtair/soláthar cumhachta le hasraon cumhachta atá in aice láimhe agus inrochtana go héasca.
- Úsáid an ceallra de réir a Rátála Chosanta (IP) d'uisce agus/nó deannach.
- Ná caith do cheallra isteach i dtine chun fáil réidh leis.
- Ná athsholáthar an ceallra in aon limistéar a bhfuil "Atmasféar Guaiseach" air.
- Ná dídhíolaim, brúigh, cuir poll ann, mionstiaíl ná déan aon iarracht eile foirm do cheallra a athrú.
- Ná triomaigh ceallra fliuch ná tais le fearas ná le foinse teasa, cosúil le triomadóir gruaige ná le hoigheann micreathonnach.
- Ná lig d'ábhar seoltach cosúil le seodra, eochracha ná slabhraí coiríní teagmháil a dhéanamh le teirminéil nochta.
- Ná caith ceallraí amach le dramháil tí.

## Treoir an Aontais Eorpaigh (AE) maidir le Dramhthrealamh Leictreach agus Leictreonach (DTLL)



Éillítear le treoir an Aontais Eorpaigh maidir le DTLL nach mór do tháirgí a dhíoltar i dtíortha an AE an lipéad gabhdáin bruscair a bhfuil líne tríd a bheith ar an táirge (nó ar an bpacáiste i roinnt cásanna). Mar atá sainmhínithe ag an treoir maidir le DTLL, is é an chiall atá ag an lipéad gabhdáin bruscair seo a bhfuil líne tríd nár cheart do chustaiméirí agus úsáideoirí deiridh i dtíortha an AE trealamh ó oiriúintí leictreonacha nó leictreacha a dhiúscairt le dramháil tí. Ba cheart do chustaiméirí agus úsáideoirí deiridh i dtíortha an AE teagmháil a dhéanamh le hionadaí nó ionad seirbhíse a soláthraí trealamh áitiúil chun faisnéis a fháil faoin gcóras bailiúcháin dramhaíola ina dtír siúd.

## Oprez

Prije upotrebe ovog radiouređaja pročitajte ovu knjižicu s važnim uputama za rad.

Za informacije o pojedinostima proizvoda, brošure, korisničke priručnike i odobreni pribor. Posjetite [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Ako ste korisnik iz Australije i Novog Zelanda, posjetite [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Sukladnost standardima o izloženosti RF energiji

Prema nacionalnim i međunarodnim propisima, proizvođači su prije postavljanja na tržište dužni ispoštovati ograničenja izloženosti RF energiji za prijenosne dvosmjerne radiouređaje. Dvosmjerni radiouređaj tvrtke Motorola Solutions izvedbom i ispitivanjem usklađen je s nacionalnim i međunarodnim standardima o izloženosti osoba elektromagnetskoj energiji radiofrekvencije. Kada radno mjesto obuhvaća upotrebu dvosmjernih radiouređaja, primjenjivi propisi nalažu da korisnici moraju biti u potpunosti svjesni da su izloženi i imati mogućnost kontrole svoje izloženosti u svrhu zadovoljenja profesionalnih zahtjeva.

## Podaci o izloženosti RF energiji i kontrolni podaci te upute za rad za profesionalnu upotrebu



**Napomena:** Ovaj je radiouređaj namijenjen za upotrebu u profesionalnim/nadziranim okolnostima u kojima su korisnici svjesni izloženosti i mogu provoditi nadzor nad izloženošću kako bi zadovoljili ograničenja prema nacionalnim i međunarodnim propisima. Ovaj radiouređaj **nije** odobren za opću javnu upotrebu.

Više podataka o tome što je izloženost RF energiji te o kontroli izloženosti radi usklađivanja s postojećim ograničenjima izloženosti RF energiji potražite na sljedećim web-mjestima:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Dodatne informacije o zahtjevima izloženosti za obuku korisnika potražite na sljedećim web-mjestima:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Smjernice o sukladnosti i kontroli izloženosti RF energiji

Kako biste kontrolirali izloženost sebe i drugih te osigurali usklađenost s primjenjivim granicama izlaganja RF energiji obavezno pratite sljedeće smjernice:

- Ako postoje, s uređaja i pripadajuće opreme nemojte uklanjati naljepnice o izloženosti RF energiji.
- Prilikom predaje uređaja drugim korisnicima pričvrstite ove upute za uređaj.
- Ne koristite uređaj ako nisu ispunjeni svi ovdje opisani radni uvjeti.

## Upute za rad

- Nemojte odašiljati više od 50 % vremena. Za odašiljanje (govor) pritisnite gumb **Push-To-Talk (PTT)** (Pritisni za razgovor). Za primanje poziva otpustite gumb **PTT**. Odašiljanje duže od 50 % vremena može uzrokovati prekoračenje zahtjeva o izlaganju RF energiji.
- Odašiljate samo kada su osobe izvan vozila od njega udaljene barem minimalnu poprečnu udaljenost (prikazane u Tablicama 1 i 2). Taj razmak osigurava dovoljnu udaljenost od ispravno montirane vanjske antene (prema uputama za montažu) kako bi se zadovoljile primjenjive granice izlaganja RF energiji.
- Kako biste osigurali kontinuiranu sukladnost s primjenjivim granicama izlaganja RF energiji, koristite isključivo isporučene ili zamjenske antene, baterije i pribor s odobrenjem tvrtke Motorola Solutions.
- Popis pribora s odobrenjem tvrtke Motorola Solutions potražite u korisničkom priručniku ili posjetite [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

U Tablici 1 navedene su minimalne poprečne udaljenosti osoba od vozila (primjerice kamiona, kombija, automobila i motocikala) opremljenih s odobrenim, pravilno montiranim jednopojasnim mobilnim radiouređajem i pripadajućim antenama. Poprečne udaljenosti za jednopojasne radiouređaje ovise o nazivnoj snazi radiouređaja.

Tablica 1: Nazivna snaga jednopojasnog mobilnog radiouređaja montiranog u vozilo i minimalna poprečna udaljenost od vozila

Nazivna snaga jednopojasnog mobilnog radiouređaja (pogledajte napomenu)	Minimalna poprečna udaljenost osoba od vozila
Manja od 7 W	8" (20 cm)
7 do 14 W	1' (30 cm)
15 do 39 W	2' (60 cm)
40 do 110 W	3' (90 cm)



**Napomena:** Ako niste sigurni kolika je nazivna snaga jednopojasnog radiouređaja, obratite se predstavniku tvrtke Motorola Solutions ili prodavaču i dajte im podatak o broju modela radiouređaja koji ćete naći na naljepnici na radiouređaju. Ako ne možete ustanoviti nazivnu snagu, osigurajte 3' (90 cm) udaljenosti između osoba i vozila.

U Tablici 2 navedene su minimalne poprečne udaljenosti osoba od vozila (primjerice kamiona, kombija, automobila i motocikala) opremljenih s odobrenim, pravilno montiranim višepojasnim mobilnim radiouređajem i pripadajućim antenama. Poprečne udaljenosti za višepojasne radiouređaje ovise o tome je li radiouređaj montiran na motocikl ili na neku drugu vrstu vozila.

Tablica 2: Nazivna snaga višepojasnog mobilnog radiouređaja montiranog u vozilo i minimalna poprečna udaljenost od vozila

Vrsta vozila	Minimalna poprečna udaljenost osoba od vozila
Motocikl	2' (60 cm)
Druga vozila	3' (90 cm)

## Smjernice o montaži antene

- Pratite smjernice o montaži antene u ovom instalacijskom priručniku prijenosnog radiouređaja.
- Koristite isključivo priloženu antenu tvrtke Motorola Solutions ili zamjensku antenu s odobrenjem tvrtke Motorola Solutions. Neodobrene antene, preinake ili dodaci mogli bi oštetiti radiouređaj i time uzrokovati neusklađenost sa standardima o RF sigurnosti.

## Smjernice i upute za rad za mobilne dvosmjerne radiouređaje montirane kao fiksne terenske kontrolne stanice

Ako je mobilna radijska oprema montirana i upotrebljava se na fiksnoj lokaciji, montaža antene mora biti sukladna sljedećim zahtjevima kako bi osigurala optimalne performanse i sukladnost ograničenjima izloženosti RF energiji.

- Antena se ugrađuje s vanjske strane zgrade na krovu ili na tornju ako je to moguće.
- Kao i kod svih montaža antena na fiksnoj lokaciji, korisnik licence dužan je upravljati lokacijom u skladu s primjenjivim regulatornim zahtjevima. Za osiguravanje sukladnosti s granicama izlaganja RF energiji možda će biti potrebne dodatne radnje kao što su mjerenja na lokaciji, postavljanje znakova i ograničenja pristupa lokaciji.

## Elektromagnetske smetnje / kompatibilnost



**Napomena:** Gotovo svaki elektronički uređaj podložan je elektromagnetskim smetnjama (EMI) ako nije dovoljno zaštićen, dizajniran ili na neki drugi način konfiguriran za elektromagnetsku kompatibilnost. Možda će biti potrebno provesti ispitivanje kompatibilnosti kako bi se ustanovilo je li neka elektronička oprema u okolini vozila ili u blizini fiksne stanice s mobilnom radijskom opremom osjetljiva na RF energiju koju odašilje mobilna radijska antena te treba li provoditi neke postupke radi uklanjanja ili ublažavanja potencijalnih elektromagnetskih smetnji između odašiljača radiouređaja i elektroničke opreme.

## Vozila

Radi izbjegavanja mogućih smetnji između odašiljača radiouređaja i nekog od elektroničkih upravljačkih modula u vozilu kao što su moduli za ABS, motor ili prijenos, mobilni radiouređaj mora montirati iskusni instalater, a pri montaži radiouređaja potrebno je poduzeti sljedeće mjere opreza:

1. U uputama proizvođača ili drugim tehničkim biltenima pročitajte preporuke o montaži radiouređaja.
2. Prije montaže radiouređaja u vozilu pronađite elektroničke upravljačke module i njihovo ožičenje.
3. Sve žice radiouređaja, uključujući i kabel antene, provedite što je moguće dalje od elektroničkih upravljačkih jedinica i pripadajućeg ožičenja.

## Upozorenja za rad

U nastavku su objašnjena upozorenja za rad:

### Za vozila sa zračnim jastucima



#### Upozorenje:

- Pročitajte priručnik vozila prije montaže elektroničke opreme kako biste izbjegli smetnje sa žicama koje se koriste za zračne jastuke.
- Mobilni radiouređaj NEMOJTE postavljati u prostor iznad zračnog jastuka ili u prostor otvaranja zračnog jastuka. Zračni se jastuci napuhuju velikom silom. Ako se radiouređaj postavi u prostor otvaranja zračnih jastuka i ako se zračni jastuk otvori, radiouređaj bi mogao snažno iskočiti i uzrokovati ozbiljne ozljede putnika.

### Potencijalno eksplozivne atmosfere



#### Upozorenje:

- Radiouređaj koji nije certificiran za opasne lokacije nemojte nositi u potencijalno eksplozivne atmosfere. Takva bi situacija mogla uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt. U potencijalno eksplozivnoj atmosferi dopušteno je upotrebljavati isključivo radiouređaj certificiran za opasne lokacije.
- Pojam eksplozivnih atmosfera odnosi se na mjesta koja su kategorizirana kao rizična i koja sadrže opasne plinove,

pare ili prašinu, primjerice područja za točenje goriva ispod palube plovila, prostori za prijenos ili skladištenje goriva ili kemijskih tvari i područja u kojima se u zraku nalaze kemikalije ili čestice poput zrnja ili metalnog praha. Područja s potencijalno eksplozivnom atmosferom često su, ali ne uvijek, označena.

- U takvim područjima NEMOJTE vaditi, umetati ili puniti baterije, ili uklanjati ili montirati antene. Iskre u potencijalno eksplozivnoj atmosferi mogu prouzročiti eksploziju ili požar koji kao posljedicu može imati ozljede ili čak smrt.

### Eksplozivne kapsule i područja eksplozija



**Upozorenje:** Radi izbjegavanja mogućih smetnji s postupcima koji uzrokuju eksplozije, isključite radiouređaj kada se nalazite u blizini eksplozivnih kapsula u području eksplozije ili u područjima označenim sljedećim natpisima: "Isključite dvosmjerne radiouređaje". Postupajte u skladu sa svim oznakama i uputama.

## Baterije

Ako je mobilni radiouređaj opremljen primarnom ili rezervnom baterijom, morate pratiti sljedeće upute:



**Oprez:** Koristite samo baterije koje je odobrila tvrtka Motorola Solutions.

- Postoji rizik od eksplozije ako bateriju zamijenite neodgovarajućom vrstom.
- Bateriju puniti odobrenim punjačem tvrtke Motorola Solutions.
- Punjač / izvor napajanja priključite u najbližu električnu utičnicu koja je lako dostupna.
- Bateriju upotrebljavajte sukladno njenom razredu mehaničke zaštite (IP) od prodora vode i/ili prašine.
- Nemojte bacati bateriju u vatru.
- Nemojte mijenjati bateriju u području koje ima oznaku područja s "opasnom atmosferom".
- Bateriju nemojte rastavljati, razbijati, bušiti, rezati ili na neki drugi način mijenjati njezin oblik.

- Nemojte sušiti mokru bateriju aparatom ili izvorom topline, kao što su sušilo za kosu ili mikrovalna pećnica.
- Izložene priključke baterije nemojte dodirivati vodljivim materijalima poput nakita, ključeva ili ogrlica.
- Baterije ne bacajte zajedno s ostalim otpadom.

## **Direktiva Europske Unije (EU) o odlaganju električnog i elektroničkog otpada (WEEE)**



Direktiva Europske Unije WEEE zahtijeva da proizvodi koji se prodaju u državama članicama moraju imati oznaku precrtane kante za smeće na proizvodu (ili u nekim slučajevima na pakiranju). Kako je određeno direktivom WEEE, ta oznaka precrtane kante za smeće znači da kupci i krajnji korisnici u državama članicama elektroničku i električnu opremu ili pribor ne smiju odlagati u kućanski otpad. Za informacije o sustavu odlaganja otpada u svojoj državi kupci ili krajnji korisnici u državama članicama EU trebaju se obratiti mjesnom predstavniku dobavljača opreme ili servisnom centru.

## Varúð

Lestu þennan bækling sem inniheldur mikilvægar leiðbeiningar, áður en talstöðin er tekin í notkun.

Varðandi upplýsingar um atriði vöru, bæklinga, notendaleiðbeiningar og samþykkt aukahluti. Vinsamlegast sjá [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Fyrir notendur í Ástralíu og Nýja-Sjálandi, vinsamlegast farið á [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Samhæfi við váhrifastaða útvarpsbylgna

Innlendar og alþjóðlegar reglugerðir krefjast þess að framleiðendur uppfylli mörk RF-orkuáhrifa fyrir færanlegar tvístefnu talstöðvar áður en hægt er að markaðssetja þær. Þín Motorola Solutions tvístefnutalstöð er hönnuð, framleidd og prófuð að uppfylla allar viðeigandi innlendar og alþjóðlegar reglur um váhrif á menn af rafsegulmögnum frá útvarpsbylgjum. Þegar tvístefnutalstöð eru notuð sem afleiðing af atvinnu, kunna gildandi reglur að krefjast þess að notendur þurfi að vera fyllilega meðvitaðir um og færir um að stjórna útsetningu þeirra til að mæta kröfum vegna vinnuumhverfis.

## Meðvituð orkuváhrif útvarpstíðni og stýriupplýsingar og notkunarleiðbeiningar varðandi starfstengda notkun



**Athugið:** Þessi talstöð er ætluð til notkunar við starfstengdar/stýrðar aðstæður þar sem notendur eru meðvitaðir um váhrif þeirra og geta haft eftirlit með útsetningu þeirra til að uppfylla kröfur í innlendum og alþjóðlegum reglum. Þessi talstöð er **ekki** leyfð fyrir almenna notkun.

Fyrir frekari upplýsingar um hvað orkuváhrif af völdum útsetningu á útvarpstíðni (RF) er og hvernig á að stjórna útsetningu þinni til að tryggja að farið sé eftir samhæfi við mörk váhrifa útvarpstíðni, sjá eftirfarandi vefsíður:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Fyrir frekari upplýsingar varðandi notandabjálfun um kröfur útsetningar váhrifa, sjá eftirfarandi vefsíður:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Stýri- og viðmiðunarreglur varðandi fylgni við váhrif frá útvarpsbylgjum

Til að stjórna útsetningu þinna váhrifa og annarra, og til að tryggja samhæfi viðeigandi marka áhrifa af útvarpsbylgjum skal alltaf fylgja eftirfarandi viðmiðunarreglum:

- Ekki fjarlægja neinn af miðum varðandi útvarpsbylgjur ef til staða frá þessu tæki eða tengdum fylgihlutum.
- Festu þessar leiðbeiningar á hlutinn þegar þú flytur hann til annars notanda.
- Ekki nota þetta tæki ef kröfur varðandi notkun sem lýst er hér eru ekki uppfylltar.

## Notkunarleiðbeiningar

- Ekki senda meira en 50% tímans. Til að senda (tala), ýttu á **Push-To-Talk (PTT)** hnappinn. Til að taka á móti samtölum, slepptu **PTT** hnappinum. Sending í meira en 50% tímans getur valdið því að farið sé yfir samhæfi við kröfur um útvarpstíðni (RF) varðandi váhrif.
- Sendu bara þegar fólk (nærstaddir) utan ökutækisins eru að minnsta kosti í lágmarksfjarlægð til hliðar (eins og sýnt er í töflum 1 og 2) frá ökutækinu. Þessi aðskilnaður tryggir að það er nóg fjarlægð frá rétt uppsettu (samkvæmt leiðbeiningum um uppsetningu) útiloftneti til að fullnægja viðeigandi mörkum varðandi útvarpstíðni (RF).
- Til að tryggja áframhaldandi fylgni við viðeigandi mörk áhrifa af útvarpsbylgjum, skal aðeins nota loftnet, rafhlöður og fylgihluti sem Motorola Solutions hefur samþykkt, afhent eða sem skiptibúnað.
- Fyrir lista yfir Motorola Solutions samþykkt fylgihluti er vinsamlegast vísað til notandahandbókar eða farðu á [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Tafla 1 sýnir lárétta lágmarksfjarlægð fyrir nærstadda frá yfirbyggingu ökutækis (t.d. vörubíl, sendibíl, bíl, mótorhjól) sem eru búin viðurkenndri, rétt uppsettri einnar tíðni talstöð og tengdu loftneti(um). Þessi vegalengdir til hliðar, fyrir eins-bands talstöðvar, ráðast af hlutfalli orku talstöðvarinnar.

Tafla 1: Uppgefið afl á eins bands talstöð uppsettri í ökutæki og lágmarksfjarlægð til hliðar frá yfirbyggingu ökutækis

Uppgefið afl á eins-bands færánlegri talstöð (sjá tilkynningu)	Lágmarksfjarlægð fyrir nærstadda frá yfirbyggingu ökutækis
Minna enn 7 W	8 to. (20 cm)
7 til 14 W	1 ft (30 cm)
15 til 39 W	2 ft (60 cm)
40 til 110 W	3 ft (90 cm)



**Athugið:** Ef þú ert ekki viss um uppgæfið afl á eins-bands talstöðinni þinni, hafðu samband við þinn fulltrúa eða umboðsaðila Motorola Solutions og gefðu upp tegundarnúmer talstöðvar sem er að finna á merkimiða fyrir gerð talstöðvar. Ef þú getur ekki ákveðið uppgæfið afl, vertu þá fullviss um 3 feta (90 cm) aðskilnað fyrir nærstadda frá yfirbyggingu ökutækis.

Tafla 2 sýnir lárétta lágmarksfjarlægð fyrir nærstadda frá yfirbyggingu ökutækis (t.d. vörubíl, sendibíl, bíl, mótorhjóli) sem eru búin viðurkenndri, rétt uppsettri fjölrása talstöð og tengdu loftneti(um). Þessi fjarlægð til hliðar, fyrir fjölrása talstöðvar, fer eftir því hvort talstöðin er uppsett á mótorhjól, eða á öðrum tegundum ökutækja.

Tafla 2: Uppgefið afl á fjölrása talstöð uppsettri í ökutæki og lágmarksfjarlægð til hliðar frá yfirbyggingu ökutækis

Gerð ökutækis	Lágmarksfjarlægð til hliðar fyrir nærstadda frá yfirbyggingu ökutækis
Mótorhjól	2 ft (60 cm)
Önnur ökutæki	3 ft (90 cm)

## Leiðbeiningar varðandi uppsetningu á loftneti fyrir talstöð í ökutæki

- Vertu vissu um að fylgja leiðbeiningum um uppsetningu loftnets sem er að finna í þessari handbók fyrir uppsetningu á talstöð í ökutæki.
- Notaðu aðeins loftnet sem fylgir og er samþykkt af Motorola Solutions, eða loftnet í staðinn sem er samþykkt af Motorola Solutions. Ósamþykkt loftnet, breytingar á þeim eða viðbætur, gætu skemmt talstöðina og getur leitt til vanefnda á RF öryggisstöðlum.

## Leiðbeiningar og notkunarleiðbeiningar fyrir færánlegar tvístefnu talstöðvar uppsettar sem fastar stjórnstöðvar

Ef hreyfanlegur talstöðvarbúnaður er settur upp og notaður á föstum stað, verður uppsetning á loftneti að uppfylla eftirfarandi kröfur til að tryggja hámarksafköst og fylgni við gildandi mörk á útsetningu á útvarpsbylgjum.

- Loftnetið skal fest utan á bygginguna á þaki eða á turni ef það er yfirleitt möglegt.
- Eins og við á um öll föst loftnetsmannvirki, er það á ábyrgð leyfishafa til að hafa stjórn á svæðinu í samræmi við gildandi reglur. Aðgerðir, svo sem mælingar á svæðinu, merkjasetning og aðgangstakmarkanir að svæðinu kunna að vera nauðsynlegar til þess að tryggja samhæfni við váhrifamörk frá útvarpsbylgjum.

## Truflanir vegna rafsegulmögnunar/samhæfi



**Athugið:** Næstum öll rafræn tæki eru næm fyrir rafsegultruflunum (EMI), ef ekki nægilega varin, hönnuð eða á annan hátt uppsett fyrir rafsegulsviðsamhæfi. Það kann að vera nauðsynlegt að framkvæma samhæfnispróf til að ákvarða hvort einhver rafeindatæki notuð í eða í kringum ökutæki eða nálægt föstum stöðum sem eru með talstöðvarfjarskiptabúnað séu næm fyrir útvarpsbylgjum sem stafa frá loftneti talstöðvar, og ef einhverjar ráðstafanir þarf að gera til að koma í veg fyrir eða draga úr hættu á rafsegultruflunum (EMI) milli fjarskiptabúnaðar og rafeindabúnaðar.



## Ökutækni

Til að forðast hugsanlega truflun á milli sendibúnaðar talstöðvar og einhverra rafrænna stjórneininga ökutækis, svo sem ABS, stjórneininga aflvélar eða girskiptingar, ætti aðeins að setja talstöðina upp af aðila með reynslu af slíku, með því að nota eftirfarandi varúðarráðstafanir þegar talstöðin er sett upp:

1. Vísað er til leiðbeininga framleiðanda eða annarra tæknilegra tilkynninga varðandi tillögur um uppsetningu talstöðvar.
2. Áður en talstöðin er sett upp skal ákvarða staðsetningu rafrænna stjórneininga ökutækisins og lagnir að þeim innan ökutækisins.
3. Leggja skal allar lagnir talstöðvarinnar, þar á meðal loftnetskapal, eins langt og hægt er frá rafrænum einingum og tilheyrandi lögnum.

## Viðvaranir vegna notkunar

Eftirfarandi útskýrir viðvaranir vegna notkunar:

### Fyrir ökutæki með öryggisloftpúða



#### Viðvörðun:

- Vísað er til handbókar framleiðanda ökutækisins áður en uppsetning á rafrænum búnaði fer fram til að koma í veg fyrir truflun með rafögnum loftpúða.
- EKKI setja upp eða festa færanlega talstöð á svæðið fyrir ofan öryggispúðann eða á svæði öryggispúðans. Öryggispúðar þenjast út af miklum krafti. Ef talstöð er sett upp á lofpuðasvæðinu og loftpúðinn þenst út, kann talstöðin að kastast fram með miklum krafti og valda alvarlegum meiðslum á öikumanni og farþega.

### Hugsanlegt sprengifimt umhverfi



#### Viðvörðun:

- Ekki fara með talstöð sem er ekki viðurkennd fyrir hættulega staði, á svæði þar sem er sprengifimt umhverfi. Það gæti valdið alvarlegum meiðslum eða dauða. Aðeins ætti að nota talstöð sem er viðurkennd fyrir hættulega staði í hugsanlega sprengifimu umhverfi.
- Sprengifimt umhverfi vísar til greiningar á áhættuflokkuðum stöðum sem geta innihaldið hættuleg gas, gufu, ryk, svo sem eldsneytissvæði undir þilfari á bátum, geymslusvæðis eldsneytis eða efna og svæða þar sem í lofti eru efni

eða agnir, til dæmis korn, ryk eða málmduft. Svæði með hugsanlegt sprengifimt umhverfi eru oft, en ekki alltaf, tilkynnt.

- EKKI fjarlægja, setja í eða hlaða rafhlöður á slíkum svæðum, eða fjarlægja eða setja upp loftnet. Neistaflug í hugsanlega sprengifimu umhverfi getur valdið sprengingu eða eldi og haft í för með sér slys og jafnvel dauðsföll.

## Hvellhettur og sprengisvæði



**Viðvörðun:** Til að forðast hugsanlega truflun vegna vinnu við sprenging, slökktu á talstöðinni þegar þú ert nálægt rafmagnshvellhettum, á sprengisvæði eða á svæðum sem eru merkt: „Slökktu á tvístefnutalstöð“. Fylgdu öllum merkjum og leiðbeiningum.

## Rafhlöður

Ef færanlega talstöðin þín er búin með aðal- eða vararrafhlöðu, verður þú að fylgja þessum leiðbeiningum:



**Varúð:** Notið einungis rafhlöður sem samþykktar eru af Motorola Solutions.

- Sprengihætta ef notuð er röng gerð af rafhlöðu.
- Hlaða rafhlöðuna þína með því að nota samþykkt Motorola Solutions-hleðslutæki.
- Tengja hleðslutækið/rafmagnssnúru við nálæga innstungu með auðveldu aðgengi.
- Notaðu rafhlöðuna í samræmi við einkunn inngönguvarnarvottorðs vatns og/eða ryks (IP) .
- Ekki farga rafhlöðunni í eld.
- Ekki skipta um rafhlöðu á neinu svæði sem er merkt „Hættulegt umhverfi“.
- Ekki taka í sundur, merja, gata, tæta, eða reyna á annan hátt að breyta formi rafhlöðu.
- Ekki þurrka blautu eða raka rafhlöðu með tæki eða hitagjafa, svo sem hárbłasara eða örbylgjuofni.
- Ekki leyfa leiðandi efni, svo sem skartgripum, lyklum eða perlufestum að snerta opin skaut á rafhlöðu.
- Fargið ekki rafhlöðum með heimilisúrgangi.

## Tilskipun Evrópusambandsins (ESB) um raf- og rafeindabúnaðarúrgang (WEEE)



Tilskipun Evrópusambandsins um raf- og rafeindabúnaðarúrgang krefst þess að vörur sem eru seldar til aðildarríkja ESB beri myndmerki yfirstrikaðrar ruslafötu (eða þakningar varanna í sumum tilfellum). Samkvæmt tilskipuninni merkir yfirstrikaða ruslafatan að neytendur og endanotendur í aðildarríkjum ESB megi ekki farga raf- og rafeindabúnaði eða fylgihlutum þeirra með heimilисrusli. Viðskiptavinir eða endanotendur í aðildarríkjum ESB ættu að hafa samband við staðbundinn fulltrúa birgisins eða þjónustumiðstöð til að fá upplýsingar um úrgangssöfnunarkerfi landsins sem þeir búa í.

## Avvertenza

Prima di utilizzare la radio, leggere questo opuscolo contenente importanti istruzioni per l'uso.

Per informazioni sui dettagli del prodotto, brochure, manuali dell'utente e accessori approvati, fare riferimento a [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Per gli utenti di Australia e Nuova Zelanda, visitare il sito Web [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Conformità agli standard di esposizione all'energia RF

Le normative nazionali e internazionali richiedono ai produttori di conformarsi ai limiti di esposizione all'energia RF per le radiomobili ricetrasmittenti prima di poterle immettere sul mercato. La radio ricetrasmittente Motorola Solutions è progettata, prodotta e testata in modo da essere conforme a tutte le normative nazionali e internazionali applicabili in materia di esposizione umana all'energia elettromagnetica delle radiofrequenze. Quando le radio ricetrasmittenti vengono utilizzate durante l'espletamento delle mansioni lavorative, le normative applicabili possono richiedere agli utenti la piena consapevolezza e il controllo della propria esposizione al fine di soddisfare i requisiti professionali.

## Informazioni sull'esposizione all'energia RF e sul controllo della stessa e istruzioni per l'uso professionale



**Nota:** questa radio è destinata all'utilizzo in condizioni controllate/professionali in cui gli utenti hanno piena conoscenza del livello di esposizione e possono controllarlo per soddisfare i requisiti delle normative nazionali e internazionali. Questo dispositivo radio **non** è autorizzato per l'uso da parte di persone non specializzate e come bene di consumo.

Per ulteriori informazioni sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulle soluzioni per controllare l'esposizione personale a tali sorgenti di energia in conformità ai limiti di esposizione RF stabiliti, consultare i siti Web riportati di seguito:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Per ulteriori informazioni sulla formazione degli utenti in merito ai requisiti di esposizione, consultare i siti Web riportati di seguito:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Conformità all'esposizione RF e linee guida per il controllo

Per controllare l'esposizione personale e di altre persone e garantire la conformità ai limiti di esposizione RF, attenersi sempre alle procedure riportate di seguito:

- Non rimuovere le etichette relative all'esposizione RF, se presenti, da questo dispositivo o dai relativi accessori.
- Allegare queste istruzioni al dispositivo, quando si passa il dispositivo ad altri utenti.
- Non utilizzare questo dispositivo se i requisiti operativi descritti nel presente documento non sono soddisfatti.

## Istruzioni sul funzionamento

- Trasmettere non oltre il 50% del tempo. Per trasmettere (parlare), premere il pulsante **PTT** (Push-To-Talk). Per ricevere chiamate, rilasciare il pulsante **PTT**. Le trasmissioni che superano il 50% del tempo potrebbero non rispettare i requisiti di conformità all'esposizione RF.
- Trasmettere solo quando le persone all'esterno del veicolo si trovano almeno alla distanza laterale minima (come indicato nelle Tabelle 1 e 2) dal veicolo. Questa separazione è indispensabile per garantire una distanza sufficiente da un'antenna montata esternamente, installata correttamente (seguendo le istruzioni di installazione) per soddisfare i relativi limiti di esposizione RF.
- Per garantire la conformità ai limiti di esposizione RF applicabili, utilizzare solo antenne, batterie e accessori in dotazione o sostitutivi approvati da Motorola Solutions.
- Per un elenco di accessori approvati da Motorola Solutions, fare riferimento al manuale dell'utente oppure visitare il sito Web all'indirizzo [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Nella Tabella 1 è riportata la distanza laterale minima per le persone all'esterno di un veicolo (ad esempio, un camion, un furgone, un'auto,

una moto) su cui è montata una radiomobile a banda singola approvata e installata correttamente con le antenne associate. Le distanze laterali, per le radio a banda singola, dipendono dalla potenza nominale della radio.

Tabella 1: Potenza nominale della radiomobile a banda singola installata sul veicolo e distanza laterale minima dal veicolo

Potenza nominale della radiomobile a banda singola (vedere l'Avviso)	Distanza laterale minima dal veicolo per le persone all'esterno
Meno di 7 W	20 cm
Da 7 a 14 W	30 cm
Da 15 a 39 W	60 cm
Da 40 a 110 W	90 cm



**Nota:** Se non si è certi della potenza nominale della radio a banda singola, contattare il rappresentante o rivenditore Motorola Solutions e fornire il numero di modello della radio presente sull'etichetta della radio. Se non è possibile determinare la potenza nominale, assicurarsi che le persone all'esterno si trovino a una distanza di 90 cm dal veicolo.

Nella Tabella 2 è riportata la distanza laterale minima per le persone all'esterno di un veicolo (ad esempio, un camion, un furgone, un'auto, una moto) su cui è montata una radiomobile multibanda approvata e installata correttamente con le antenne associate. Le distanze laterali, per le radio multibanda, variano a seconda che la radio sia installata su una moto o su altri tipi di veicoli.

Tabella 2: Potenza nominale della radiomobile multibanda installata sul veicolo e distanza laterale minima dal veicolo

Tipo di veicolo	Distanza laterale minima dal veicolo per le persone all'esterno
Moto	60 cm

Tipo di veicolo

Distanza laterale minima dal veicolo per le persone all'esterno

Altri veicoli

90 cm

## Linee guida per l'installazione dell'antenna mobile

- Accertarsi di seguire le linee guida per l'installazione dell'antenna fornite in questo manuale di installazione della radiomobile.
- Utilizzare esclusivamente l'antenna in dotazione approvata da Motorola Solutions o un'antenna sostitutiva approvata da Motorola Solutions. Antenne, modifiche o accessori non autorizzati possono danneggiare la radio e invalidare la conformità agli standard di sicurezza in materia di energia RF.

## Linee guida e istruzioni per l'uso per le radiomobili ricetrasmittenti installate come stazioni di controllo fisse

Se la radiomobile è installata e utilizzata in una posizione fissa, l'antenna deve essere installata in base ai seguenti requisiti al fine di garantire prestazioni ottimali e conformità ai limiti di esposizione RF applicabili.

- L'antenna deve essere montata all'esterno dell'edificio, sul tetto o su una torre, se possibile.
- Come per tutte le installazioni delle antenne in un sito fisso, è responsabilità del licenziatario gestire il sito in conformità ai requisiti normativi applicabili. Potrebbero essere richieste azioni come l'esecuzione di misurazioni nel corso di un sopralluogo sul sito, l'applicazione di segnaletica e la restrizione degli accessi al sito per garantire la conformità ai limiti di esposizione RF.

## Interferenza/compatibilità elettromagnetica



**Nota:** i dispositivi elettronici sono quasi tutti soggetti a interferenza elettromagnetica (EMI), se non adeguatamente schermati, progettati o altrimenti configurati per la compatibilità elettromagnetica. Potrebbe essere necessario effettuare test di compatibilità per determinare se una qualsiasi apparecchiatura elettronica utilizzata all'interno o intorno ai veicoli o in prossimità di siti fissi dotati di apparecchiature radiomobili sia soggetta all'energia RF emessa dall'antenna della radiomobile e sia

necessario intraprendere eventuali misure per eliminare o ridurre il potenziale dell'interferenza elettromagnetica (EMI) tra il trasmettitore radio e l'apparecchiatura elettronica.

## Veicoli

Per evitare possibili interferenze tra il trasmettitore radio e qualsiasi modulo di controllo elettronico del veicolo, quale il sistema ABS, il motore oppure i moduli di controllo della trasmissione, la radiomobile deve essere installata esclusivamente da tecnici esperti, utilizzando le seguenti precauzioni:

1. Fare riferimento alle istruzioni del produttore o ad altri bollettini tecnici per i consigli sull'installazione della radio.
2. Prima di installare la radio, individuare la posizione dei moduli di controllo elettronico del veicolo e i relativi cavi all'interno del veicolo.
3. Far passare tutti i cavi della radio, incluso il cavo dell'antenna, il più lontano possibile dalle unità di controllo elettronico e dai relativi cavi.

## Avvertenze sull'utilizzo

Di seguito sono indicate le avvertenze sull'utilizzo:

### Per i veicoli dotati di airbag



#### Attenzione:

- Consultare il manuale fornito dal produttore del veicolo prima di installare qualsiasi apparecchiatura elettronica per evitare eventuali interferenze con l'airbag.
- NON installare o posizionare una radiomobile nella zona al di sopra dell'airbag o nel suo raggio di azione. L'attivazione di un airbag avviene con una notevole forza d'urto. Se una radio è posizionata nel raggio di azione dell'airbag e l'airbag si gonfia, la radio potrebbe essere spinta con una forza notevole e causare lesioni gravi agli occupanti del veicolo.

### Atmosfere potenzialmente esplosive



#### Attenzione:

- Non portare una radio non certificata per ambienti pericolosi in un'atmosfera potenzialmente esplosiva. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali. In atmosfere potenzialmente esplosive è opportuno utilizzare solo una radio certificata per ambienti pericolosi.

- Con atmosfere esplosive si identificano luoghi classificati come pericolosi che possono presentare polveri, gas o vapori pericolosi, come aree per carburante sottocoperta nelle imbarcazioni, strutture di trasferimento o stoccaggio di carburante o sostanze chimiche e aree con aria satura di sostanze chimiche o particelle, come granelli, polvere o polveri metalliche. Le aree con atmosfera potenzialmente esplosiva sono spesso, ma non sempre, segnalate.
- NON rimuovere, installare o caricare le batterie in tali aree né rimuovere o installare le antenne. La generazione di scintille in un'atmosfera potenzialmente esplosiva può dare luogo a esplosioni o incendi che possono provocare gravi lesioni, anche mortali.

### Detonatori a innesco elettrico e aree di brillamento



**Attenzione:** per evitare possibili interferenze con le operazioni di brillamento, spegnere la radio quando si è in prossimità di detonatori a innesco elettrico, in un'area di brillamento o in aree dove viene esposto l'avviso che richiede di spegnere le radio ricetrasmittenti. Rispettare tutti i segnali e tutte le istruzioni.

### Batterie

Se la radiomobile è dotata di una batteria principale o di backup, è necessario attenersi alle seguenti istruzioni:



**Avvertenza:** utilizzare solo batterie approvate da Motorola Solutions.

- Se la batteria viene sostituita con un modello errato, potrebbe verificarsi un'esplosione.
- Caricare la batteria con il caricabatteria Motorola Solutions approvato.
- Collegare il caricabatteria all'alimentatore a una presa elettrica vicina e facilmente accessibile.
- Utilizzare la batteria in conformità ai valori nominali di protezione contro l'ingresso (IP) di polvere e/o acqua.
- Non gettare la batteria nel fuoco.
- Non sostituire la batteria in ambienti identificati come "Atmosfere pericolose".
- Non disassemblare, schiacciare, forare, ridurre in pezzi o tentare di modificare in altro modo la forma della batteria.

- Non asciugare una batteria bagnata o umida con un apparecchio o una fonte di calore, ad esempio un asciugacapelli o un forno a microonde.
- Non mettere a contatto i terminali della batteria esposti con materiale conduttivo come gioielli, chiavi o catenine con perline.
- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici.

## **Direttiva RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) dell'Unione europea (UE)**



In base alla direttiva RAEE dell'Unione europea, sui prodotti venduti nei Paesi dell'Unione europea (o, in alcuni casi, sulla relativa confezione) deve essere presente l'etichetta di un cassonetto dei rifiuti mobile barrato. Come stabilito dalla direttiva RAEE, l'etichetta di un cassonetto dei rifiuti mobile barrato indica che i clienti e gli utenti finali dei Paesi dell'Unione europea non devono smaltire le apparecchiature elettroniche ed elettriche o gli accessori insieme ai rifiuti domestici. I clienti o gli utenti finali dei Paesi dell'Unione europea devono contattare il rappresentante o il centro assistenza del fornitore dell'apparecchiatura locale per ottenere informazioni sul sistema di raccolta dei rifiuti nella propria zona.

## Uzmanību

Pirms radioiekārtas lietošanas izlasiet šo bukletu, kas satur svarīgas lietošanas instrukcijas.

Informāciju par produktu, brošūras, lietotāja rokasgrāmatas un apstiprinātos piederumus skatiet tīmekļa vietnē [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Ja lietošana jāveic Austrālijā vai Jaunzēlandē, lūdzu, skatiet [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Atbilstība RF iedarbības standartiem

Valstu un starptautiskajos noteikumos ir pieprasīts, lai pirms mobilo divvirzienu radioiekārtu nonākšanas tirgū to ražotāji nodrošina šo iekārtu atbilstību RF enerģijas iedarbības robežvērtībām. Jūsu Motorola Solutions divvirzienu radioiekārta ir izstrādāta, izgatavota un pārbaudīta, nodrošinot atbilstību visiem piemērojamajiem valstu un starptautiskajiem noteikumiem attiecībā uz cilvēku pakļaušanu radiofrekvenču elektromagnētiskajai enerģijai. Ja divvirzienu radioiekārtas tiek izmantotas darbavietā, piemērojamie noteikumi var prasīt, lai lietotāji būtu pilnīgi informēti un spētu kontrolēt sevis pakļaušanu, nodrošinot atbilstību darba prasībām.

## Informētība par RF enerģijas iedarbību un kontroli un lietošanas instrukcijas profesionālai lietošanai



**Piezīme:** Šī radioiekārta ir paredzēta lietošanai profesionālos kontrolētos apstākļos, kuros lietotāji ir informēti par sevis pakļaušanu un spēj to kontrolēt, nodrošinot atbilstību valsts un starptautisko noteikumu prasībām. Šo radio ierīci nav atļauts lietot iedzīvotājiem, privātām vajadzībām.

Lai uzzinātu vairāk par RF enerģijas iedarbību un sevis pakļaušanas kontroli, nodrošinot atbilstību noteiktajiem RF iedarbības robežlielumiem, skatiet šādas tīmekļa vietnes:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Lai iegūtu papildu informāciju par lietotāju apmācību attiecībā uz pakļaušanas prasībām, skatiet šādas tīmekļa vietnes:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## RF iedarbības atbilstības un kontroles vadlīnijas

Lai kontrolētu sevis un citu pakļaušanu un nodrošinātu atbilstību attiecīgajiem RF iedarbības robežlielumiem, vienmēr ievērojiet zemāk minētās vadlīnijas:

- Nenonemiet RF iedarbības etiķetes, ja tādas ir, no šīs ierīces vai tās saistītajiem piederumiem.
- Nododot šo ierīci citiem lietotājiem, pievienojiet šīs instrukcijas ierīcei.
- Nelietojiet šo ierīci, ja netiek nodrošināta atbilstība šeit minētajām lietošanas prasībām.

## Lietošanas instrukcija

- Veiciet pārraidi ne vairāk kā 50% laika. Lai pārraidītu (runātu), nospiediet pogu **Push-To-Talk (PTT)**. Lai saņemtu zvanus, atlaidiet pogu **PTT**. Veicot pārraidi vairāk kā 50% laika, varat pārsniegt RF iedarbības atbilstības prasības noteikto.
- Pārraidi veiciet tikai tad, kad cilvēki (klātesošie) ārpus transportlīdzekļa atrodas ne tuvāk par minimālo sānu attālumu (kā parādīts 1. un 2. tabulā) no transportlīdzekļa virsbūves. Šāda atdalīšana nodrošinās pietiekamu attālumu no pareizi uzstādītas (atbilstoši uzstādīšanas instrukcijām) ārējās antenas, lai nepārkāptu attiecīgos RF iedarbības robežlielumus.
- Lai nodrošinātu nepārtrauktu atbilstību piemērojamajiem RF iedarbības robežlielumiem, izmantojiet tikai Motorola Solutions apstiprinātus, komplektā iekļautus vai rezerves akumulatorus, antenas un piederumus.
- Motorola Solutions apstiprināto piederumu sarakstu skatiet lietotāja rokasgrāmatā vai apmeklējiet vietni [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

1. tabulā norādīts minimālais sānu attālums klātesošajiem no transportlīdzekļa virsbūves (piemēram, kravas automobiļa, furgona, vieglā automobiļa, motocikla), kas aprīkots ar apstiprinātu, pareizi uzstādītu vienjoslas mobilo radioiekārtu un saistītu(-ām) antenu(-ām). Šie sānu attālumi vienjoslas radioiekārtām ir atkarīgi no radioiekārtas nominālās jaudas.

Tabula 1: Transportlīdzeklī uzstādītas vienjoslas mobilās radioiekārtas nominālā jauda un minimālais sānu attālums no transportlīdzekļa virsbūves

Vienjoslas mobilās radioiekārtas nominālā jauda (skatīt Paziņojumu)	Klātesošo minimālais sānu attālums no transportlīdzekļa virsbūves
Mazāk kā 7 W	8 collas (20 cm)
7 līdz 14 W	1 pēda (30 cm)
15 līdz 39 W	2 pēdas (60 cm)
40 līdz 110 W	3 pēdas (90 cm)



**Piezīme:** Ja neesat pārliecināts par vienjoslas radioiekārtas nominālo jaudu, sazinieties ar Motorola Solutions pārstāvi vai izplatītāju un norādiet radioiekārtas modeļa numuru, kas redzams uz radioiekārtas modeļa etiķetes. Ja nevarat noteikt nominālo jaudu, nodrošiniet klātesošajiem 3 pēdu (90 cm) attālumu no transportlīdzekļa virsbūves.

2. tabulā norādīts minimālais sānu attālums klātesošajiem no transportlīdzekļa virsbūves (piemēram, kravas automobiļa, furgona, vieglā automobiļa, motocikla), kas aprīkots ar apstiprinātu, pareizi uzstādītu daudzjoslu mobilo radioiekārtu un saistītu(-ām) antenu(-ām). Šie sānu attālumi daudzjoslu radioiekārtām ir atkarīgi no tā, vai radioiekārta ir uzstādīta motociklā vai cita veida transportlīdzeklī.

Tabula 2: Transportlīdzeklī uzstādītas daudzjoslu mobilās radioiekārtas nominālā jauda un minimālais sānu attālums no transportlīdzekļa virsbūves

Transportlīdzekļa veids	Klātesošo minimālais sānu attālums no transportlīdzekļa virsbūves
Motocikls	2 pēdas (60 cm)
Citi transportlīdzekļi	3 pēdas (90 cm)

## Mobilās antenas uzstādīšanas vadlīnijas

- Noteikti ievērojiet antenas uzstādīšanas vadlīnijas, kas norādītas šajā mobilās radioiekārtas uzstādīšanas rokasgrāmatā.
- Izmantojiet tikai Motorola Solutions apstiprinātu komplektā iekļauto antenu vai Motorola Solutions apstiprinātu rezerves antenu. Neatļautas antenas, pārveidojumi vai papildu piederumi var sabojāt radioiekārtu un izraisīt neatbilstību RF drošības standartiem.

## Vadlīnijas un lietošanas instrukcijas attiecībā uz mobilajām divvirzienu radioiekārtām, kas uzstādītas kā fiksētas kontroles stacijas

Ja mobilā radioiekārta ir uzstādīta un tiek lietota noteiktā atrašanās vietā, uzstādot antenu, jāievēro turpmāk minētās prasības, lai nodrošinātu optimālu veikspēju un atbilstību attiecināmajām RF iedarbības robežvērtībām.

- Antena jāuzstāda ēkas ārpusē uz jumta vai torņa, ja iespējams.
- Tāpat kā vienmēr, kad antena ir uzstādīta kādā noteiktā vietā, licences turētājs ir atbildīgs par šīs vietas pārvaldīšanu atbilstoši attiecināmajām regulatīvajām prasībām. Lai nodrošinātu atbilstību RF iedarbības robežlielumiem, var būt nepieciešamas tādas darbības kā teritorijas apskates mērījumi, iezīmēšana un vietas piekļuves ierobežošana.

## Elektromagnētiskie traucējumi / elektromagnētiskā saderība



**Piezīme:** Gandrīz visas elektroniskās ierīces ir uzņēmīgas pret elektromagnētiskajiem traucējumiem (EMT), ja tās nav atbilstoši aizsargātas, izstrādātas vai citādi konfigurētas elektromagnētiskajai saderībai. Var būt nepieciešams veikt saderības pārbaudi, lai noteiktu, vai elektroniskais aprīkojums, kas tiek lietots transportlīdzeklī vai to tuvumā vai blakus fiksētām vietām, kas aprīkotas ar mobilām radioiekārtām, ir uzņēmīgs pret RF enerģiju, ko izstaro mobilās radioiekārtas antena, un vai ir nepieciešami kādi pasākumi, lai novērstu vai mazinātu iespējamās EMT starp radio raidītāju un elektronisko aprīkojumu.



## Transportlīdzekļi

Lai izvairītos no iespējamiem traucējumiem starp radio raidītāju un jebkādiem transportlīdzekļu elektroniskās vadības moduļiem, piemēram, ABS, dzinēju vai transmisijas vadības moduļiem, mobilo radioiekārtu drīkst uzstādīt tikai pieredzējis uzstādītājs, veicot zemāk minētos piesardzības pasākumus, uzstādot radioiekārtu:

1. Ieteikumus radioiekārtas uzstādīšanai skatiet ražotāja instrukcijās vai citos tehniskajos biļetenos.
2. Pirms radioiekārtas uzstādīšanas nosakiet transportlīdzekļa elektroniskās vadības moduļu un to stiprinājumu atrašanās vietas transportlīdzeklī.
3. Izvietojiet visu radioiekārtas vadojumu, tostarp antenas kabeli, pēc iespējas tālāk no elektroniskās vadības iekārtām un saistītajiem stiprinājumiem.

## Lietošanas brīdinājumi

Zemāk minētais paskaidro lietošanas brīdinājumus:

### Transportlīdzeklī ar gaisa spilveniem



#### Brīdinājums:

- Skatiet transportlīdzekļa ražotāja rokasgrāmatu, pirms uzstādāt elektronisko aprīkojumu, lai neradītu traucējumus gaisa spilvenu vadojumam.
- NEUZSTĀDIET un NENOVĪETOJIET mobilu radioiekārtu virs gaisa spilvena vai gaisa spilvena piepūšanās laukumā. Gaisa spilveni piepūšas ar lielu spēku. Ja radioiekārta ir novietota gaisa spilvena piepūšanās laukumā un gaisa spilvens piepūšas, radioiekārta var tikt novirzīta ar lielu spēku un radīt nopietnas traumas transportlīdzeklī esošajam personām.

### Potenciāli sprādzienbīstamas atmosfēras



#### Brīdinājums:

- Neienesiet radioiekārtu, kas nav sertificēta lietošanai bīstamās vietās, potenciāli sprādzienbīstamā atmosfērā. Šādas darbības rezultātā var tikt gūtas smagas traumas vai iestāties nāve. Potenciāli sprādzienbīstamās atmosfērās atļauts izmantot tikai tādu radioiekārtu, kas ir sertificēta lietošanai bīstamās vietās.

- Sprādzienbīstamas atmosfēras var attiekties uz bīstamības klasificētām atrašanās vietām, kas var saturēt bīstamas gāzes, tvaikus, putekļus, piemēram, degvielas uzpildes zonas uz kuģiem zem klāja, degvielas vai ķīmikāliju pārvietošanas vai uzglabāšanas zonas, kā arī zonas, kurās gaisa satur ķīmikālijas vai daļiņas, piemēram, graudus, putekļus vai metālu pulverus. Zonas ar potenciāli sprādzienbīstamām atmosfērām bieži, bet ne vienmēr, ietver norādes.
- Šādās zonās NEVEICIET akumulatoru izņemšanu, uzstādīšanu un uzlādi, kā arī antenu noņemšanu vai uzstādīšanu. Dzirksteles potenciāli sprādzienbīstamā atmosfērā var izraisīt sprādzienu vai ugunsgrēku, kā rezultātā iespējamas traumas vai pat nāve.

### Spridzināšanas ierīces un spridzināšanas zonas



**Brīdinājums:** Lai izvairītos no iespējamās ievainojšanās ar spridzināšanu saistītās darbības, izslēdziet radioiekārtu, atrodoties elektrisko spridzināšanas ierīču tuvumā, spridzināšanas zonā vai zonā ar šādu norādi: „Izslēgt divvirzienu radioiekārtas.” Ievērojiet visas zīmes un instrukcijas.

### Baterijas

Ja jūsu mobilā radioiekārta ir aprīkota ar primāru vai rezerves akumulatoru, jums jāievēro tālāk minētās instrukcijas:



**Uzmanību!** Izmantojiet tikai Motorola Solutions apstiprinātus akumulatorus.

- Ja, veicot nomaigu, tiek ievietots neatbilstoša veida akumulators, pastāv sprādziena risks.
- Uzlādējiet akumulatoru, izmantojot apstiprinātu Motorola Solutions lādētāju.
- Pievienojiet lādētāju/enerģijas padevi tuvumā esošai un viegli pieejamai kontaktligzdai.
- Izmantojiet akumulatoru saskaņā ar tā ūdens un/vai putekļu iekļūšanas aizsardzības (Ingress Protection, IP) klasi.
- Neatbrīvojieties no akumulatora, to sadedzinot.
- Neveiciet akumulatora nomaigu zonā ar norādi „Bīstama atmosfēra”.

- Neizjauciet, nesadrupiniet, necaurduriet, nesasmalciniet un nemēģiniet citādi mainīt akumulatora formu.
- Nežāvējiet slapju vai mitru akumulatoru, izmantojot tādu ierīci vai karstuma avotu kā matu fēns vai mikroviļņu krāsns.
- Nepieļaujiet strāvvadošu materiālu, piemēram, rotaslietu, atslēgu vai ķēdīšu, saskari ar atklātām akumulatora spailēm.
- Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos.

## **Eiropas Savienības (ES) elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (EEIA) direktīva**



Eiropas Savienības EEIA direktīva pieprasa, lai uz ES valstīs pārdotajiem produktiem (vai dažos gadījumos uz šo produktu iepakojuma) būtu uzlīme ar pārsvītrotu atkritumu tvertnes simbolu. EEIA direktīva nosaka, ka šī uzlīme ar pārsvītrotu atkritumu tvertnes simbolu norāda, ka pircēji un galalietotāji ES valstīs nedrīkst izmest elektroniskās un elektriskās iekārtas vai piederumus kopā ar sadzīves atkritumiem. Pircējiem un galalietotājiem ES valstīs ir jāsaņemas ar vietējā aprīkojuma piegādātāja pārstāvi vai servisa centru un jāsaņem informācija par atkritumu savākšanas sistēmu savā valstī.

## Dėmesio

Prieš naudodami šį radijo aparatą, perskaitykite šį lankstinuką, kuriame yra svarbių naudojimo instrukcijų.

Daugiau informacijos apie produkto detales, brošiūros, naudotojo vadovai ir patvirtinti priedai. Žr. [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Australijos ir Naujosios Zelandijos naudotojams skirta svetainė [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## RD poveikio standartų atitikties

Pagal nacionalinius ir tarptautinius reglamentus, gamintojai privalo atitikti RD energijos poveikio apribojimus mobiliesiems dvipusio ryšio radijo aparatams prieš pateikdami juos į rinką. Jūsų „Motorola Solutions“ dvipusio ryšio radijo aparatas yra suprojektuotas, pagamintas ir išbandytas taip, kad atitiktų visus galiojančius nacionalinius ir tarptautinius reglamentus dėl radijo dažnio elektromagnetinės energijos poveikio žmonėms. Kai dvipusio ryšio radijo aparatai naudojami darbo tikslais, pagal galiojančius reglamentus, gali būti reikalaujama, kad naudotojai gerai žinotų ir gebėtų kontroliuoti patiriamą poveikį, kad atitiktų profesinius reikalavimus.

## Informuotumas apie RD energijos poveikį, kontrolės informacija ir naudojimo instrukcijos profesiniais tikslais



**Pastaba:** Šis radijo aparatas yra skirtas naudoti profesinėmis ir (arba) kontroluojamomis sąlygomis, kai naudotojai žino apie patiriamą poveikį ir gali jį kontroliuoti, kad atitiktų nacionalinių ir tarptautinių reglamentų reikalavimus. Šis radijo aparatas **nėra** patvirtintas naudoti paprastiesiems vartotojams.

Daugiau informacijos apie tai, kas yra RD poveikis ir kaip jį kontroliuoti, kad atitiktumėte RD poveikio apribojimus, rasite šiose svetainėse:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Papildomos mokomosios informacijos naudotojams apie poveikio reikalavimus rasite šiose svetainėse:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>

- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## RD poveikio atitikties ir kontrolės gairės

Norėdami kontroliuoti poveikį sau ir kitiems asmenims ir užtikrinti atitinkamą RD poveikio apribojimų laikymąsi, visada laikykitės toliau nurodytų gairių.

- Nenuimkite nuo įrenginio ar jo susijusių priedų jokių RD poveikio etikečių (jei yra).
- Perduodami šį įrenginį kitiems naudotojams, pridėkite ir šias instrukcijas.
- Nenaudokite šio įrenginio, jei nesilaikoma čia aprašytų naudojimo reikalavimų.

## Naudojimo instrukcijos

- Siųskite signalą ne daugiau kaip 50 proc. laiko. Norėdami siųsti (kalbėti), paspauskite mygtuką **Push-To-Talk (PTT)**. Norėdami priimti skambučius, spauskite mygtuką **PTT**. Siunčiant signalą daugiau nei 50 proc. laiko, gali būti viršyta RD poveikio reikalavimų atitikties riba.
- Signalą siųskite tik tada, kai transporto priemonės išorėje esantys žmonės (praieiviai) yra bent minimaliu šoniniu atstumu (nurodytu 1 ir 2 lentelėse) nuo transporto priemonės korpuso. Toks tarpas užtikrins pakankamą atstumą nuo tinkamai įrengtos (pagal įrengimo instrukcijas) išorėje sumontuotos antenos, kad būtų laikomasi atitinkamų RD poveikio apribojimų.
- Siekdami užtikrinti nuolatinį galiojančių RD poveikio ribų laikymąsi, naudokite tik „Motorola Solutions“ patvirtintas, pridėdamas arba pakaitines antenas, baterijas ir priedus.
- „Motorola Solutions“ patvirtintų priedų sąrašą rasite savo naudotojo vadove arba apsilankę svetainėje [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

1 lentelėje nurodytas praeiviams minimalus šoninis atstumas iki transporto priemonės (pvz., sunkvežimio, keleivinės transporto priemonės ar motociklo) korpuso, kuriame įrengtas patvirtintas, deramai sumontuotas vieno diapazono mobilusis radijo aparatas ir susijusi antena (ar antenos). Toks šoninis atstumas vieno diapazono radijo aparatams priklauso nuo vardinės radijo aparato galios.

Lentelė 1: Transporto priemonėje įrengto vieno diapazono mobiliojo radijo aparato vardinė galia ir minimalus šoninis atstumas nuo transporto priemonės korpuso

Vieno diapazono mobiliojo radijo aparato vardinė galia (žr. pranešimą)	Minimalus šoninis atstumas tarp praėivių ir transporto priemonės korpuso
Iki 7 W	20 cm (8 in)
7 iki 14 W	30 cm (1 ft)
15 iki 39 W	60 cm (2 ft)
40 iki 110 W	90 cm (3 ft)



**Pastaba:** Jei nesate įsitikinę, kokia yra jūsų vieno diapazono radijo aparato vardinė galia, kreipkitės į savo „Motorola Solutions“ atstovą arba platintoją ir pateikite radijo aparato modelio numerį, kuris nurodytas ant radijo aparato modelio etiketės. Jei vardinės galios nustatyti negalite, pasirūpinkite, kad tarp praėivių ir transporto priemonės korpuso būtų 90 cm (3 ft) atstumas.

2 lentelėje nurodytas praėiviams minimalus šoninis atstumas nuo transporto priemonės (pvz., sunkvežimio, keleivinės transporto priemonės ar motociklo) korpuso, kuriame įrengtas patvirtintas, deramai sumontuotas kelių diapazonų mobilusis radijo aparatas ir susijusi antena (ar antenos). Toks kelių diapazonų radijo aparatų šoninis atstumas priklauso to, ar aparatas įrengtas ant motociklo, ar ant kitų rūšių transporto priemonių.

Lentelė 2: Transporto priemonėje įrengto kelių diapazonų mobiliojo radijo aparato vardinė galia ir minimalus šoninis atstumas nuo transporto priemonės korpuso

Transporto priemonės tipas	Minimalus šoninis atstumas tarp praėivių ir transporto priemonės korpuso
Motociklas	60 cm (2 ft)

Transporto priemonės tipas	Minimalus šoninis atstumas tarp praėivių ir transporto priemonės korpuso
Kitos transporto priemonės	90 cm (3 ft)

## Mobiliosios antenos įrengimo gairės

- Būtinai laikykitės antenos įrengimo gairių, kurios pateikiamos su šiuo mobiliojo radijo aparato diegimo vadovu.
- Naudokite tik „Motorola Solutions“ patvirtintą pridėdamą anteną arba „Motorola Solutions“ patvirtintą pakaitinę anteną. Nepatvirtintomis antenomis, modifikacijomis ar priedais galima sugadinti radijo aparatą ir dėl to jis gali neatitikti RD saugos standartų.

## Mobiliųjų dvipusio ryšio radijo aparatų, įrengtų kaip stacionariosios ryšio kontrolės stotelės, gairės ir naudojimo instrukcijos

Jei mobilioji radijo įranga yra įrengta ir naudojama stacionarioje vietoje, antenos įrengimas turi atitikti toliau pateiktus reikalavimus, kad būtų užtikrintas optimalus veikimas ir galiojančių RD poveikio apribojimų atitikties.

- Antena turėtų būti sumontuota pastato išorėje ant stogo arba ant bokšto, jei įmanoma.
- Kaip ir visada, stacionariąją anteną montuojantis licenciatas atsako už vietos valdymą pagal galiojančius reglamentų reikalavimus. Norint užtikrinti RD poveikio apribojimų atitiktį, gali reikėti atlikti tiriamuosius vietos matavimus, vietą paženklinėti ir apriboti jos prieigą.

## Elektromagnetiniai trukdžiai ir (arba) suderinamumas



**Pastaba:** Jei nėra tinkamai apsaugoti, suprojektuoti arba kitaip sukonfigūruoti elektromagnetiniam suderinamumui (EMS) užtikrinti, beveik visi elektroniniai įtaisai patiria elektromagnetinius trukdžius. Gali reikėti patikrinti suderinamumą ir nustatyti, ar aplink transporto priemonės ir šalia stacionariųjų vietų, kuriuose yra įrengta nešiojamoji radijo įranga, naudojama elektroninė įranga patiria mobiliojo radijo aparato antenos sklaidžiamos RD energijos poveikį, ir ar reikia

įgyvendinti priemones galimiems radijo siųstuvo ir elektroninės įrangos EMS pašalinti arba sumažinti.

## Transporto priemonės

Siekiant išvengti galimų trukdžių tarp radijo siųstuvo ir kitų transporto priemonės elektroninių valdymo modulių, pvz., ABS, variklio arba transmisijos valdymo modulių, mobilųjį radijo aparatą turėtų įrengti tik patyręs montuotojas, kuris montuodamas radijo aparatą laikytųsi nurodytų atsargumo priemonių.

1. Vadovaukitės gamintojo instrukcijomis ar kitais techniniais biuleteniais, kuriuose aprašytos rekomendacijos dėl radijo aparato įrengimo.
2. Prieš įrengdami radiją, nustatykite transporto priemonės elektroninių valdymo modulių ir jų laidynų vietą transporto priemonėje.
3. Nuveskite visus radijo aparato laidus, įskaitant antenos kabelį, kuo toliau nuo elektroninių valdymo blokų ir susijusių laidynų.

## Naudojimo įspėjimai

Toliau paaiškinami naudojimo įspėjimai.

### Transporto priemonėms su oro pagalvėmis



#### Įspėjimas:

- Prieš įrengdami elektroninę įrangą, susipažinkite su transporto priemonės gamintojo vadovu, kad išvengtumėte trukdžių oro pagalvių laidams.
- NEMONTUOKITE ir nedėkite mobiliojo radijo aparato virš oro pagalvės arba oro pagalvės išsiskleidimo srityje. Oro pagalvė išsiskleidžiama su didele jėga. Jei radijo aparatas bus oro pagalvės išsiskleidimo srityje ir oro pagalvė išsiskleis, radijo aparatas gali būti išsviestas su didele jėga ir sunkiai sužaloti transporto priemonė važiuojančius asmenis.

### Potencialiai sprogia aplinka



#### Įspėjimas:

- Neneškite radijo aparato, kuris nėra sertifikuotas kaip tinkamas naudoti pavojingose vietose, į potencialiai sprogia aplinką. Dėl to žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba mirti. Radijo aparatą potencialiai sprogioje aplinkoje turėtumėte

naudoti, tik jei jis yra sertifikuotas kaip tinkamas naudoti pavojingose vietose.

- Sprogia aplinka vadinamos pavojingoms priskirtos vietos, kuriose gali būti pavojingų dujų, garų, dulkių, pvz., degalų pildymo vietos po laivų deniais, degalų ar chemikalų transportavimo saugyklos ir vietos, kurių oro sudėtyje yra chemikalų arba kietųjų dalelių, pvz., pluošto, dulkių arba metalo miltelių. Apie vietas su potencialiai sprogia aplinka dažnai įspėjama užrašais, bet ne visada.
- Tokiose vietose NEIŠIMKITE, NEĮDĖKITE ir NEĮKRAUKITE baterijų, taip pat neišimkite ir neįdėkite antenų. Potencialiai sprogioje aplinkoje kibirkštys gali sukelti sprogamą arba gaisrą, todėl galima patirti kūno sužalojimų ar netgi žūti.

### Sprogdinamieji užtaisai ir sprogdinimų vietos



**Įspėjimas:** Siekdami išvengti galimų sprogdinimo operacijų trukdžių, išjunkite radijo aparatą, kai esate netoli sprogdinamųjų užtaisų, sprogdinimų vietoje arba vietose, kuriose yra skelbimas: „Išjunkite dvipusio ryšio radijo aparatą“. Laikykitės visų ženklų ir instrukcijų.

### Baterijos

Jei jūsų mobiliajame radijo aparate yra įrengta pirminė arba atsarginė baterija, privalote laikytis toliau pateiktų instrukcijų.



**Dėmesio:** Naudokite tik „Motorola Solutions“ patvirtintas baterijas.

- Sprogimo pavojus, jei baterija bus pakeista netinkama.
- Įkraukite bateriją naudodami patvirtintą „Motorola Solutions“ įkroviklį.
- Prijunkite įkroviklį ir (arba) maitinimo šaltinį prie netoliese esančio ir lengvai pasiekiamo maitinimo lizdo.
- Naudokite bateriją atsižvelgdami į jos apsaugos nuo vandens ir (arba) dujų apsaugos kategoriją.
- Nemeskite baterijos į ugnį.
- Nekeiskite baterijos vietoje, paženklintose „Pavojinga aplinka“.
- Neardykite, netraiškykite, nebodykite, nesmulkinkite ir kitaip nemėginkite pakeisti baterijos formos.

- Šlapios ar sudrėkusios baterijos nedžiovinkite prietaisais ar šilumos šaltiniu, pvz., plaukų džiovintuvu ar mikrobangų krosnelėje.
- Neleiskite laidžioms medžiagoms, pvz., papuošalams, raktams ar grandinėlėms, paliesti atvirų baterijos gnybtų.
- Baterijų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.

## Europos Sąjungos (ES) direktyva „Dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų“ (angl. WEEE)



Europos Sąjungos WEEE direktyvoje reikalaujama, kad ES šalims parduodami produktai turėtų ant produkto (ar tam tikrais atvejais ant pakuotės) užklijuotą perbrauktos šiukšlių dėžės ženklą. Kaip nurodyta WEEE direktyvoje, perbrauktos šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad ES šalyse klientai ir galutiniai naudotojai neturėtų išmesti elektros ir elektroninės įrangos arba priedų atliekų su buitinėmis atliekomis. ES šalyse klientai ir galutiniai naudotojai dėl informacijos apie atliekų surinkimo sistemą jų šalyje turėtų kreiptis į savo vietos įrangos tiekėjo atstovą arba techninės priežiūros centrą.

## Figyelem!

Mielőtt használni kezdené a rádiót, olvassa el ezt az ismertetőt, mely fontos működtetési utasításokat tartalmaz.

A termékadatokkal, tájékoztató füzetekkel, felhasználói kézikönyvekkel és jóváhagyott tartozékokkal kapcsolatos információkért tekintse meg a [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com) című honlapot.

Ausztrál és új-zélandi felhasználók esetén lásd: [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## A rádiófrekvenciás sugárzásnak való kitettségre vonatkozó előírásokkal kapcsolatos megfelelés

A nemzeti és nemzetközi előírások megkövetelik a gyártóktól, hogy elegendő legyenek a mobil kétirányú rádiókkal kapcsolatosan a rádiófrekvenciás energia kibocsátására vonatkozó előírásoknak. A Motorola Solutions kétirányú rádió úgy tervezett, gyártott és tesztelt, hogy megfeleljen a rádiófrekvenciás elektromágneses sugárzásnak kitett személyekre vonatkozó minden nemzeti és nemzetközi előírásnak. Ha a munkakörből adódóan rádió-adóvevők használatára kerül sor, a vonatkozó előírások megkövetelhetik, hogy a felhasználók munkaköri kötelességeik teljesítése érdekében teljes mértékben tudatában legyenek a kitettségüknek, és képesek legyenek szabályozni azt.

## A rádiófrekvenciás energia kibocsátására és szabályozására vonatkozó információk, valamint munka közbeni működtetési előírások



**Megjegyzés:** Jelen rádió munka-, illetve szabályozott környezetben történő használatra szánt készülék, ahol a felhasználók tisztában vannak a kitettségükkel, és a nemzeti, valamint nemzetközi előírások követelményeinek megfelelően képesek szabályozni említett kitettségüket. Jelen rádiókészülék **nem** lakossági, fogyasztói használatra szánt berendezés.

A rádiófrekvenciás energia kibocsátásával, illetve a kitettségnek a rádiófrekvenciás kitettségre vonatkozó korlátoknak megfelelően történő szabályozásával kapcsolatos további információkért keresse fel az alábbi honlapokat:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>

- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

A kitettségre vonatkozó követelményekre irányuló további felhasználói képzést illetően keresse fel az alábbi honlapokat:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## A rádiófrekvenciás kitettségre vonatkozó megfelelési és szabályozási útmutató

A saját és mások kitettségének szabályozása céljából, és hogy megfelelhessen a vonatkozó rádiófrekvenciás kitettségi korlátoknak, mindig tartsa be a következőket:

- Ne váltóltson el semmilyen rádiófrekvenciás kitettségre figyelmeztető esetleges címkét sem a jelen készülékről, sem a tartozékairól.
- Ha a készüléket átadja más felhasználónak, csatolja hozzá jelen útmutatót is.
- Ne használja a készüléket, amennyiben az itt leírt működtetési feltételek nem teljesülnek.

## Működtetési utasítások

- Legfeljebb csak az idő 50%-ában sugározzon adást. Az adáshoz (beszédhez) nyomja meg az **Adógombot** (Push-To-Talk, PTT). A hívásfogadáshoz engedje fel a **PTT** gombot. Az idő több mint 50%-ában történő adással megszegheti a rádiófrekvenciás sugárzásnak való kitettség követelményeire irányuló megfelelésre vonatkozó előírásokat.
- Csak akkor sugározzon adást, ha a járműn kívül tartózkodók (közelben tartózkodók) a jármű karosszériájától legalább olyan messze található, mint a minimális oldaltávolság (lásd az 1. és 2. táblázatban). Ez a helyzet biztosítja, hogy a rádiófrekvenciás sugárzásnak való kitettségre vonatkozó korlátoknak megfelelően elegendő távolságban legyenek a (telepítési utasításokkal összhangban) szabályosan telepített, külső rögzítésű antennától.
- A rádiófrekvenciás sugárzásnak való kitettségre vonatkozó korlátoknak való folyamatos megfelelés érdekében csak a Motorola Solutions által jóváhagyott, mellékelt vagy csereantennákat, akkumulátorokat és tartozékokat használjon.

- A Motorola Solutions által jóváhagyott tartozékok listáját lásd a felhasználói kézikönyvben vagy a következő címen: [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Az 1. táblázat tartalmazza a közelben tartózkodók és a jóváhagyott, megfelelően telepített, egysávos mobil rádióval, illetve tartozékantennával vagy -antennákkal felszerelt jármű (például teherautó, kisteherautó, személyautó, motorkerékpár) karosszériája közti minimális oldaltávolságokat. Az említett oldaltávolságok egysávos rádiók esetében a rádiók névleges teljesítményének függvényében változnak.

táblázat 1: A járműre telepített egysávos mobil rádió névleges teljesítménye és a karosszériától számított minimális oldaltávolság

Egysávos mobil rádió névleges teljesítménye (lásd a Megjegyzést)	A közelben tartózkodók minimális oldaltávolsága a jármű karosszériájától
Kevesebb mint 7 W	8 hüvelyk (20 cm)
7–14 W	1 láb (30 cm)
15–39 W	2 láb (60 cm)
40–110 W	3 láb (90 cm)



**Megjegyzés:** Amennyiben nem biztos az egysávos rádiója névleges teljesítményének értékében, vegye fel a kapcsolatot a Motorola Solutions képviselőjével vagy kereskedőjével és adja meg neki a rádiótípus címkéjén található rádiótípusszámot. Amennyiben nem képes megállapítani a névleges teljesítményt, gondoskodjon róla, hogy a közelben tartózkodókat legalább 3 lábnyi (90 cm-es) távolság válassza el a jármű karosszériájától.

Az 2. táblázat tartalmazza a közelben tartózkodók és a jóváhagyott, megfelelően telepített, többsávos mobil rádióval, illetve tartozékantennával vagy -antennákkal felszerelt jármű (például teherautó, kisteherautó, személyautó, motorkerékpár) karosszériája közti minimális oldaltávolságokat. Az említett oldaltávolságok többsávos rádiók esetében annak függvényében változnak, hogy a rádió motorkerékpárra vagy egyéb járműre lett telepítve.

táblázat 2: A járműre telepített többsávos mobil rádió névleges teljesítménye és a karosszériától számított minimális oldaltávolság

Járműtípus	A közelben tartózkodók minimális oldaltávolsága a jármű karosszériájától
Motorkerékpár	2 láb (60 cm)
Egyéb járművek	3 láb (90 cm)

## A mobil antenna telepítési útmutatója

- Kövesse a mobil rádió jelen telepítési útmutatójában található, az antenna telepítésére vonatkozó utasításokat.
- Csak a Motorola Solutions által jóváhagyott és mellékelt antennát használjon, vagy a Motorola Solutions által jóváhagyott csereantennát. A nem jóváhagyott antennák, a jogosulatlan módosítások vagy csatlakozások a rádió megrongálódását okozhatják, illetve a rádiófrekvenciás biztonsági szabványoknak történő meg nem felelést eredményezhetik.

## Útmutató és működtetési utasítások helyhez kötött rádióállomásokra telepített mobil rádió-adóvevőkhöz

Ha a mobil rádiókészülék helyhez kötött állomásra telepített és onnan működtetett, az optimális teljesítmény biztosítása és a vonatkozó rádiófrekvenciás kitétségi korlátoknak történő megfelelés céljából a következő előírásoknak kell eleget tenni az antenna telepítésekor.

- Amennyiben lehetséges, az antennát az épületen kívül a tetőre, vagy egy toronyra kell felszerelni.
- Mint ahogy minden helyhez kötött antenna telepítésekor, ebben az esetben is a licencvevő felelőssége, hogy a vonatkozó szabályozás kívánalmainak megfelelően kezelje a szóban forgó területet. A rádiófrekvenciás kitétségi korlátoknak való megfelelés céljából szükségessé válhat az olyan lépések megtétele, mint például a helyszíni felmérések, jelzések kihelyezése vagy a hely megközelíthetőségének korlátozása.



## Elektromágneses interferencia/kompatibilitás



**Megjegyzés:** Szinte minden elektronikus eszköz érzékeny az elektromágneses interferenciára (EMI-re), amennyiben nem megfelelően árnyékolta, tervezett vagy beállított az elektromágneses kompatibilitás szempontjából. Szükségessé válhat a kompatibilitás ellenőrzése annak meghatározása céljából, hogy használatban van-e a járművekben, azok környékén, vagy a mobil rádiókészülékkel felszerelt helyhez kötött rádióállomások közelében olyan elektronikus berendezés, amely érzékeny a mobil rádióantenna által kibocsátott rádiófrekvenciás sugárzásra, illetve annak meghatározására, hogy szükség van-e bármilyen, a rádióadó és az elektronikus berendezés közti esetleges EMI megszüntetését vagy mérséklését célzó lépésre.

## Járművek

Elkerülendő a rádióadó és a jármű bármely elektronikus vezérlőmodulja – mint például az ABS, a motor, vagy a sebességváltó modulja – közti esetleges interferenciát, a mobil rádiót csak telepítői tapasztalattal rendelkező személy telepítse, a következő elővigyázatossági intézkedések betartása mellett:

1. Kérőse a gyártó útmutatójának vagy egyéb, a rádiótelepítésre vonatkozó műszaki kiadványnak az utasításait.
2. A rádió telepítése előtt derítse fel a jármű elektronikus vezérlőmoduljainak helyét, illetve azok járművön belüli szerelvényeit.
3. Vezesse a rádió huzalozását, beleértve az antennakábel is olyan messze az elektronikus vezérlőegységektől és járulékos szerelvényektől, amennyire az csak lehetséges.

## Működtetési figyelmeztetések

A működtetési figyelmeztetések az alábbiakban kerülnek kifejtésre:

### Légszákokkal rendelkező járművek esetén



#### Figyelmeztetés:

- A légszákok huzalozásával létrejövő interferencia elkerülése érdekében az elektronikus készülék telepítése előtt tanulmányozza át a gyártó kézikönyvét.

- NE szerelje vagy helyezze a mobil rádiót a légszákok fölé, illetve a légszákok felfúvódási területére! A légszákok nagy erővel fúvódnak fel. Amennyiben a rádiót a légszákok felfúvódási területére helyezi, és a légszákok felfúvódnak, a rádió nagy erővel kirepülhet és súlyos sérüléseket okozhat a járműben tartózkodóknak.

## Robbanásveszélyes környezetek



### Figyelmeztetés:

- Ne vigyen robbanásveszélyes légkörbe olyan rádiót, amely nincs jóváhagyva veszélyes besorolású környezetekben való használatra. Ez súlyos sérülést vagy halált okozhat. Robbanásveszélyes környezetben csak veszélyes besorolású környezetekben való használatra jóváhagyott rádiót használjon.
- Robbanásveszélyes környezet alatt értendők azok a veszélyes besorolású helyek, ahol veszélyes gázok, párák, porok találhatóak, mint például a hajók fedélközi üzemanyagotöltő területei, üzemanyag- vagy vegyszertároló köztes létesítmények, és azon területek, ahol a levegő vegyi anyagokat vagy szemcsékhez, porhoz vagy fémporokhoz hasonló részecskéket tartalmaz. A robbanásveszélyes környezetekre gyakran, noha nem minden esetben, feliratok figyelmeztetnek.
- Az említett környezetekben NE távolítson el, telepítsen vagy töltsön akkumulátorokat, illetve távolítson el vagy telepítsen antennákat! Robbanásveszélyes környezetben az esetleges szikrák testi sérüléshez, sőt akár halálhoz vezető robbanást, illetve tüzet okozhatnak.

## Gyutacsok és robbantási területek



**Figyelmeztetés:** Elkerülendő a robbantási műveletek során esetleg jelentkező interferenciát, kapcsolja ki a rádiót elektromos gyutacsok közelében, robbantási területeken, vagy az alábbi figyelmeztetéssel ellátott területeken: „Kapcsolja ki rádió-adóvevőjét!” Engedelmeskedjen minden jelzésnek és utasításnak.

## Akkumulátorok

Amennyiben a mobil rádió elsődleges vagy tartalékkumulátorokkal felszerelt, az alábbi utasításokat kell követnie:



**Figyelem!** Csak a Motorola Solutions által jóváhagyott akkumulátorokat használjon.

- Robbanásveszély áll fenn, ha az akkumulátort nem megfelelő típusú akkumulátorra cserélik.
- Az akkumulátor töltését jóváhagyott Motorola Solutions töltővel végezze.
- Csatlakoztassa a töltőt/tápegységet egy közeli, könnyen hozzáférhető csatlakozóaljzathoz.
- Az akkumulátort a víz- és/vagy porállósági (IP) besorolásának megfelelően használja.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort.
- Ne cserélje ki az akkumulátort olyan helyen, ahol „Veszélyes légtér” felirat van kitéve.
- Ne szerelje szét, ne törje össze, ne lyukassa ki, ne vágja szét, és ne próbálja semmilyen egyéb módon megváltoztatni az akkumulátor formáját.
- Ne szárítsa a nedves vagy nyirkos akkumulátort valamilyen berendezéssel vagy hőforrással, például hajszárítóval vagy mikrohullámú sütőben.
- Ne engedje, hogy ékszerekhez, kulcsokhoz vagy gyöngyláncokhoz hasonló, elektromosan vezető anyagok érjenek hozzá az akkumulátorok felfedett érintkezőihez.
- Tilos az akkumulátorokat a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

## Az Európai Unió (EU) elektromos és elektronikai berendezések hulladékára vonatkozó (WEEE) direktívája



Az Európai Unió WEEE irányelve megköveteli, hogy az EU országokba értékesített termékeken, vagy azok csomagolásán szerepeljen az áthúzott szemetest ábrázoló piktogram. A WEEE irányelv szerint ez az áthúzott szemetest ábrázoló címke azt jelenti, hogy az EU országok

vásárlóinak és végfelhasználóinak nem szabad háztartási hulladékként kezelni az elektronikai és elektromos berendezést vagy kelléket. Az EU országokban élő vásárlók vagy végfelhasználók feladata, hogy a berendezés gyártójának helyi képviselőjétől vagy helyi szervizközponttól tájékozódjanak az adott ország hulladékgyűjtő rendszeréről.

## Attenzjoni

Qabel ma tuża dan ir-radju, aqra dan il-ktejjeb li fi struzzjonijiet importanti dwar it-tħaddim.

Għal informazzjoni dwar id-dettalji tal-prodott, il-fuljetti, il-manwali tal-utent u l-aċċessorji approvati. Jekk jogħġbok irreferi għal [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Għall-utenti tal-Awstralja u ta' New Zealand, jekk jogħġbok zur [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Konformità mal-Istandards tal-Esponiment RF

Ir-regolamenti nazzjonali u internazzjonali jirrikjedu li l-manifatturi jikkonformaw mal-limiti tal-esponiment għall-enerġija RF għal radji mobbli bidirezzjonali qabel dawn ikunu jistgħu jittgħid fis-suq. Ir-radju bidirezzjonali tiegħek ta' Motorola Solutions huwa ddisinjat, immanifatturat u ttestjat biex jikkonforma mar-regolamenti nazzjonali u internazzjonali kollha għall-esponiment tal-bniedem għall-enerġija elettromanjetika tal-frekwenza tar-radju. Meta r-radji bidirezzjonali jintużaw bħala konsegwenza ta' impjeg, ir-regolamenti applikabbli jistgħu jirrikjedu li l-utenti jkunu konxji bis-siġħ dwar l-esponiment tagħhom u jkunu kapaċi jikkontrollawh biex jissodisfaw ir-rekwiżiti okkupazzjonali.

## Sensibilizzazzjoni dwar l-Esponiment għall-Enerġija RF u Informazzjoni dwar il-Kontroll u Istruzzjonijiet tat-Tħaddim għal Użu Okkupazzjonali



**Nota:** Dan ir-radju huwa maħsub għall-użu f'kundizzjonijiet okkupazzjonali/kkontrollati fejn l-utenti jkunu konxji dwar l-esponiment tagħhom u jkunu jistgħu jeżerċitaw kontroll fuq l-esponiment tagħhom sabiex jiġu ssodisfati r-rekwiżiti fir-regolamenti nazzjonali u internazzjonali. Dan it-tagħmir tar-radju **mhuwiex** awtorizzat għall-użu mill-popolazzjoni ġenerali u mill-konsumaturi.

Għal aktar informazzjoni dwar x'inhu l-esponiment għall-enerġija RF, u kif għandek tikkontrolla l-esponiment tiegħek biex tiżgura konformità mal-limiti tal-esponiment RF stabbliti, ikkonsulta s-siti web li ġejjin:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>

- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Għal aktar informazzjoni dwar it-taħriġ għall-utent dwar ir-rekwiżiti tal-esponiment, ikkonsulta s-siti web li ġejjin:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Linji Gwida dwar il-Konformità u l-Kontroll tal-Esponiment RF

Biex tikkontrolla l-esponiment tiegħek innifsek u tal-oħrajn, u biex tiżgura l-konformità mal-limiti tal-esponiment RF rilevanti, ikkonforma dejjem mal-linji gwida li ġejjin:

- Tneħħi l-ebda Tikketta tal-Esponiment RF jekk preżenti minn fuq dan l-apparat jew mill-aċċessorji relatati tiegħu.
- Ehmeż dawn l-istruzzjonijiet mal-apparat meta tittrasferixxi għand utenti oħrajn.
- Tużax dan l-apparat jekk ir-rekwiżiti tat-tħaddim deskritti hawnhekk ma jiġux issodisfati.

## Struzzjonijiet tat-tħaddim

- Tittrażmetti aktar minn 50 % tal-hin. Biex tittrażmetti (titkellem), aghfas il-buttuna **Push-To-Talk (PTT)**. Biex tircievi t-telefonati, itlaq il-buttuna **PTT**. It-trażmissjoni ta' aktar minn 50 % tal-hin tista' tikkawża li jinqabzu r-rekwiżiti ta' konformità tal-esponiment RF.
- Ittrażmetti biss meta l-persuni (il-persuni fil-qrib) barra mill-vettura jkunu mill-inqas fid-distanza laterali minima (kif muri fit-Tabelli 1 u 2) 'il bogħod mill-karrożzerija tal-vettura. Din is-separazzjoni se tiżgura li jkun hemm biżżejjed distanza minn antenna mmuntata fuq in-naħa ta' barra u installata kif xieraq (skont l-istruzzjonijiet tal-installazzjoni) sabiex jiġu ssodisfati l-limiti ta' esponiment RF rilevanti.
- Sabiex tiżgura konformità kontinwa mal-limiti ta' esponiment RF applikabbli, uża biss antenni, batteriji u aċċessorji approvati, pprovduti jew ta' sostitutizzjoni minn Motorola Solutions.
- Għal lista ta' aċċessorji approvati minn Motorola Solutions, jekk jogħġbok irreferi għall-manwal tal-utent tiegħek jew zur [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

It-Tabella 1 telenka d-distanza laterali minima għall-persuni fil-qrib mill-karrozzerija tal-vettura (Perezempju, trakk, vann, karozza, mutur) mgħammra b'radju mobbli ta' faxxa waħda approvat u installat kif xieraq u antenna(i) assoċjata(i). Dawn id-distanzi laterali, għal radji ta' faxxa waħda, jiddependu fuq il-potenza nominali tar-radju.

Tabella 1: Il-Potenza Nominali tar-Radju Mobbli ta' Faxxa Waħda Installat f'Vettura u d-Distanza Laterali Minima mill-Karrozzerija tal-Vettura

Potenza Nominali tar-Radju Mobbli ta' Faxxa Waħda (ara l-Avviż)	Distanza Laterali Minima tal-Persuni fil-qrib mill-Karrozzerija tal-Vettura
Inqas minn 7 W	8 pulzieri (20 cm)
7 sa 14 W	1 pied (30 cm)
15 sa 39 W	2 piedi (60 cm)
40 sa 110 W	3 piedi (90 cm)



**Nota:** Jekk mintix ċert dwar il-potenza nominali tar-radju tiegħek ta' faxxa waħda, ikkuntattja lir-rappreżentant jew lin-negozjant tiegħek ta' Motorola Solutions u pprovi n-numru tal-mudell tar-radju li jinsab fuq it-tikketta tal-mudell tar-radju. Jekk ma tistax tiddetermina l-potenza nominali, kun ċert li jkun hemm distanza ta' separazzjoni ta' 3 piedi (90 cm) għall-persuni fil-qrib mill-karrozzerija tal-vettura.

It-Tabella 2 telenka d-distanza laterali minima għall-persuni fil-qrib mill-karrozzerija tal-vettura (Perezempju trakk, vann, karozza, mutur) mgħammra b'radju mobbli ta' frekwenzi differenti approvat u installat kif xieraq u antenna(i) assoċjata(i). Dawn id-distanzi laterali, għal radji ta' frekwenzi differenti, jiddependu fuq jekk ir-radju huwiex installat fuq mutur jew fuq tipi oħra ta' vetturi.

Tabella 2: Potenza Nominali tar-Radju Mobbli ta' Frekwenzi Differenti Installat f'Vettura u Distanza Laterali Minima mill-Karrozzerija tal-Vettura

Tip ta' Vettura	Distanza Laterali Minima tal-Persuni fil-qrib mill-Karrozzerija tal-Vettura
Mutur	2 piedi (60 cm)
Vetturi oħrajn	3 piedi (90 cm)

### Linji Gwida dwar l-Installazzjoni tal-Antenna Mobbli

- Kun ċert li ssegwi l-linji gwida dwar l-installazzjoni tal-antenna li huma pprovduti f'dan il-manwal dwar l-installazzjoni tar-radju mobbli.
- Uża biss antenna pprovduta u approvata minn Motorola Solutions, jew antenna ta' sostituzzjoni approvata minn Motorola Solutions. Antenni, modifiki jew aċċessorji mhux awtorizzati jistgħu jagħmlu hsara lir-radju u jistgħu jirriżultaw f'nuqqas ta' konformità mal-istandards tas-Sigurtà RF.

### Linji Gwida u Istruzzjonijiet Operazzjonali għal Radjijiet Mobbli Two-Way Installati bħala Stazzjonijiet ta' Kontroll ta' Sit Fiss

Jekk it-tagħmir tar-radju mobbli jiġi installat u mħaddem f'post fiss, l-installazzjoni tal-antenna għandha tikkonforma mar-rekwiżiti li ġejjin sabiex tiġi żgurata prestazzjoni ottimali u konformità mal-limiti ta' esponiment RF applikabbli.

- L-antenna għandha tiġi mmuntata barra mill-bini fuq il-bejt jew bini għoli jekk dan ikun possibbli.
- Bhall-installazzjonijiet kollha ta' antenna f'post fiss, hija r-responsabbiltà tad-detentur tal-licenzja li jikkontrolla s-sit skont ir-rekwiżiti regolatorji applikabbli. Jistgħu jkunu meħtieġa azzjonijiet bħal mizuri tal-istharrig tas-sit, sinjalar u restrizzjonijiet fuq l-aċċess għas-sit sabiex tiġi żgurata konformità mal-limiti tal-esponiment RF.

## Interferenza Elettromanjetika/Kompatibbiltà



**Nota:** Kwazi kull tagħmir elettroniku huwa suxxettibbli għal interferenza elettromanjetika (EMI) jekk il-komponenti ta' protezzjoni jkunu inadegwati jew jekk ikun ddisinjat b'mod inadegwat jew inkella kkonfigurati għall-kompatibbiltà elettromanjetika. Jista' jkun meħtieġ li jitwettaq ittestjar tal-kompatibbiltà sabiex jiġi ddeterminat jekk kwalunkwe tagħmir elettroniku użat fil-vetturi jew qrib il-vetturi jew f'postijiet fissi vicin mgħammra b'tagħmir tar-radju mobbli huwiex suxxettibbli għall-enerġija RF li toħroġ mill-antenna tar-radju mobbli, u jekk hemmx bżonn li jiġu implimentati xi miżuri biex jiġi eliminat jew mnaqqas il-potenzjal għall-EMI bejn it-trażmettitur tar-radju u t-tagħmir elettroniku.

## Vetturi

Sabiex tiġi evitata interferenza possibbli bejn it-trażmettitur tar-radju u kwalunkwe modulu elettroniku ta' kontroll tal-vetturi, bħalma huma l-ABS, il-magna, jew il-moduli ta' kontroll tat-trażmissjoni, ir-radju mobbli tiegħek għandu jiġi installat biss minn installatur esperjenzat, bl-użu tal-prekawzjonijiet li ġejjin meta jiġi installat ir-radju:

1. Irreferi għall-istruzzjonijiet tal-manifattur jew għal kwalunkwe buletin tekniku ieħor għar-rakkomandazzjonijiet dwar l-istallazzjoni tar-radju.
2. Qabel ma tinstalla r-radju, stabbilixxi l-post tal-moduli elettronici ta' kontroll tal-vettura u tat-tagħmir protettiv tagħhom fil-vettura.
3. Ippożizzjona l-wajers kollha tar-radju, inkluż il-kejbil tal-antenna, 'il bogħod kemm jista' jkun mill-unitajiet elettronici tal-kontroll u mit-tagħmir protettiv assoċjat.

## Twissijiet Relatati mat-Thaddim

Dan li ġej jispjega t-twissijiet relatati mat-thaddim:

### Għal Vetturi bl-Air Bags



#### Twissija:

- Qabel ma tinstalla tagħmir elettroniku irreferi għall-manwal tal-manifattur tal-vettura sabiex tiġi evitata interferenza mas-sistema tal-wajers tal-air bag.
- TARMAX jew TPOĠĠIX radju mobbli fiż-zona fuq l-air bag jew fiż-zona fejn tintnefah l-air bag. L-air bags jintnefhu

b'forza kbira. Jekk radju jitpoġġa fiż-zona fejn tintnefah l-air bag u l-air bag tintnefah, ir-radju jista' jiġi mbuttat b'forza kbira u jikkawża korriment serju lill-okkupanti tal-vettura.

## Atmosfera Potenzjalment Splussivi



#### Twissija:

- Iggorrax radju li ma jkunx iċċertifikat għal Postijiet Perikolużi f'atmosfera potenzjalment splussiva. Dan jista' jirriżulta f'korriment serju jew f'mewt. Inti għandek tuża biss radju ċċertifikat għal postijiet perikolużi f'atmosfera potenzjalment splussivi.
- Atmosferi splussivi jirreferu għal postijiet ikklassifikati bħala perikolużi li jistgħu jinkludu gass, fwar, trab perikolużi, bħalma huma ż-zoni ta' għoti tal-fjuwil taħt il-gverti fuq id-dgħajjes, il-facilitajiet ta' hzin għat-trasferiment tal-fjuwil jew tas-sustanzi kimiċi u ż-zoni fejn l-arja tinkludi kimiċi jew particeċli bħal żrieragħ, trab jew trab tal-metall. Zoni b'atmosfera potenzjalment splussiva ta' spiss ikunu speċifikati, iżda mhux dejjem.
- TNEHHIX, TINSTALLAX jew TIĊĊARĠJAX il-batteriji f'tali zoni, jew tneħħix jew tinstallax l-antenni. Ix-xrar f'atmosfera potenzjalment splussiva jistgħu jikkawżaw splużjoni jew nar li jirriżultaw f'korriment tal-gisem jew saħansitra f'mewt.

## Caps tal-Blasting u Żoni tal-Blasting



**Twissija:** Sabiex tevita interferenza possibbli mal-operazzjonijiet tal-blasting, ifti r-radju tiegħek meta tkun hdejn caps tal-blasting tal-elettriku, f'zona tal-blasting jew f'zoni speċifikati: "Ifi r-radju bidirezzjonali." Obdi s-sinjali u l-istruzzjonijiet kollha.

## Batteriji

Jekk ir-radju mobbli tiegħek huwa mgħammra b'batterija primarja jew ta' rizerva, inti għandek issegiwi dawn l-istruzzjonijiet:



**Attenzjoni:** Uża biss il-batteriji approvati minn Motorola Solutions.

- Hemm riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tiġi sostitwita b'tip mhux korrett.

- Iċċarġja l-batterija tiegħek billi tuża ċ-ċarġer approvat ta' Motorola Solutions.
- Qabbad iċ-ċarġer/il-provvista tal-enerġija ma' plakka tal-elettriku fil-viċin u faċilment aċċessibbli.
- Uża l-batterija f'konformità mal-klassifikazzjoni tal-Protezzjoni mill-Ingress (IP) tal-ilma u/jew tat-trab.
- Tarmix il-batterija tiegħek fin-nar.
- Tissositwixxix il-batterija fi kwalunkwe żona mmarkata bħala "Atmosfera Perikoluża".
- Iżżarmax, tghaffiġx, ittaqqabx, tqattax f'biċċiet żgħar jew tippruvax tbiddel b'kwalunkwe mod ieħor il-forma tal-batterija tiegħek.
- Tnixx batterija mxarrba jew niedja b'apparat jew b'sors ta' tishin bħal nixxiefa tax-xaġhar jew forn bil-microwave.
- Thallix materjal konduttiv bħal ɠojjellerija, cwievet jew ktajjen biż-żibeg imissu t-terminali tal-batterija esposti.
- Tarmix il-batteriji mal-iskart domestiku.

## Id-Direttiva tal-Unjoni Ewropea (UE) dwar l-Iskart ta' Tagħmir Elettriku u Elettroniku (WEEE)



Id-Direttiva WEEE tal-Unjoni Ewropea tirrikjedi li l-prodotti li jinbiegħu f'pajjiżi tal-UE jkollhom it-tikketta bil-barmil tal-iskart maqtuġh b'salib fuq il-prodott (jew f'xi każijiet, fuq il-pakkett). Kif definit mid-Direttiva WEEE, din it-tikketta bil-barmil tal-iskart maqtuġh b'salib tfisser li l-konsumaturi u l-utenti finali fil-pajjiżi tal-UE m'għandhomx jarmu t-tagħmir jew l-aċċessorji elettronici jew elettrici fl-iskart domestiku. Il-konsumaturi jew l-utenti finali għandhom jikkuntattjaw lir-rappreżentant tal-fornitur lokali tat-tagħmir tagħhom jew liċ-ċentru tas-servizz għall-informazzjoni dwar is-sistema tal-gbir tal-iskart fil-pajjiż tagħhom.

## Let op

Alvorens deze portofoon te gebruiken, leest u deze gids met belangrijke bedieningsinstructies.

Voor informatie over productdetails, brochures, gebruikershandleidingen en goedgekeurde accessoires. Raadpleeg [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Voor gebruikers in Australië en Nieuw-Zeeland gaat u naar [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Naleving van normen voor blootstelling aan radiogolven

Nationale en internationale regelgeving vereisen dat fabrikanten zich houden aan de limieten van blootstelling aan radiogolven voor mobil telefoons voordat deze op de markt kunnen worden gebracht. De portofoon van Motorola Solutions is ontworpen, geproduceerd en getest om te voldoen aan alle nationale en internationale regelgeving inzake blootstelling van personen aan elektromagnetische energie in de vorm van radiogolven. Wanneer portofoons worden gebruikt in dienstverband, moeten gebruikers mogelijk krachtens geldende regelgeving zich altijd volledig bewust zijn van hun blootstelling en deze kunnen beperken om aan de beroepsvereisten te voldoen.

## Informatie over bewustwording en beheersing van blootstelling aan radiogolven, en operationele instructies voor beroepsmatig gebruik



**Opmerking:** Deze portofoon is bedoeld voor gebruik in beroepsmatige/gecontroleerde omstandigheden waar gebruikers zich bewust zijn van hun blootstelling en controle hebben over hun blootstelling om te voldoen aan de eisen gesteld in nationale en internationale regelgeving. Dit apparaat is **niet** goedgekeurd voor gebruik door de algemene bevolking en consumenten.

Meer informatie over wat blootstelling aan radiogolven inhoudt en hoe u blootstelling aan radiogolven kunt beheersen om te voldoen aan de geldende limieten inzake blootstelling, kunt u vinden op de volgende websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>

- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>
- Meer informatie over trainingen over blootstellingsvereisten vindt u op de volgende websites:
- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
  - <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Richtlijnen voor naleving en beheersing van blootstelling aan radiogolven

Om blootstelling van uzelf en anderen aan radiogolven te beperken en te garanderen dat de relevante limieten voor blootstelling niet worden overschreden, dient u zich altijd aan de volgende richtlijnen te houden:

- Verwijder de labels betreffende blootstelling aan radiogolven niet van het apparaat en de bijbehorende accessoires.
- Bevestig deze instructies aan het apparaat wanneer u het overdraagt aan andere gebruikers.
- Gebruik dit apparaat niet als niet wordt voldaan aan de hierin beschreven bedieningsvereisten.

## Bedieningsinstructies

- Zend niet langer dan 50% van de tijd uit. Om uit te zenden (spreken), drukt u op de **PTT**-knop (Push-To-Talk). Om oproepen te ontvangen, laat u de **PTT**-knop los. Meer dan 50% van de tijd uitzenden kan ertoe leiden dat de blootstelling aan radiogolven de limiet overschrijdt.
- Zend alleen uit als mensen (omstanders) buiten het voertuig zich op de minimale zijdelingse afstand (zie Tabel 1 en 2) tot de voertuigcarrosserie bevinden. Deze scheiding zorgt ervoor dat er voldoende afstand is tot een correct (volgens de installatie-instructies) geïnstalleerde, extern gemonteerde antenne om te voldoen aan de relevante limieten voor blootstelling aan radiogolven.
- Om te voldoen aan de geldende limieten voor blootstelling aan radiogolven gebruikt u alleen door Motorola Solutions goedgekeurde, geleverde of vervangende antennes, batterijen en accessoires.
- Voor een lijst met door Motorola Solutions goedgekeurde accessoires raadpleegt u uw gebruikershandleiding of gaat u naar [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

In Tabel 1 staat een overzicht van de minimale zijdelingse afstand voor omstanders tot een voertuigcarrosserie (bijvoorbeeld vrachtwagen,

bestelwagen, auto, motorfiets), uitgerust met een goedgekeurde, correct geïnstalleerde single-band mobilfoon en bijbehorende antenne(s). Deze zijdelingse afstanden voor single-band mobilfoons zijn afhankelijk van het nominaal vermogen van de mobilfoon.

Tabel 1: Nominaal vermogen van single-band mobilfoon in voertuig geïnstalleerd en minimale zijdelingse afstand tot voertuigcarrosserie

Nominaal vermogen single-band mobilfoon (zie Opmerking)	Minimale zijdelingse afstand van omstanders tot voertuigcarrosserie
Minder dan 7 W	20 cm
7 tot 14 W	30 cm
15 tot 39 W	60 cm
40 tot 110 W	90 cm



**Opmerking:** Als u niet zeker weet wat het nominale vermogen van uw single-band mobilfoon is, neem dan contact op met uw Motorola Solutions-vertegenwoordiger of -dealer en geef het modelnummer van de mobilfoon op dat op de modellabel op de mobilfoon staat vermeld. Als u het nominaal vermogen niet kunt bepalen, zorgt u voor minimaal 90 cm afstand tussen omstanders en de voertuigcarrosserie.

In Tabel 2 staat een overzicht van de minimale zijdelingse afstand voor omstanders tot een voertuigcarrosserie (bijvoorbeeld vrachtwagen, bestelwagen, auto, motorfiets), uitgerust met een goedgekeurde, correct geïnstalleerde multi-band mobilfoon en bijbehorende antenne(s). Deze zijdelingse afstanden voor multi-band mobilfoons zijn afhankelijk van het feit of de mobilfoon op een motorfiets is bevestigd of op een ander soort voertuig.

Tabel 2: Nominaal vermogen van multi-band mobilfoon in voertuig geïnstalleerd en minimale zijdelingse afstand tot voertuigcarrosserie

Type voertuig	Minimale zijdelingse afstand van omstanders tot voertuigcarrosserie
Motorfiets	60 cm
Andere voertuigen	90 cm

### Installatierichtlijnen voor antenne van mobilfoons

- Volg de installatierichtlijnen voor de antenne in deze installatiehandleiding voor de mobilfoon.
- Gebruik alleen de door Motorola Solutions goedgekeurde meegeleverde antenne of een door Motorola Solutions goedgekeurde vervangende antenne. Niet-goedgekeurde antennes, aanpassingen of hulpstukken kunnen leiden tot beschadiging van de mobilfoon en kunnen ertoe leiden dat er niet aan de veiligheidsnormen voor radiogolven wordt voldaan.

### Richtlijnen en bedieningsinstructies voor mobilfoons geïnstalleerd op een vaste locatie

Als de mobilfoonapparatuur op een vaste locatie wordt geïnstalleerd en gebruikt, moet de antenne-installatie aan de volgende vereisten voldoen om te zorgen voor optimale prestaties en naleving van de toepasselijke limieten voor blootstelling aan radiogolven.

- De antenne moet buiten het gebouw op het dak of op een toren worden gemonteerd, indien dat mogelijk is.
- Net als bij alle andere antenne-installaties op een vaste plek is het de verantwoordelijkheid van de licentienemer om de locatie te beheren in overeenstemming met toepasselijke wettelijke vereisten. Mogelijk zijn bepaalde handelingen, zoals locatieonderzoek met metingen, plaatsing van borden en beperking van toegang tot de locatie, nodig om te voldoen aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven.



## Elektromagnetische interferentie/compatibiliteit



**Opmerking:** Bijna alle elektronische apparatuur is ontvankelijk voor elektromagnetische interferentie (EMI) als de apparatuur niet goed is afgeschermd, ontworpen of op enige andere wijze onjuist is geconfigureerd voor elektromagnetische compatibiliteit. Het kan nodig zijn om de compatibiliteit te testen om te bepalen of alle elektronische apparatuur gebruikt in of rond voertuigen of in de buurt van vaste locaties uitgerust met mobilfoonapparatuur gevoelig is voor de radiogolven die worden uitgezonden door de antenne van de mobilfoon om te bepalen of er maatregelen moeten worden genomen om het risico van EMI tussen de mobilfoon en de elektronische apparatuur te elimineren of te beperken.

## Voertuigen

Om mogelijke interferentie tussen de mobilfoon en elektronische regelmodules in het voertuig, zoals ABS, de motor of transmissieregelmodules, te voorkomen, dient uw mobilfoon uitsluitend door een ervaren installateur te worden geïnstalleerd waarbij de volgende voorzorgsmaatregelen bij het installeren van de mobilfoon in acht moeten worden genomen:

1. Raadpleeg de instructies van de fabrikant of andere technische documentatie voor aanbevelingen voor de installatie van de mobilfoon.
2. Voordat de mobilfoon wordt geïnstalleerd, moet de locatie van de elektronische regelmodules in het voertuig en hun behuizing in het voertuig worden bepaald.
3. Houd alle bedrading van de mobilfoon, waaronder de antennekabel, zo ver mogelijk van de elektronische regeleenheden en bijbehorende behuizing.

## Gebruikswaarschuwingen

Hieronder vindt u de waarschuwingen met betrekking tot het gebruik:

### Voertuigen met airbag(s)



#### Waarschuwing:

- Raadpleeg de handleiding van de fabrikant van het voertuig voordat u elektronische apparatuur installeert om interferentie met de bedrading van de airbags te voorkomen.
- Installeer of plaats mobilfoons NIET in het gebied boven de airbag of binnen het opblaasgebied van de airbag. Airbags worden met grote kracht opgeblazen. Indien een portfoon binnen het opblaasgebied van de airbag wordt geplaatst en de airbag wordt opgeblazen, kan de portfoon met grote kracht worden weggeslingerd en de inzittenden van het voertuig ernstig verwonden.

### Mogelijk explosieve atmosferen



#### Waarschuwing:

- Gebruik in een mogelijk explosieve omgeving geen portfoon die niet is gecertificeerd voor gevaarlijke omgevingen. Dit kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben. U dient in omgevingen met explosiegevaar uitsluitend een portfoon te gebruiken die is gecertificeerd voor gevaarlijke locaties.
- Met omgevingen met explosiegevaar worden locaties bedoeld die zijn geclassificeerd als gevaarlijk en die mogelijk gevaarlijke gassen, dampen of stoffen bevatten, zoals brandstofdepots op het benedendek van boten, overslag- of opslagfaciliteiten voor brandstof of chemische materialen en gebieden waar de lucht chemicaliën of deeltjes, zoals korreltjes, stof of metaalstof, bevat. Gebieden met explosiegevaar worden vaak, maar niet altijd aangegeven.
- Batterijen mogen in deze gebieden NIET worden verwijderd, geplaatst of opgeladen en antennes mogen er NIET worden verwijderd of geïnstalleerd. In een mogelijk explosieve atmosfeer kunnen vonken een explosie of brand veroorzaken, wat tot lichamelijk letsel of zelfs tot de dood kan leiden.

### Ontstekers en gebieden waar springladingen worden gebruikt



**Waarschuwing:** Om mogelijke interferentie met explosiewerkzaamheden te voorkomen, dient u uw portfoon uit te schakelen wanneer u zich in de buurt van elektrische ontstekers, in een gebied waar springlading wordt gebruikt of in een gebied met het bord: 'Portfoon uitschakelen' bevindt. Volg alle aanwijzingen en instructies op.

## Batterijen

Als uw mobilofoon van een primaire of back-upbatterij is voorzien, volgt u deze instructies:



**Let op:** Gebruik alleen door Motorola goedgekeurde batterijen.

- Vervanging van de batterij door een onjuist type kan leiden tot explosiegevaar.
- Laad de batterij met behulp van de goedgekeurde Motorola Solutions-lader op.
- Sluit de lader/voeding aan op een eenvoudig toegankelijk stopcontact in de buurt.
- Gebruik de batterij in overeenstemming met het beveiligingsniveau tegen water en/of stof.
- Gooi batterijen nooit weg in vuur.
- Vervang de batterij niet binnen zones die zijn aangeduid als 'gevaarlijke atmosfeer'.
- U mag de batterij niet demonteren, pletten, doorboren, versnipperen of anderszins proberen te vervormen.
- Droog een natte of vochtige batterij niet met behulp van een apparaat of warmtebron, zoals een föhn of magnetron.
- Er mag geen geleidend materiaal, zoals een sieraad, sleutel of ketting, in aanraking komen met de batterijpolen.
- Gooi batterijen niet weg bij het huishoudelijk afval.

## De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) van de Europese Unie (EU)



De AEEA-richtlijn van de Europese Unie vereist dat producten die in de landen van de EU worden verkocht (of in sommige gevallen de verpakking daarvan), moeten zijn voorzien van het etiket met een doorgekruiste vuilnisbak. Zoals bepaald door de AEEA-richtlijn betekent dit etiket met de doorgekruiste vuilnisbak dat klanten en

eindgebruikers in de landen van de EU elektrische en elektronische apparatuur of toebehoren niet met het huisvuil mogen wegwerpen. Klanten en eindgebruikers binnen de EU moeten contact opnemen met hun plaatselijke leverancier of onderhoudscentrum voor informatie over het afvalinzamelsysteem in hun land.

## Obs!

Før du tar i bruk denne radioen, bør du lese dette heftet, som inneholder viktige bruksanvisninger.

For informasjon om produktdetaljer, brosjyrer, brukerhåndbøker og godkjent tilbehør. Se [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Brukere i Australia og New Zealand kan gå til [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Samsvar med standarder for radiostrålingseksponering

Nasjonale og internasjonale forskrifter krever at produsentene påser at mobile toveis radioer ligger innenfor angitte grenser for radiostrålingseksponering, før de kan markedsføres. Din toveis radio fra Motorola Solutions er konstruert, produsert og testet for å være i overensstemmelse med alle gjeldende nasjonale og internasjonale forskrifter for menneskelig eksponering for elektromagnetisk radiofrekvensenergi. Når toveis radioer brukes i forbindelse med arbeid, kan gjeldende forskrifter kreve at brukerne skal være klar over og i stand til å kontrollere graden av eksponering for å oppfylle HMS-krav.

## Informasjon om forståelse og kontroll av radiostrålingseksponering og instruksjoner for arbeidsrelatert bruk



**Merk:** Denne radioen er ment for bruk i arbeidsrelaterte eller kontrollerte forhold der brukerne er klar over eksponeringen de er utsatt for, og kan kontrollere den for å oppfylle kravene i nasjonale og internasjonale forskrifter. Denne radioenheten er **ikke** godkjent for bruk av den generelle forbruker.

Hvis du vil ha mer informasjon om hva radiostrålingseksponering er, og hvordan du kontrollerer eksponeringen for å sikre samsvar med vedtatte grenser for eksponering, kan du gå til disse nettstedene:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Du finner ytterligere informasjon om brukeroppplæring i forbindelse med eksponeringskrav på disse nettstedene:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Retningslinjer for samsvar og kontroll av radiostrålingseksponering

Følg alltid disse retningslinjene for å kontrollere eksponeringen du selv eller andre utsettes for, og for å sikre at relevante grenser for radiostrålingseksponering blir overholdt:

- Ikke fjern noen av etikettene for radiostrålingseksponering, hvis slike finnes, fra denne enheten eller noe relatert tilbehør.
- Legg disse instruksjonene ved enheten når du overleverer den til andre brukere.
- Ikke bruk dette utstyret hvis kravene til bruk som er angitt her, ikke er oppfylt.

## Bruksanvisning

- Ikke send mer enn 50 % av tiden. Tykk på **Push-To-Talk (PTT)**-knappen for å sende (snakke). Slipp **PTT**-knappen for å motta anrop. Hvis du sender mer enn 50 % av tiden, kan grensen for radiostrålingseksponering bli overskredet.
- Send bare når personer utenfor kjøretøyet ikke befinner seg nærmere enn minsteavstand fra siden på kjøretøyet (som vist i tabell 1 og 2). Denne avstanden sikrer at det er tilstrekkelig avstand fra en eksternt montert antenne som er riktig installert (i henhold til installeringsinstruksjonene), til at det tilfredsstillende de relevante grensene for radiostrålingseksponering.
- Bruk bare antenner, batterier og tilbehør som er levert og godkjent av Motorola Solutions. Dette er for å sikre at radioen fortsatt oppfyller kravene til gjeldende grenser for radiostrålingseksponering.
- Du finner en liste over Motorola Solutions-godkjent tilbehør i brukerhåndboken og på [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Tabell 1 viser minsteavstanden mellom personer og siden på et kjøretøy (f.eks. lastebil, varebil, personbil eller motorsykkel) som er utstyrt med en godkjent og riktig installert ettbånds mobil radio med tilhørende antenner. Denne sideavstanden for ettbånds radioer avhenger av radioens nominelle effekt.

Tabell 1: Nominell effekt for en kjøretøymontert ettbåndsbil mobil radio og minsteavstand fra siden på kjøretøyet

Nominell effekt for en ettbåndsbil mobil radio (se merknad)	Minste avstand mellom personer og siden på kjøretøyet
Mindre enn 7 W	20 cm
7 til 14 W	30 cm
15 til 39 W	60 cm
40 til 110 W	90 cm



**Merk:** Hvis du ikke er sikker på hva som er den nominelle effekten til ettbåndsbil radioen du har, kan du kontakte Motorola Solutions lokale representant eller forhandler og oppgi modellnummeret som finnes på modelletiketten til radioen. Hvis du ikke kan fastslå den nominelle effekten, må du påse at det er en avstand på 90 cm mellom personer og kjøretøyet.

Tabell 2 viser minsteavstanden mellom personer og siden på et kjøretøy (f.eks. lastebil, varebil, personbil eller motorsykel) som er utstyrt med en godkjent og riktig installert flerbåndsbil mobil radio med tilhørende antenner. Disse sideavstandene for flerbåndsbil radioer avhenger av om radioen er installert på en motorsykel eller på andre typer kjøretøyer.

Tabell 2: Nominell effekt for en kjøretøymontert flerbåndsbil mobil radio og minsteavstand fra siden på kjøretøyet

Type kjøretøy	Minste avstand mellom personer og siden på kjøretøyet
Motorsykel	60 cm
Andre kjøretøyer	90 cm

### Retningslinjer for installasjon av mobil antenne

- Pass på å følge retningslinjene for antenneinstallasjon som er angitt i denne installeringshåndboken for den mobile radioen.

- Bruk bare den Motorola Solutions-godkjente antennen som følger med, eller en Motorola Solutions-godkjent reserveantenne. Ikke-godkjente antenner, modifikasjoner eller tilbehør kan skade radioen og kan føre til manglende overensstemmelse med sikkerhetsstandarder for radiostråling.

### Retningslinjer og bruksanvisninger for mobile toveis radioer installert som faste kontrollstasjoner

Hvis det mobile radioutstyret installeres og brukes på et fast sted, må antenneinstallasjonen oppfylle følgende krav for å sikre optimal ytelse og samsvar med gjeldende grenser for radiostrålingseksponering.

- Antennen skal monteres utenfor bygningen, på taket eller på et tårn hvis mulig.
- Som for alle faste antenneinstallasjoner er det lisensinnehaverens ansvar å administrere anlegget i henhold til gjeldende regelverk. Tiltak som for eksempel målinger, skilting og begrenset adgang til stedet kan være nødvendig for å sikre at grensene for radiostrålingseksponering blir overholdt.

### Elektromagnetisk interferens og kompatibilitet



**Merk:** Nesten alle elektroniske enheter er mottakelige for elektromagnetisk interferens (EMI) hvis de ikke er tilstrekkelig skjermet, konstruert eller på annen måte konfigurert for elektromagnetisk kompatibilitet. Det kan være nødvendig å gjennomføre kompatibilitetstesting for å fastslå om elektronisk utstyr som brukes i eller rundt kjøretøyer eller nær faste installasjoner med mobilt radioutstyr, er mottakelig for radioenergien fra antennen til den mobile radioen, og om det må iverksettes tiltak for å fjerne eller redusere muligheten for elektromagnetisk interferens mellom radiosenderen og det elektroniske utstyret.

### Kjøretøyer

For å unngå mulig interferens mellom radiosenderen og elektroniske kontrollmoduler på kjøretøyet, for eksempel kontrollmoduler for ABS, motor eller gir, må den mobile radioen bare monteres av en erfaren installatør, og disse forholdsreglene må følges:

1. Se instruksjonene fra produsenten eller andre tekniske rapporter for anbefalinger til radiomontering.

2. Før radioen monteres må du finne ut hvor de elektroniske kontrollmodulene og de tilhørende ledningene er plassert i kjøretøyet.
3. Legg alle radioledningene, inkludert antenneledningen, så langt unna de elektroniske kontrollenhetene og de tilhørende ledningene som mulig.

## Advarsler

Det følgende forklarer advarsler for bruk:

### For kjøretøyer med kollisjonsputer



#### Advarsel:

- Se i produsentens brukerhåndbok før du installerer elektronisk utstyr for å unngå at det kommer i konflikt med ledningene til kollisjonsputene.
- IKKE monter eller plasser en mobil radio i området over kollisjonsputen eller i området der kollisjonsputen utløses. Kollisjonsputer blåses opp med stor kraft. Hvis en radio plasseres i området der kollisjonsputen utløses og kollisjonsputen blåses opp, kan radioen slynges ut med stor kraft og forårsake alvorlige personskader på personer i kjøretøyet.

### Potensielt eksplosive miljøer



#### Advarsel:

- Ikke bær en radio som ikke er sertifisert for farlige steder, i potensielt eksplosive miljøer. Det kan føre til alvorlig personskade eller tap av menneskeliv. Du skal bare bruke radioer som er sertifisert for farlige steder, i potensielt eksplosive miljøer.
- Med eksplosive miljøer menes fareklassifiserte steder som kan inneholde farlig gass, damp og støv, for eksempel tankområder under dekk på båter, overføringslagre for drivstoff eller kjemikalier, og områder der luften inneholder kjemikalier eller partikler, for eksempel korn, støv eller metallstøv. Områder med potensielt eksplosive miljøer er ofte, men ikke alltid, merket.
- IKKE fjern, installer eller lad batterier i slike områder, og ikke fjern eller monter antenner. Gnister i et potensielt eksplosivt miljø kan føre til eksplosjon eller brann, noe som kan resultere i personskade eller tap av menneskeliv.

## Detonatorer og sprengningsområder



**Advarsel:** For å unngå mulig interferens med sprengningsoperasjoner må du slå av radioen når du er i nærheten av elektriske detonatorer, i et sprengningsområde eller i områder merket med «Slå av toveis radio». Følg alle skilt og instruksjoner.

## Batterier

Følg disse instruksjonene hvis den mobile radioen er utstyrt med et hoved- eller reservebatteri:



**Obs!:** Bruk bare Motorola Solutions-godkjente batterier.

- Fare for eksplosjon hvis batteriet erstattes av feil type.
- Lad batteriet ved hjelp av den godkjente Motorola Solutions-laderen.
- Koble laderen og strømforsyningen til et lett tilgjengelig vegguttak i nærheten.
- Bruk batteriet i samsvar med IP-rangeringen (Ingress Protection) for vann eller støv.
- Du må ikke kaste batteriet på ild.
- Du må ikke skifte batteri i et område som er merket «Farlig atmosfære».
- Du må ikke ta fra hverandre, knuse, punktere, skjære i strimler eller på annen måte prøve å endre formen på batteriet.
- Du må ikke tørke et vått eller fuktig batteri ved hjelp av et apparat eller en varmekilde, for eksempel en hårføner eller mikrobølgeovn.
- La ikke ledende materiale, for eksempel smykker, nåkler eller lenker komme i berøring med eksponerte batteriklemmer.
- Ikke kast batterier i husholdningsavfallet.

## EUs avfallsdirektiv for elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE)



EUs WEEE-direktiv krever at produkter som selges i EU-land, må

være merket med en avfallsdunk med kryss over (eventuelt skal esken merkes). Som definert av WEEE-direktivet, betyr dette symbolet, en avfallsdunk med kryss over, at kunder og sluttbrukere i EU-land ikke skal kaste elektronisk eller elektrisk utstyr eller tilbehør i det vanlige husholdningsavfallet. Kunder eller sluttbrukere i EU-land bør kontakte den lokale utstyrsleverandøren eller servicesenteret for informasjon om systemet for avfallsinnsamling i sitt land.

## Przeostoga

Przed rozpoczęciem korzystania z radiotelefonu należy zapoznać się z niniejszą broszurą zawierającą ważne informacje na temat obsługi urządzenia.

Szczegółowe informacje dotyczące produktów i zatwierdzonych do użytku akcesoriów, a także broszury i instrukcje obsługi można znaleźć na stronie [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Użytkownicy z Australii i Nowej Zelandii mogą uzyskać więcej informacji na stronie [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Zgodność ze standardami oddziaływania fal radiowych

Krajowe i międzynarodowe przepisy wymagają od producentów zapewnienia zgodności z ograniczeniami dotyczącymi oddziaływania energii fal radiowych dla radiotelefonów mobilnych przed ich wprowadzeniem na rynek. Radiotelefon Motorola Solutions został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany pod kątem zgodności ze wszystkimi obowiązującymi krajowymi i międzynarodowymi przepisami dotyczącymi oddziaływania energii elektromagnetycznej o częstotliwości radiowej na ludzi. W przypadku stosowania radiotelefonów w związku z wykonywanym zawodem obowiązujące przepisy mogą wymagać od użytkowników pełnej świadomości w zakresie oddziaływania fal radiowych oraz kontrolowania tego oddziaływania.

## Informacje dotyczące zagrożeń związanych z działaniem energii fal radiowych i ich kontrolowania oraz instrukcje obsługi podczas użytkowania do celów zawodowych



**Uwaga:** Radiotelefon jest przeznaczony do użytkowania w związku z wykonywaną pracą i w warunkach kontrolowanych, gdy użytkownicy dysponują pełną wiedzą na temat zagrożeń oraz są w stanie spełnić wymagania przepisów krajowych i międzynarodowych. To urządzenie radiowe **nie** jest przeznaczone dla ogółu społeczeństwa czy konsumentów.

Więcej informacji na temat oddziaływania energii fal radiowych oraz kontrolowania tego oddziaływania w celu zachowania zgodności z ustalonymi ograniczeniami można znaleźć na następujących stronach internetowych:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Dodatkowe informacje na temat szkoleń dla użytkowników dotyczących wymagań związanych z oddziaływaniem fal radiowych można znaleźć na następujących stronach internetowych:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Zgodność z przepisami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych i wytyczne dotyczące kontroli

Aby zapewnić kontrolę oddziaływania na własną osobę i innych oraz zgodność z ograniczeniami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych, należy zawsze przestrzegać poniższych wytycznych:

- Nie należy usuwać żadnych etykiet (jeśli są obecne) informujących o oddziaływaniu fal radiowych z urządzenia lub jego akcesoriów.
- Po przekazaniu urządzenia innemu użytkownikowi należy dołączyć te instrukcje do urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli wymagania eksploatacyjne opisane w niniejszym dokumencie nie zostaną spełnione.

## Instrukcje operacyjne

- Nadawanie powinno odbywać się maksymalnie przez 50% czasu użytkowania. Aby rozpocząć nadawanie (rozmowę), wciśnij przycisk **PTT (Push-To-Talk)**. Aby odbierać połączenia, zwolnij przycisk **PTT**. Nadawanie przez ponad 50% czasu użytkowania może spowodować naruszenie wymagań standardów dotyczących oddziaływania fal radiowych.
- Nadawanie może się odbywać wyłącznie, gdy ludzie (osoby postronne) poza pojazdem znajdują się co najmniej w minimalnej odległości (przedstawionej w tabelach 1 i 2) od nadwozia pojazdu. Odstęp ten zapewni odległość od prawidłowo zainstalowanej (zgodnie z instrukcją instalacji) anteny zewnętrznej wystarczającą do zapewnienia zgodności z odpowiednimi ograniczeniami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych.

- Aby zapewnić nieprzerwaną zgodność z obowiązującymi ograniczeniami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych, należy stosować wyłącznie zatwierdzone przez firmę Motorola Solutions, dostarczone w zestawie lub zamienne anteny, akumulatory oraz akcesoria.
- Listę zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions akcesoriów można znaleźć w podręczniku użytkownika lub na stronie internetowej [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

W tabeli 1 podano minimalne odległości dla osób postronnych od nadwozia pojazdu (na przykład samochodu ciężarowego, samochodu dostawczego, samochodu osobowego, motocykla) wyposażonego w zatwierdzony do użytku, prawidłowo zainstalowany jednozakresowy radiotelefon mobilny wraz z antenami. Odległości dla radiotelefonów jednozakresowych są zależne od ich mocy znamionowej.

Tabela 1: Moc znamionowa zamontowanego w pojeździe jednozakresowego radiotelefonu mobilnego oraz minimalna odległość od nadwozia pojazdu

Moc znamionowa jednozakresowego radiotelefonu przewoźnego (patrz Uwaga)	Minimalna odległość osób postronnych od nadwozia pojazdu
Mniej niż 7 W	20 cm (8 cali)
7–14 W	30 cm (1 stopa)
15–39 W	60 cm (2 stopy)
40–110 W	90 cm (3 stopy)



**Uwaga:** Jeśli nie masz pewności co do mocy znamionowej posiadanego radiotelefonu jednozakresowego, skontaktuj się z przedstawicielem lub sprzedawcą produktów firmy Motorola Solutions i podaj numer modelu radiotelefonu, który można znaleźć na etykiecie modelu. Jeśli ustalenie mocy znamionowej nie jest możliwe, należy zapewnić odstęp 90 cm (3 stóp) osób postronnych od nadwozia pojazdu.

W tabeli 2 podano minimalne odległości dla osób postronnych od nadwozia pojazdu (na przykład samochodu ciężarowego, samochodu

dostawczego, samochodu osobowego, motocykla) wyposażonego w zatwierdzony do użytku, prawidłowo zainstalowany wielozakresowy radiotelefon mobilny wraz z antenami. Odległości dla radiotelefonów wielozakresowych są zależne od tego, czy urządzenie jest zainstalowane na motocyklu, czy też na pojeździe innego rodzaju.

Tabela 2: Moc znamionowa zamontowanego w pojeździe wielozakresowego radiotelefonu mobilnego oraz minimalna odległość od nadwozia pojazdu

Typ pojazdu	Minimalna odległość osób postronnych od nadwozia pojazdu
Motocykl	60 cm (2 stopy)
Inne pojazdy	90 cm (3 stopy)

### Wytyczne instalacji anteny urządzenia przewoźnego

- Postępuj zgodnie z wytycznymi instalacji anteny znajdującymi się w instrukcji instalacji radiotelefonu mobilnego.
- Używaj wyłącznie zatwierdzonej przez firmę Motorola Solutions anteny dołączonej do zestawu lub zamiennika zatwierdzonego przez firmę Motorola Solutions. Stosowanie nieautoryzowanych anten, wprowadzanie zmian lub dołączanie innych elementów może spowodować uszkodzenie radiotelefonu i może spowodować utratę zgodności z normami bezpieczeństwa dotyczącymi fal radiowych.

### Instrukcje obsługi i wytyczne dotyczące radiotelefonów mobilnych zainstalowanych jako stałe stacje kontroli

- Jeśli mobilny sprzęt radiotelefoniczny jest zamontowany i obsługiwany w stałej lokalizacji, instalacja antenowa musi spełniać następujące wymagania, aby zapewnić optymalną wydajność i zgodność z obowiązującymi ograniczeniami w zakresie oddziaływania fal radiowych.
- Antenę należy zamontować na zewnątrz budynku, na dachu lub wieży (jeśli jest to możliwe).
  - Podobnie jak w przypadku wszystkich montowanych stacjonarnie anten, odpowiedzialność za zarządzanie sprzętem zgodnie z odpowiednimi przepisami ponosi licencjodawca. W celu zapewnienia zgodności z wytycznymi w zakresie oddziaływania fal radiowych



konieczne może być wykonanie dodatkowych działań, np. pomiarów geodezyjnych, oznakowania oraz ograniczenia dostępu.

## Zakłócenia/zgodność elektromagnetyczna



**Uwaga:** Niemal wszystkie urządzenia elektroniczne są podatne na występowanie zakłóceń elektromagnetycznych, jeśli nie posiadają odpowiedniego ekranowania, są źle zaprojektowane lub nie zostały skonfigurowane pod kątem zgodności elektromagnetycznej. Konieczne może być przeprowadzenie kontroli zgodności, która pozwoli określić, czy inne elektroniczne urządzenia stosowane w pojazdach lub w ich pobliżu, a także w pobliżu lokalizacji stałego użytkownika radiotelefonu przewodowego są podatne na oddziaływanie energii fal radiowych emitowanych przez antenę radiotelefonu przewodowego. Kontrola umożliwi również stwierdzenie, czy należy wdrożyć środki mające na celu wyeliminowanie lub zminimalizowanie ryzyka wystąpienia zakłóceń elektromagnetycznych pomiędzy nadajnikiem radiowym i urządzeniami elektronicznymi.

## Pojazdy

Aby uniknąć zakłóceń między nadajnikiem radiotelefonu i elektronicznymi modułami sterującymi pojazdu, takimi jak moduły układu ABS, silnika i skrzyni biegów, radiotelefon mobilny powinien być instalowany wyłącznie przez doświadczonego instalatora, przestrzegając następujących środków ostrożności:

1. Należy zapoznać się z instrukcjami producenta lub innymi biuletynami technicznymi, w których znajdują się zalecenia dotyczące instalacji radiotelefonu.
2. Przed zainstalowaniem radiotelefonu należy ustalić lokalizację elektronicznych modułów pojazdu i ich wiązek przewodów w pojeździe.
3. Całe okablowanie radiotelefonu, włącznie z przewodem anteny, należy poprowadzić jak najdalej od elektronicznych modułów sterujących pojazdu i ich wiązek przewodów.

## Ostrzeżenia dotyczące obsługi urządzenia

Poniżej opisano w ostrzeżenia dotyczące obsługi:

## Pojazdy z poduszkami powietrznymi



### Ostrzeżenie:

- Przed instalacją sprzętu elektronicznego należy zapoznać się z instrukcją obsługi wydaną przez producenta pojazdu, aby uniknąć powstania zakłóceń powodowanych przez okablowanie poduszek powietrznych.
- Radiotelefonu mobilnego NIE należy montować ani umieszczać nad poduszkami powietrznymi lub w obszarze ich działania. Poduszki powietrzne są napełniane z bardzo dużą siłą. Jeśli radiotelefon znajdzie się w obszarze działania poduszki powietrznej, gdy będzie ona napełniana, może zostać wypchnięty z dużą siłą i spowodować poważne obrażenia pasażerów lub kierowcy.

## Atmosfera potencjalnie wybuchowe



### Ostrzeżenie:

- Nie wolno wnosić radiotelefonu nieposiadającego certyfikatu do pracy w miejscach niebezpiecznych do atmosfer potencjalnie wybuchowych. Może to spowodować poważne obrażenia lub śmierć. W miejscach niebezpiecznych w atmosferach potencjalnie wybuchowych należy korzystać wyłącznie z radiotelefonu posiadającego certyfikat.
- Atmosfery wybuchowe to sklasyfikowane jako niebezpieczne lokalizacje, w których mogą się znajdować niebezpieczne gazy, opary lub pyły. Mogą to być np. obszary uzupełniania paliwa pod pokładami jednostek pływających, magazyny paliw lub środków chemicznych oraz obszary, w których powietrze zawiera środki chemiczne bądź cząsteczki takie jak drobiny, kurz lub pyły metalowe. Takie obszary są zwykle oznaczone.
- Na takich obszarach NIE wolno wyjmować, wkładać ani ładować akumulatorów, a także NIE wolno demontować lub montować anten. W takiej atmosferze iskry mogą spowodować eksplozję lub pożar, które mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub mieć skutek śmiertelny.

## Detonatory i obszary wybuchów



**Ostrzeżenie:** Aby uniknąć zakłócania działań związanych z przeprowadzaniem wybuchów, wyłącz radiotelefon, gdy znajdujesz się w pobliżu elektrycznych detonatorów, na

obszarze wybuchu lub na obszarze oznaczonym znakami: „Wyłączyć radiotelefon”. Postępuj zgodnie z wszelkimi znakami oraz instrukcjami.

## Akumulatory

Jeśli radiotelefon mobilny jest wyposażony w akumulator główny lub podrzymujący, należy przestrzegać następujących zaleceń:



**Przeostrog:** Należy używać wyłącznie akumulatorów zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions.

- Zastosowanie niewłaściwego typu akumulatorów może grozić ich eksplozją.
- Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions.
- Podłącz ładowarkę / źródło zasilania do pobliskiego łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.
- Z akumulatora należy korzystać zgodnie z przypisaną mu klasą wodo- i/lub pyłoszczelności IP (ang. Ingress Protection).
- Nie wolno wrzucać akumulatora do ognia.
- Wymiany akumulatora nie wolno dokonywać w obszarach oznaczonych jako „Środowisko niebezpieczne”.
- Akumulatora nie wolno demontować, miażdżyć, przebijać, rozcinać ani w żaden inny sposób zmieniać jego postaci.
- Nie wolno suszyć zamoczonego akumulatora przy użyciu takich urządzeń lub źródeł ciepła jak suszarka do włosów czy kuchenka mikrofalowa.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu materiałów przewodzących prąd, takich jak biżuteria, klucze lub łańcuszki, z odsłoniętymi stykami akumulatora.
- Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

## Dyrektywa Unii Europejskiej (UE) dotycząca zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)



Dyrektywa WEEE wymaga, aby produkty sprzedawane do krajów

Unii Europejskiej były oznaczone etykietą z symbolem przekreślonego kosza, umieszczoną na urządzeniu (lub, w niektórych przypadkach, na opakowaniu). Zgodnie z definicją dyrektywy WEEE etykieta z symbolem przekreślonego kosza oznacza, że klienci i użytkownicy końcowi w krajach UE nie mogą wyrzucać sprzętu ani akcesoriów elektrycznych i elektronicznych wraz z odpadami gospodarczymi. Klienci i użytkownicy końcowi w krajach Unii Europejskiej powinni uzyskać informacje na temat zbiórki odpadów w danym państwie u miejscowego sprzedawcy urządzeń lub w centrum serwisowym.

## Atenção

Antes de utilizar este rádio, leia este folheto que contém instruções de utilização importantes.

Para obter informações sobre detalhes do produto, brochuras, manuais do utilizador e acessórios aprovados. Consulte [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Para utilizadores na Austrália e Nova Zelândia, acesse a [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Cumprimento das normas de exposição a RF

A regulamentação nacional e internacional exige que os fabricantes cumpram os limites de exposição a RF aplicáveis a rádios bidirecionais móveis para que estes possam ser comercializados. O seu rádio bidirecional da Motorola Solutions foi concebido, fabricado e testado de forma a cumprir integralmente a regulamentação nacional e internacional aplicável relativa à exposição de pessoas a energia eletromagnética de radiofrequência. Caso os rádios bidirecionais sejam utilizados no âmbito de tarefas profissionais, a regulamentação aplicável pode exigir que os utilizadores estejam totalmente conscientes e aptos a controlar a respetiva exposição de modo a satisfazer as exigências profissionais.

## Exposição a energia de RF – Informações de sensibilização e controlo e instruções de utilização para profissionais



**Nota:** Este rádio destina-se a ser utilizado em condições profissionais/controladas em que os utilizadores estão cientes da sua exposição e podem controlá-la de modo a cumprir os requisitos de regulamentos nacionais e internacionais. Este equipamento de rádio **não** está autorizado para ser utilizado pela população e consumidores em geral.

Para obter mais informações sobre o que é a exposição a energia de RF e como controlar a sua exposição de modo a garantir a conformidade com os limites de exposição a RF estabelecidos, consulte os seguintes websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>

- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Para obter mais informações sobre a formação do utilizador em matéria de requisitos de exposição, consulte os seguintes websites:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Diretrizes de conformidade e controlo de exposição a RF

Para controlar a sua exposição e a de terceiros e para assegurar a conformidade com os limites aplicáveis em matéria de exposição a RF, siga sempre estas diretrizes:

- Não remova qualquer rótulo referente à exposição a RF afixado neste dispositivo ou nos respetivos acessórios.
- Ao entregar este dispositivo a outros utilizadores, entregue também as presentes instruções.
- Não utilize este dispositivo se os requisitos de funcionamento descritos no mesmo não forem cumpridos.

## Instruções de funcionamento

- Não efetue transmissões durante mais de 50% do tempo. Para transmitir (falar), prima o botão **Push-To-Talk (PTT)**. Para receber chamadas, solte o botão **PTT**. Se efetuar transmissões durante mais de 50% do tempo, poderá exceder os requisitos de conformidade de exposição RF.
- Efetue transmissões apenas quando terceiros (pessoas alheias) que se encontram fora do veículo estejam, pelo menos, à distância lateral mínima (conforme ilustrado nas Tabelas 1 e 2) em relação ao veículo. Este distanciamento irá garantir uma distância suficiente da antena exterior devidamente instalada (de acordo com as instruções de instalação) em conformidade com os limites aplicáveis em matéria de exposição a RF.
- A fim de assegurar o cumprimento permanente dos limites aplicáveis em matéria de exposição a RF, utilize apenas antenas, baterias e acessórios fornecidos ou de substituição aprovados pela Motorola Solutions.
- Para obter uma lista de acessórios aprovados pela Motorola Solutions, consulte o seu manual do utilizador ou visite o website [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

A Tabela 1 indica a distância lateral mínima entre pessoas alheias e um veículo (por exemplo, camião, carrinha, veículo ligeiro, motociclo) equipado com rádio móvel de banda única e respetiva(s) antena(s) aprovados e devidamente instalados. Estas distâncias laterais, respeitantes a rádios de banda única, variam consoante a potência nominal do rádio.

Tabela 1: Potência nominal do rádio móvel de banda única instalado num veículo e distância lateral mínima em relação ao veículo

Potência nominal do rádio móvel de banda única (consulte o Aviso)	Distância lateral mínima entre pessoas alheias e o veículo
Menos de 7 W	20 cm (8 pol.)
7 a 14 W	30 cm (1 pé)
15 a 39 W	60 cm (2 pés)
40 a 110 W	90 cm (3 pés)



**Nota:** Se não souber a potência nominal do seu rádio de banda única, contacte o representante ou distribuidor da Motorola Solutions e forneça-lhe o número do modelo indicado no rótulo do modelo do rádio. Caso não seja possível determinar a potência nominal, garanta uma distância de 90 cm (3 pés) entre as pessoas alheias e o veículo.

A Tabela 2 indica a distância lateral mínima entre pessoas alheias e um veículo (por exemplo, camião, carrinha, veículo ligeiro, motociclo) equipado com rádio móvel multibanda e respetiva(s) antena(s) aprovados e devidamente instalados. Estas distâncias laterais, respeitantes a rádios multibanda, variam consoante o rádio esteja instalado num motociclo ou noutro tipo de veículos.

Tabela 2: Potência nominal do rádio móvel multibanda instalado num veículo e distância lateral mínima em relação ao veículo

Tipo de veículo	Distância lateral mínima entre pessoas alheias e o veículo
Motociclo	60 cm (2 pés)
Outros veículos	90 cm (3 pés)

### Diretrizes de instalação da antena móvel

- Certifique-se de que segue as diretrizes de instalação da antena fornecidas no presente manual de instalação do rádio móvel.
- Utilize apenas antenas fornecidas e aprovadas pela Motorola Solutions ou antenas de substituição aprovadas pela Motorola Solutions. As antenas, modificações ou acessórios não autorizados podem danificar o rádio e resultar em não conformidade com as Normas de Segurança de RF.

### Diretrizes e instruções de funcionamento para rádios bidirecionais móveis instalados como estações de controlo fixas locais

Se o equipamento de rádio móvel for instalado e utilizado num local fixo, para garantir o desempenho otimizado e a conformidade com os limites aplicáveis em matéria de exposição a RF, a instalação da antena deve cumprir os seguintes requisitos.

- A antena deve ser montada fora do edifício, se possível no telhado ou numa torre.
- À semelhança do que sucede com todas as instalações de antenas em locais fixos, é responsabilidade do titular da licença gerir o local em conformidade com os requisitos regulamentares aplicáveis. Para garantir a conformidade com os limites de exposição a RF, poderá ser obrigatória a realização de ações no local, como medições, sinalizações e restrições de acesso.

## Interferência/compatibilidade eletromagnética



**Nota:** Quase todos os dispositivos eletrônicos são suscetíveis de sofrer interferências eletromagnéticas (EMI) se não forem adequadamente protegidos, concebidos ou não forem configurados para compatibilidade eletromagnética. Pode ser necessário realizar testes de compatibilidade com vista a determinar se algum equipamento eletrônico utilizado dentro ou em torno de veículos ou perto de locais fixos equipados com equipamento de rádio móvel é sensível à energia de RF emitida pela antena do rádio móvel e se é necessário tomar medidas para eliminar ou reduzir o potencial de interferência eletromagnética entre o transmissor de rádio e o equipamento eletrônico.

## Veículos

A fim de evitar eventuais interferências entre o transmissor de rádio e quaisquer módulos de controlo eletrónico do veículo, como o ABS, o motor ou os módulos de controlo da transmissão, o seu rádio móvel só deve ser instalado por um técnico de instalação especializado, que deverá tomar as seguintes precauções ao instalar o rádio:

1. Consultar as instruções do fabricante ou demais boletins técnicos para obter informações sobre recomendações de instalação do rádio.
2. Antes de instalar o rádio, identifique a localização dos módulos de controlo eletrónico do veículo e da respetiva cablagem dentro do veículo.
3. Direcione todas as ligações rádio, incluindo o cabo da antena, para o mais longe possível das unidades de controlo eletrónico e da respetiva cablagem.

## Avisos de funcionamento

Segue-se uma explicação dos avisos de funcionamento:

### Para veículos com airbags



#### Aviso:

- Consulte o manual do fabricante antes de instalar equipamento eletrônico, de forma a evitar interferências com a instalação elétrica do airbag.

- NÃO monte ou coloque um rádio móvel na área acima de um airbag ou na zona de abertura do airbag. Os airbags abrem-se com grande força. Se um rádio for colocado na zona de abertura do airbag e o airbag for ativado, o rádio pode ser projetado com grande força e provocar lesões graves nos ocupantes do veículo.

## Atmosferas potencialmente explosivas



#### Aviso:

- Não transporte para uma atmosfera potencialmente explosiva um rádio que não seja certificado para locais perigosos. Tal pode provocar ferimentos graves ou mesmo a morte. Em atmosferas potencialmente explosivas, apenas deve utilizar um rádio certificado para locais perigosos.
- As atmosferas explosivas referem-se a locais classificados como perigosos, suscetíveis de conter gases, vapores ou pós perigosos, como zonas de abastecimento de combustível sob convés de embarcações, instalações de transferência ou armazenamento de combustível ou produtos químicos e áreas em que o ar contenha químicos ou partículas, como grãos, poeira ou pó de metais. As áreas com atmosferas potencialmente explosivas estão geralmente, mas nem sempre, assinaladas.
- NÃO remova, instale ou carregue baterias nestas áreas, nem remova ou instale antenas. Faíscas numa atmosfera potencialmente explosiva podem causar uma explosão ou um incêndio, provocando lesões físicas ou mesmo morte.

## Detonadores ou zonas de explosão



**Aviso:** Para evitar possíveis interferências em atividades de detonação de explosivos, desligue o rádio quando se encontrar nas proximidades de detonadores elétricos, numa zona de explosões ou em zonas onde existam avisos a indicar: "Desligar rádios bidirecionais". Respeite todos os sinais e instruções.

## Baterias

Se o seu rádio móvel estiver equipado com uma bateria principal ou de reserva, tem de seguir as seguintes instruções:



**Atenção:** utilize apenas baterias aprovadas pela Motorola Solutions.

- Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo de bateria incorreto.
- Carregue a bateria utilizando o carregador aprovado pela Motorola Solutions.
- Ligue o carregador/fonte de alimentação a uma tomada elétrica próxima e acessível.
- Utilize a bateria de acordo com o grau de proteção (IP) contra a entrada de água e/ou pó.
- Não elimine a bateria no fogo.
- Não substitua a bateria em qualquer área identificada como "Atmosfera perigosa".
- Não desmonte, esmague, perfure, desfaça ou tente de qualquer outra forma alterar o formato da bateria.
- Não seque uma bateria molhada ou húmida com um equipamento ou fonte de calor, como um secador ou micro-ondas.
- Não permita que materiais condutores, como joias, chaves ou chaveiros, entrem em contacto com os terminais da bateria expostos.
- Não descarte as baterias juntamente com o lixo doméstico.

### **Diretiva da União Europeia (UE) relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (Diretiva REEE)**



A Diretiva REEE da União Europeia estabelece que os produtos (ou, em certos casos, a respetiva embalagem) vendidos nos países da UE têm de incluir um rótulo com um contentor de lixo barrado com uma cruz. Como definido na diretiva REEE, este rótulo com um contentor de lixo barrado com uma cruz significa que os clientes e utilizadores finais nos países da UE não devem descartar equipamento eletrónico e elétrico ou acessórios juntamente com o lixo doméstico. Os clientes e utilizadores finais nos países da UE devem contactar o representante local ou o centro de apoio ao cliente do equipamento para obter informações sobre o sistema de recolha de resíduos no seu país.

## Внимание!

Прежде чем использовать данную радиостанцию, ознакомьтесь с этим буклетом, в котором содержатся важные инструкции по эксплуатации.

Для получения информации, брошюр и руководств пользователя по изданию, а также сведений об одобренных для использования с ним аксессуарах посетите веб-сайт [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Пользователи в Австралии и Новой Зеландии могут перейти по следующему адресу: [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Соответствие стандартам воздействия излучаемой радиочастотной энергии

Национальные и международные нормативные требования обязывают производителей обеспечивать соответствие выпускаемых ими мобильных приемопередающих радиостанций установленным пределам воздействия излучаемой радиочастотной энергии перед их выводом на рынок. Приемопередающая радиостанция компании Motorola Solutions сконструирована, произведена и испытана таким образом, чтобы обеспечить соответствие всем действующим национальным и международным нормативным требованиям относительно воздействия излучаемой радиочастотной электромагнитной энергии на человека. При использовании приемопередающих радиостанций в рамках выполнения профессиональных обязанностей в соответствии с применимыми нормативными требованиями от пользователей может потребоваться знание и самостоятельный контроль уровня оказываемого на них воздействия излучаемой радиочастотной энергии для соблюдения требований по охране труда.

## Сведения об информировании о воздействии излучаемой радиочастотной энергии и его контроле и инструкции по эксплуатации для профессионального использования



**Примечание:** Данная радиостанция предназначена для использования в профессиональных или контролируемых условиях, в которых пользователи имеют представление

об уровне оказываемого на них воздействия излучаемой радиочастотной энергии и могут контролировать его, чтобы обеспечить соответствие национальным и международным нормативным требованиям. Использование данного радиоустройства широкими слоями населения в бытовых целях **запрещено**.

Чтобы получить дополнительную информацию о воздействии излучаемой радиочастотной энергии и способах его контроля для обеспечения соответствия установленным пределам воздействия излучаемой радиочастотной энергии, посетите следующие веб-сайты:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Чтобы получить дополнительную информацию об обучении пользователей, касающемся требований к воздействию излучаемой радиочастотной энергии, см. следующие веб-сайты:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Инструкции по обеспечению соответствия стандартам и контролю воздействия излучаемой радиочастотной энергии

Для контроля воздействия на себя и других лиц, а также для обеспечения соответствия применимым пределам воздействия излучаемой радиочастотной энергии всегда придерживайтесь следующих инструкций:

- Не удаляйте с данного устройства или связанных с ним аксессуаров любые этикетки с информацией о воздействии излучаемой радиочастотной энергии при их наличии.
- Приложите эти инструкции к устройству при его передаче другим пользователям.
- Не используйте данное устройство, если эксплуатационные требования, приведенные в этом документе, не соблюдаются.

## Инструкции по эксплуатации

- Выполняйте передачу не более 50% времени. Для передачи (разговора) нажмите кнопку **Push-to-Talk (PTT)**. Для приема вызовов отпустите кнопку **PTT**. Выполнение передачи более 50% времени может привести к превышению требований по обеспечению соответствия стандартам воздействия излучаемой радиочастотной энергии.
- Осуществляйте передачу только в том случае, если люди за пределами транспортного средства (находящиеся поблизости посторонние лица) находятся по крайней мере на минимальном поперечном расстоянии от кузова транспортного средства (как показано в Таблицах 1 и 2). Такой промежуток обеспечивает достаточное расстояние от установленной надлежащим образом (в соответствии с инструкциями по установке) наружной антенны для удовлетворения соответствующим пределам воздействия излучаемой радиочастотной энергии.
- Для обеспечения непрерывного соответствия применимым пределам воздействия излучаемой радиочастотной энергии используйте только одобренные антенны, аккумуляторы и аксессуары, которые поставляются в комплекте или для замены компанией Motorola Solutions.
- Для получения списка аксессуаров, одобренных компанией Motorola Solutions, см. руководство пользователя или посетите веб-сайт [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

В Таблице 1 перечислены минимальные поперечные расстояния до находящихся поблизости посторонних лиц от кузова транспортного средства (например, грузового автомобиля, фургона, легкового автомобиля, мотоцикла) с одобренной однодиапазонной мобильной радиостанцией, установленной надлежащим образом, и связанными с ней антеннами. Эти поперечные расстояния применимы для однодиапазонных радиостанций и зависят от номинальной мощности радиостанции.

Табл. 1. Номинальная мощность однодиапазонной мобильной радиостанции, устанавливаемой на транспортное средство, и

минимальное поперечное расстояние от кузова транспортного средства

Номинальная мощность однодиапазонной мобильной радиостанции (см. уведомление)	Минимальное поперечное расстояние до находящихся поблизости посторонних лиц от кузова транспортного средства
Менее 7 Вт	20 см
7–14 Вт	30 см
15–39 Вт	60 см
40–110 Вт	90 см



**Примечание:** Если вы не уверены в характеристиках номинальной мощности вашей однодиапазонной радиостанции, обратитесь к дилеру или представителю компании Motorola Solutions, предоставив номер модели радиостанции, указанный на специальной этикетке. Если вам не удастся определить номинальную мощность, обеспечьте расстояние 90 см между находящимися поблизости посторонними лицами и кузовом транспортного средства.

В Таблице 2 перечислены минимальные поперечные расстояния до находящихся поблизости посторонних лиц от кузова транспортного средства (например, грузового автомобиля, фургона, легкового автомобиля, мотоцикла) с одобренной многодиапазонной мобильной радиостанцией, установленной надлежащим образом, и связанными с ней антеннами. Эти поперечные расстояния применимы для многодиапазонных радиостанций и зависят от места установки радиостанции: на мотоцикле или на других типах транспортных средств.

Табл. 2. Номинальная мощность многодиапазонной мобильной радиостанции, устанавливаемой на транспортное средство, и



минимальное поперечное расстояние от кузова транспортного средства

Тип транспортного средства	Минимальное поперечное расстояние до находящихся поблизости посторонних лиц от кузова транспортного средства
Мотоцикл	60 см
Другие транспортные средства	90 см

### Инструкции по установке мобильной антенны

- Обязательно следуйте инструкциям по установке антенны, приведенным в данном руководстве по установке мобильной радиостанции.
- Используйте только одобренную антенну, которая поставляется в комплекте или для замены компанией Motorola Solutions. Антенны, не одобренные производителем, модификации и дополнительные приспособления могут повредить радиостанцию и привести к нарушению стандартов безопасности, связанных с радиочастотной энергией.

### Рекомендации и инструкции по эксплуатации для мобильных приемопередающих радиостанций, устанавливаемых в качестве стационарных управляющих станций

Если мобильная радиостанция установлена и эксплуатируется на стационарном объекте, монтаж антенны должен отвечать следующим требованиям для обеспечения оптимальных эксплуатационных характеристик и соответствия применимым пределам воздействия излучаемой радиочастотной энергии.

- Антенну следует устанавливать за пределами здания, на крыше или вышке, если это возможно.
- При установке любой стационарной антенны обеспечение соблюдения применимых нормативных требований при управлении сайтом является обязанностью лицензиата.

Кроме того, для обеспечения соответствия применимым пределам воздействия излучаемой радиочастотной энергии могут потребоваться такие меры, как измерение посредством обследования сайта, размещение информационных указателей и ограничение доступа к сайту.

### Электромагнитные помехи и совместимость



**Примечание:** Практически любое электронное устройство подвержено воздействию электромагнитных помех (EMI) при отсутствии надлежащего экранирования, продуманной конструкции или конфигурации для обеспечения электромагнитной совместимости. Может потребоваться проведение испытаний совместимости, чтобы определить уровень подверженности электронного оборудования, используемого внутри или вблизи транспортных средств или стационарных объектов, оборудованных мобильными радиостанциями, воздействию радиочастотной энергии, излучаемой антенной мобильной радиостанции; либо определить необходимость принятия дополнительных мер для устранения или снижения потенциальных электромагнитных помех между радиопередатчиком и электронным оборудованием.

### Транспортные средства

Чтобы избежать возможных помех между радиопередатчиком и электронными модулями управления транспортного средства, например антиблокировочной тормозной системой, двигателем или блоком управления коробкой передач, монтаж мобильной радиостанции должен выполняться только опытным специалистом с соблюдением следующих мер предосторожности при ее установке:

1. Обратитесь к инструкциям производителя или другой технической документации для ознакомления с рекомендациями по установке радиостанции.
2. Перед установкой радиостанции определите расположение электронных блоков управления транспортного средства и маршрут прокладки проводов внутри него.
3. Все провода радиостанции, включая кабель антенны, следует прокладывать как можно дальше от электронных блоков управления и их проводки.

## Предупредительные меры при эксплуатации

Ниже приводятся описания предупредительных мер при эксплуатации:

### Для автомобилей с воздушными подушками безопасности



#### Предупреждение:

- См. руководство производителя транспортного средства перед установкой электрического оборудования во избежание создания помех для электропроводки воздушных подушек безопасности.
- НЕ размещайте и НЕ устанавливайте мобильную радиостанцию над местом, в котором располагается воздушная подушка безопасности, или в зоне ее раскрытия. Воздушная подушка безопасности надувается с большой скоростью. Если радиостанция находится в зоне раскрытия воздушной подушки безопасности и подушка срабатывает, радиостанцию может с большой силой вытолкнуть в салон, что может привести к серьезным травмам пассажиров транспортного средства.

### Потенциально взрывоопасная среда



#### Предупреждение:

- Не переносите радиостанцию, которая не сертифицирована для использования в опасных условиях, в потенциально взрывоопасную среду. Это может привести к серьезным травмам или летальному исходу. В потенциально взрывоопасных средах следует использовать только радиостанцию, сертифицированную для использования в опасных условиях.
- К взрывоопасным средам относятся среды с содержанием опасных газов, паров, пыли, например заправочные площадки на нижних палубах судов, склады топлива и химикатов и места с содержанием в воздухе химических веществ или мельчайших примесей (например, частиц, пыли или металлической пудры). Места с потенциально взрывоопасной средой часто, но не всегда обозначаются предупреждающими знаками.
- НЕ извлекайте, не устанавливайте и не заменяйте аккумуляторы в таких местах, а также не снимайте

и не устанавливайте антенны. Искры в потенциально взрывоопасной среде могут привести к взрыву или пожару и стать причиной травмы и даже летального исхода.

### Детонаторы и места проведения взрывных работ



**Предупреждение:** Во избежание создания возможных помех при проведении взрывных работ выключайте питание радиостанции в случае нахождения рядом с электрическими детонаторами, на месте проведения взрывных работ или в местах с предупреждающими знаками: "Выключите приемопередающую радиостанцию". Следуйте всем знакам и инструкциям.

### Аккумуляторы

Если мобильная радиостанция оснащена основным или резервным аккумулятором, требуется выполнять следующие инструкции:



**Внимание:** Используйте только аккумуляторы, одобренные компанией Motorola Solutions.

- При установке аккумулятора несоответствующего типа возникает риск взрыва.
- Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядных устройств, одобренных компанией Motorola Solutions.
- Подключите зарядное устройство / блок питания к ближайшей розетке электросети с удобным доступом.
- Используйте аккумулятор в соответствии с уровнем его защиты от проникновения влаги и/или пыли (IP).
- Запрещается утилизировать аккумулятор путем сжигания.
- Запрещается заменять аккумулятор в месте, отмеченном знаками опасной среды.
- Запрещается разбирать, разбивать, прокалывать, разрезать или иным образом пытаться изменить форму аккумулятора.
- Запрещается сушить промокший или подвергшийся воздействию влаги аккумулятор с помощью бытовой техники или таких источников тепла, как фен или микроволновая печь.

- Не допускайте соприкосновения изделий из электропроводящих материалов, например ювелирных украшений, ключей или металлических цепочек, и открытых контактов аккумулятора.
- Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.

### **Директива Европейского союза (ЕС) по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE)**



В соответствии с директивой WEEE Европейского союза на изделиях (в некоторых случаях на упаковке), поступающих в страны ЕС, должна располагаться этикетка со значком перечеркнутой мусорной корзины. Согласно директиве WEEE такая этикетка со значком перечеркнутой мусорной корзины означает, что клиенты и конечные пользователи в странах ЕС не должны выбрасывать электронное и электрическое оборудование или аксессуары к нему вместе с бытовыми отходами. Клиенты или конечные пользователи в странах ЕС должны обращаться в местное представительство поставщика оборудования или в центр обслуживания, чтобы получить информацию о пунктах переработки в соответствующей стране.

## NOTES

## Atenție

Înainte de a utiliza această stație radio, citiți această broșură ce conține instrucțiuni de utilizare importante.

Pentru informații referitoare la detaliile produsului, broșuri, manuale de utilizare și accesorii aprobate. Accesați [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Pentru utilizatorii din Australia și Noua Zeelandă, vă rugăm să accesați [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Conformitatea cu standardele privind expunerea la radiofrecvență (RF)

Reglementările naționale și internaționale solicită producătorilor să respecte limitele de expunere la energia de radiofrecvență (RF) pentru stațiile radio mobile de emisie-recepție înainte ca acestea să poată fi scoase pe piață. Stația radio de emisie-recepție de la Motorola Solutions este concepută, produsă și testată pentru a respecta toate reglementările naționale și internaționale pentru expunerea oamenilor la energia electromagnetică a radiofrecvenței. Atunci când se utilizează stații radio de emisie-recepție ca urmare a angajării, reglementările aplicabile ar putea solicita utilizatorilor să se familiarizeze în totalitate și să își poată controla expunerea pentru a respecta cerințele de la locul de muncă.

## Informații pentru conștientizarea și controlul expunerii la energia de radiofrecvență (RF) și instrucțiuni de utilizare la locul de muncă



**Notă:** Această stație radio este destinată utilizării în condiții controlate/de la locul de muncă, unde utilizatorii sunt conștienți de expunerea lor și unde pot avea controlul asupra expunerii lor, pentru a îndeplini cerințele din reglementările naționale și internaționale. Această stație radio **nu** este autorizată pentru populația generală și utilizare de către consumatori.

Pentru mai multe informații despre ce este energia de radiofrecvență (RF) și despre modul în care vă puteți controla expunerea pentru a asigura conformitatea cu limitele de expunere la radiofrecvență (RF) stabilite, consultați următoarele site-uri web:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>

- <https://osha.europa.eu/en>
  - <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>
- Pentru informații suplimentare pentru instruirea utilizatorilor cu privire la cerințele de expunere, consultați următoarele site-uri web:
- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
  - <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Conformitatea cu nivelurile de expunere la radiofrecvență (RF) și instrucțiuni de control

Pentru a vă controla nivelul de expunere propriu și al altor persoane și pentru a asigura conformitatea cu limitele de expunere la radiofrecvență (RF) relevante, întotdeauna respectați următoarele instrucțiuni:

- Nu îndepărtați niciuna din etichetele referitoare la expunerea la radiofrecvență (RF) dacă acestea sunt prezente pe dispozitiv sau pe accesoriile asociate ale acestuia.
- Atașați aceste instrucțiuni la dispozitiv atunci când le transferați altor utilizatori.
- Nu utilizați acest dispozitiv dacă cerințele operaționale descrise în prezentul document nu sunt îndeplinite.

## Instrucțiuni de utilizare

- Transmiteți cel mult 50% din timp. Pentru a transmite (a vorbi), apăsați butonul **Push-To-Talk (PTT)** (Apasă și vorbește - PTT). Pentru a primi apeluri, eliberați butonul **PTT**. Transmiterea pentru mai mult de 50% din timp poate cauza depășirea cerințelor de conformitate cu nivelurile de expunere la radiofrecvență (RF).
- Transmiteți numai atunci când persoanele din afara vehiculului se află cel puțin la distanța laterală minimă (după cum se indică în Tabelele 1 și 2) față de caroseria vehiculului. Această separare vă va garanta că există o distanță suficientă de la o antenă montată la exterior și instalată corespunzător (conform instrucțiunilor de instalare) pentru a respecta limitele de expunere la radiofrecvență (RF) relevante.
- Pentru a asigura conformitatea continuă cu limitele de expunere la radiofrecvență (RF) aplicabile, utilizați numai antene, baterii și accesorii sau piese de schimb aprobate și furnizate de Motorola Solutions.

- Pentru o listă a accesoriilor aprobate de Motorola Solutions, consultați manualul dvs. de utilizare sau accesați [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Tabelul 1 prezintă distanța laterală minimă pentru persoanele din jur față de caroseria unui vehicul (de exemplu, camion, dubă, mașină, motocicletă) dotat cu o stație radio mobilă în bandă unică instalată corespunzător și față de antena sau antenele asociate. Aceste distanțe laterale, pentru stațiile radio în bandă unică, depind de puterea nominală a stației radio.

Tabel 1: Puterea nominală a stației radio mobile în bandă unică montate în vehicul și distanța laterală minimă față de caroseria vehiculului

Putere nominală stație radio mobilă în bandă unică (consultați Notificarea)	Distanța laterală minimă dintre persoanele din jur și caroseria vehiculului
Mai puțin de 7 W	20 cm (8 in.)
Între 7 și 14 W	30 cm (1 ft)
Între 15 și 39 W	60 cm (2 ft)
Între 40 și 110 W	90 cm (3 ft)



**Notă:** Dacă nu sunteți sigur care este puterea nominală a stației radio în bandă unică, contactați reprezentantul dvs. Motorola Solutions sau distribuitorul și menționați numărul modelului stației radio de pe eticheta modelului stației radio. Dacă nu puteți determina puterea nominală, asigurați o separare de 90 cm (3 ft) pentru persoanele din jur față de caroseria vehiculului.

Tabelul 2 prezintă distanța laterală minimă pentru persoanele din jur față de caroseria unui vehicul (de exemplu, camion, dubă, mașină, motocicletă) dotat cu o stație radio mobilă în bandă multiplă aprobată și instalată corespunzător și față de antena sau antenele asociate. Pentru stațiile radio în bandă multiplă, aceste distanțe laterale depind de locația de instalare a stației radio, aceasta putând fi instalată pe o motocicletă sau pe alte tipuri de vehicule.

Tabel 2: Puterea nominală a stației radio mobile în bandă multiplă montate în vehicul și distanța laterală minimă față de caroseria vehiculului

Tip de vehicul	Distanța laterală minimă dintre persoanele din jur și caroseria vehiculului
Motocicletă	60 cm (2 ft)
Alte vehicule	90 cm (3 ft)

### Instrucțiuni de instalare a antenei mobile

- Asigurați-vă că respectați instrucțiunile de instalare a antenei, prezentate în acest manual de instalare a stației radio mobile.
- Utilizați numai antena furnizată și aprobată de Motorola Solutions sau o antenă de schimb aprobată de Motorola Solutions. Antenele, modificările sau atașările neautorizate ar putea deteriora stația radio și ar putea cauza neconformitatea cu standardele de siguranță cu privire la radiofrecvență (RF).

### Indicații și instrucțiuni de utilizare pentru stațiile radio mobile de emisie-recepție instalate ca stații de control cu locație fixă

Dacă echipamentul stației radio mobile este instalat și utilizat la o locație fixă, instalarea antenei trebuie să respecte următoarele cerințe pentru a asigura performanța optimă și conformitatea cu limitele de expunere la radiofrecvență (RF) aplicabile.

- Antena trebuie montată în exteriorul clădirii, pe acoperiș sau pe un turn, dacă este posibil.
- Ca și în cazul instalărilor antenelor în locație fixă, licențiatul este persoana responsabilă pentru gestionarea locației în conformitate cu cerințele de reglementare aplicabile. Pot fi necesare acțiuni precum măsurătorile de sondaj pentru locație, utilizarea marcajelor și restricțiile de acces la locație pentru a asigura conformitatea cu limitele de expunere la radiofrecvență (RF).

## Interferențe electromagnetice/Compatibilitate



**Notă:** Aproape toate dispozitivele electronice sunt sensibile la interferențe electromagnetice (EMI), dacă nu sunt protejate corect, proiectate sau în alt fel configurate corespunzător pentru compatibilitate electromagnetă. Poate fi necesară efectuarea testării compatibilității pentru a determina dacă orice echipament electronic utilizat în interiorul sau în apropierea vehiculului sau lângă locuri fixe dotate cu echipament radio mobil sunt sensibile la energia de radiofrecvență (RF) emisă de antena stației radio mobile și dacă trebuie luate măsuri pentru a elimina sau reduce potențialul de EMI dintre transmisorul stației radio și echipamentul electronic.

## Vehicule

Pentru a evita orice interferențe posibile între transmisorul stației radio și orice module de comandă electronică ale vehiculelor, precum ABS, motorul sau modulele de comandă a transmisiei, stația radio mobilă trebuie instalată numai de către un instalator experimentat, respectând următoarele precauții la instalarea stației radio:

1. Consultați instrucțiunile producătorului sau alte buletine tehnice pentru recomandările referitoare la instalarea stației radio.
2. Înainte de instalarea stației radio, stabiliți locația modulelor de comandă electronică ale vehiculului și cablajele acestora din vehicul.
3. Direcționați toate cablurile stației radio, inclusiv cablul antenei, cât mai departe posibil de unitățile de comandă electronică și de cablajele asociate.

## Avertizări privind funcționarea

În continuare se explică avertizările privind funcționarea:

### Pentru vehiculele cu airbaguri



#### Avertisment:

- Consultați manualul producătorului vehiculului înainte de instalarea echipamentului electronic pentru a evita interferența cu cablajul airbagului.
- NU așezați sau montați o stație radio mobilă în zona de deasupra airbagului sau în zona de desfășurare a acestuia. Airbagul se umflă cu o forță deosebită. Dacă o stație radio

este așezată în zona de desfășurare a airbagului, iar airbagul se umflă, stația poate fi propulsată cu forță excepțională și poate cauza leziuni grave pasagerilor din vehicul.

### Atmosfere cu potențial exploziv



#### Avertisment:

- Nu introduceți într-o atmosferă cu potențial exploziv un radio care nu este certificat pentru locații periculoase. Acest lucru at putea cauza leziuni grave sau decesul. În atmosfere cu potențial exploziv trebuie să utilizați numai radiouri certificate pentru locații periculoase.
- Atmosferele explozive se referă la locațiile clasificate ca periculoase care pot conține gaze, vapori, prafuri periculoase, cum ar fi spațiul de sub puntea unei ambarcațiuni, unități de stocare sau de transfer a combustibilului sau a substanțelor chimice și zonele în care aerul conține substanțe chimice sau particule precum praf granulat sau pulberi metalice. Zonele cu atmosfere cu potențial exploziv sunt deseori, dar nu întotdeauna, marcate.
- NU scoateți, instalați sau încărcați baterii în astfel de zone sau nu scoateți sau instalați antene. Scânteile dintr-o atmosferă cu potențial exploziv pot cauza explozii sau incendii, ceea ce poate cauza leziuni sau chiar și decesul.

### Capsule explozive și zone explozive



**Avertisment:** Pentru a evita orice interferențe posibile cu operațiunile explozive, opriți stația radio atunci când sunteți în apropierea capsulelor explozive electrice, într-o zonă explozivă sau în zonele marcate cu: „Opriți stația radio de emisie-recepție.” Respectați toate semnele și instrucțiunile.

### Baterii

Dacă stația radio mobilă este dotată cu baterie principală sau de rezervă, trebuie să respectați aceste instrucțiuni:



**Atenție:** Utilizați numai baterii aprobate de Motorola Solutions.

- Există riscul de explozie în cazul în care bateria este înlocuită cu un tip incorect.

- Încărcați bateria folosind un încărcător aprobat de Motorola Solutions.
- Conectați încărcătorul/sursa de alimentare la o priză de alimentare din apropiere și care este ușor de accesat.
- Folosiți bateria în conformitate cu clasa de protecție (IP) a acesteia împotriva pătrunderii apei și/sau a prafului.
- Nu aruncați bateria în foc.
- Nu înlocuiți bateria într-o zonă etichetată ca „atmosferă periculoasă”.
- Nu dezasamblați, striviți, perforați, sfărâmați sau modificați în vreun fel forma bateriei.
- Nu uscați bateriile ude folosind un aparat electrocasnic sau o sursă de căldură, cum ar fi un uscător de păr sau un cuptor cu microunde.
- Nu permiteți materialelor conductive, cum ar fi bijuteriile, cheile sau lăntișoarele, să atingă terminalele expuse ale bateriei.
- Nu eliminați bateriile împreună cu deșeurile menajere.

## Directiva Uniunii Europene (UE) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)



Directiva DEEE a Uniunii Europene prevede ca produsele vândute în țările UE să includă eticheta cu un coș de gunoi tăiat cu un X pe produs (sau pe ambalaj, în unele cazuri). Conform definiției din directiva DEEE, această etichetă cu un coș de gunoi tăiat cu un X semnalează faptul că utilizatorii finali și consumatorii din țările UE nu trebuie să elimine echipamentele sau accesoriile electronice și electrice împreună cu deșeurile menajere. Clienții sau utilizatorii finali din țările UE trebuie să contacteze reprezentantul local al furnizorului de echipamente sau centrul de service pentru informații despre sistemul de colectare a deșeurilor din țara lor.



## Upozornenie

Pred používaním tejto vysielačky si prečítajte túto brožúru, ktorá obsahuje dôležité prevádzkové pokyny.

Informácie o zariadení, brožúrach, používateľských príručkách a schválenom príslušenstve nájdete na adrese [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Informácie pre používateľov v Austrálii a na Novom Zélande nájdete na adrese [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Dodržiavanie noriem pre vystavenie VF energii

Vnútroštátne a medzinárodné predpisy od výrobcov vyžadujú, aby dodržiavali limitné hodnoty vystavenia VF energii pre mobilné dvojsmerné vysielačky pred ich umiestnením na trh. Dvojsmerná vysielačka od spoločnosti Motorola Solutions je navrhnutá, vyrobená a testovaná tak, aby spĺňala všetky platné vnútroštátne a medzinárodné predpisy týkajúce sa vystavenia človeka rádiofrekvenčnej elektromagnetickej energii. Keď sa v dôsledku zamestnania používajú dvojsmerné vysielačky, príslušné predpisy môžu vyžadovať, aby si boli používatelia plne vedomí svojho vystavenia a dokázali ho kontrolovať, aby boli splnené požiadavky na výkon povolenia.

## Informácie o povedomí o vystavení VF energii a jeho kontrole a prevádzkové pokyny pre používanie na pracovné účely



**Poznámka:** Táto vysielačka je určená na používanie v pracovných/kontrolovaných podmienkach, kde sú si používatelia vedomí svojho vystavenia a dokážu kontrolovať svoje vystavenie, aby boli splnené požiadavky vnútroštátnych a medzinárodných predpisov. Toto vysielačie zariadenie **nie** je schválené na používanie širokou verejnosťou, bežnými spotrebiteľmi.

Ďalšie informácie o tom, čo je vystavenie VF energii a ako kontrolovať svoje vystavenie s cieľom zabezpečiť dodržiavanie stanovených limitných hodnôt vystavenia VF energii, nájdete na týchto webových stránkach:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>

- <https://osha.europa.eu/en>
  - <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>
- Ďalšie informácie o odbornej príprave používateľov k požiadavkám na vystavenie nájdete na týchto webových stránkach:
- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
  - <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Usmernenia k dodržiavaniu limitných hodnôt vystavenia RF energii a jeho kontrole

Ak chcete mať pod kontrolou svoje vystavenie a vystavenie ostatných a zabezpečiť dodržiavanie príslušných limitných hodnôt vystavenia RF energii, vždy sa riadte týmito usmerneniami:

- Neodstraňujte z tohto zariadenia ani jeho príslušenstva štítky s informáciami o vystavení RF energii, ak sa tam nachádzajú.
- Priložte tieto pokyny k zariadeniu, ak ho odovzdávate iným používateľom.
- Nepoužívajte toto zariadenie, ak nie sú splnené uvedené prevádzkové požiadavky.

## Prevádzkové pokyny

- Nevysielajte viac ako 50 % času. Ak chcete vysielat' (hovoriť), stlačte tlačidlo funkcie **Push-To-Talk (PTT)**. Ak chcete prijímať hovory, uvoľnite tlačidlo **PTT**. Vysielanie viac ako 50 % času môže spôsobiť prekočenie požiadaviek na dodržiavanie limitných hodnôt vystavenia VF energii.
- Vysielajte len v tom prípade, ak sa ľudia (okolostojaci) pri vozidle nachádzajú najmenej v minimálnej bočnej vzdialenosti (ako je uvedené v tabuľkách 1 a 2) od karosérie vozidla. Touto vzdialenosťou sa zabezpečí dostatočná vzdialenosť od správne nainštalovanej (podľa pokynov na inštaláciu) externej antény na dodržanie príslušných limitných hodnôt vystavenia VF energii.
- Aby sa zabezpečilo trvalé dodržiavanie limitných hodnôt vystavenia VF energii, používajte len dodané alebo náhradné antény, batérie a príslušenstvo schválené spoločnosťou Motorola Solutions.
- Zoznam príslušenstva schváleného spoločnosťou Motorola Solutions nájdete v používateľskej príručke alebo na adrese [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

V tabuľke 1 je uvedená minimálna bočná vzdialenosť pre okolostojacich od karosérie vozidla (napríklad nákladného auta, dodávkového vozidla, osobného auta, motocykla) vybaveného schválenou, správne nainštalovanou jednopásmovou mobilnou vysielačkou a príslušnou anténou (anténami). Tieto bočné vzdialenosti pre jednopásmové vysielačky závisia od menovitého výkonu vysielačky.

Tabuľka 1: Menovitý výkon jednopásmovej mobilnej vysielačky nainštalovanej vo vozidle a minimálna bočná vzdialenosť od karosérie vozidla

Menovitý výkon jednopásmovej mobilnej vysielačky (pozri upozornenie)	Minimálna bočná vzdialenosť okolostojacich od karosérie vozidla
Menej ako 7 W	8 in (20 cm)
7 až 14 W	1 ft (30 cm)
15 až 39 W	2 ft (60 cm)
40 až 110 W	3 ft (90 cm)



**Poznámka:** Ak si nie ste istí menovitým výkonom svojej jednopásmovej vysielačky, obráťte sa na svojho zástupcu alebo predajcu spoločnosti Motorola Solutions a uveďte číslo modelu uvedené na modelovom štítku vysielačky. Ak nedokážete určiť menovitý výkon, zabezpečte, aby sa okolostojaci nachádzali vo vzdialenosti 3 ft (90 cm) od karosérie vozidla.

V tabuľke 2 je uvedená minimálna bočná vzdialenosť pre okolostojacich od karosérie vozidla (napríklad nákladného auta, dodávkového vozidla, osobného auta, motocykla) vybaveného schválenou, správne nainštalovanou viacpásmovou mobilnou vysielačkou a príslušnou anténou (anténami). Tieto bočné vzdialenosti pre viacpásmové vysielačky závisia od toho, či je vysielačka nainštalovaná na motocykli alebo inom druhu vozidla.

Tabuľka 2: Menovitý výkon viacpásmovej mobilnej vysielačky nainštalovanej vo vozidle a minimálna bočná vzdialenosť od karosérie vozidla

Druh vozidla	Minimálna bočná vzdialenosť okolostojacich od karosérie vozidla
Motocykel	2 ft (60 cm)
Iné vozidlá	3 ft (90 cm)

### Usmernenia k inštalácii mobilnej antény

- Musíte postupovať podľa usmernení k inštalácii antény uvedených v tomto návode na inštaláciu mobilnej vysielačky.
- Použite len dodanú anténu schválenú spoločnosťou Motorola Solutions alebo náhradnú anténu schválenú spoločnosťou Motorola Solutions. Nepovolené antény, úpravy alebo doplnky by mohli poškodiť vysielačku a mohli by viesť k nedodržaniu bezpečnostných noriem pre vystavenie RF energii.

### Pokyny a prevádzkové pokyny pre mobilné dvojsmerné vysielačky inštalované ako stacionárne kontrolné stanice

Ak je mobilné vysielacie zariadenie nainštalované a prevádzkuje sa na stacionárnom pracovisku, musia sa pri inštalácii antény splniť nasledujúce požiadavky, aby sa zabezpečil optimálny výkon a dodržanie príslušných limitných hodnôt vystavenia RF energii.

- Anténa by mala byť nainštalovaná mimo budovy na streche alebo veži, ak je to možné.
- Ako pri všetkých inštaláciách antén na stacionárnom pracovisku je zodpovednosťou majiteľa licencie spravovať pracovisko v súlade s príslušnými regulačnými požiadavkami. Dodržanie limitných hodnôt vystavenia RF energii si môže vyžadovať opatrenia ako kontrolné merania pracoviska, označenia a obmedzenia vstupu na pracovisko.

## Elektromagnetické rušenie/kompatibilita



**Poznámka:** Takmer každé elektronické zariadenie je citlivé na elektromagnetické rušenie (EMI), ak je nesprávne tienené, skonštruované alebo inak nakonfigurované z hľadiska elektromagnetickej kompatibility. Môže byť potrebné vykonať test kompatibility, aby sa zistilo, či niektoré elektronické zariadenie používané vo vozidlách alebo v ich blízkosti alebo v blízkosti stacionárnych pracovísk vybavených mobilným vysielačím zariadením je citlivé na RF energiu vyžarovanú anténou mobilnej vysielačky a či je potrebné prijať nejaké opatrenia s cieľom eliminovať alebo zmierniť potenciál EMI medzi vysielačkou a elektronickým zariadením.

## Vozidlá

Aby sa predišlo možnému rušeniu medzi vysielačkou a akýmikoľvek elektronickými ovládacími modulmi vozidla, ako sú moduly ovládania systému ABS, motora alebo prevodovky, mal by vašu vysielačku nainštalovať len skúsený montér a pri inštalácii vysielačky by sa mali uplatniť nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

1. Odporúčania k inštalácii vysielačky nájdete v pokynoch výrobcu alebo iných technických brožúrach.
2. Pred inštaláciou vysielačky zistite polohu elektronických ovládacích modulov vozidla a ich káblových zväzkov vo vozidle.
3. Všetku kabeláž vysielačky vrátane kábla antény vedte čo najďalej od elektronických ovládacích jednotiek a príslušných káblových zväzkov.

## Prevádzkové varovania

Nižšie sú vysvetlené prevádzkové varovania:

### Pre vozidlo s airbagmi



#### Výstraha:

- Pred inštaláciou elektronického zariadenia si pozrite príručku výrobcu vozidla, aby ste predišli rušeniu kabeláže airbagov.
- NEINŠTALUJTE ani NEUMIESTŇUJTE prenosnú vysielačku do priestoru nad airbagom alebo do priestoru nafukovania airbagu. Airbagy sa nafukujú pod silným tlakom. Ak sa do priestoru nafukovania airbagu umiestni vysielačka a airbag

sa nafúkne, vysielačka môže byť vymrštená veľkou silou a spôsobiť vážne zranenie cestujúcim vo vozidle.

## Potenciálne výbušné atmosféry



#### Výstraha:

- Nenoste vysielačku, ktorá nie je certifikovaná pre nebezpečné miesta, do potenciálne výbušnej atmosféry. Mohlo by to spôsobiť vážne zranenie alebo smrť. V potenciálne výbušných atmosférach používajte iba vysielačku certifikovanú pre nebezpečné miesta.
- Výbušné atmosféry označujú lokality klasifikované ako nebezpečné, ktoré môžu obsahovať nebezpečný plyn, výpary, prach, napríklad priestory na dopĺňanie paliva v podpalubí na lodiach, zariadenia na skladovanie prepravníkov palív alebo chemikálií a priestory, kde vzduch obsahuje chemikálie alebo častice, ako sú zrnka, prach alebo kovový prášok. Priestory s potenciálne výbušnými atmosférami sú často, ale nie vždy označené.
- V takýchto priestoroch NEVYBERAJTE, NEVKLADAJTE ani NENABIJAJTE batérie a NEDEMONTUJTE ani NEINŠTALUJTE antény. Iskry môžu v potenciálne výbušnej atmosfére spôsobiť výbuch alebo požiar, čo môže viesť k zraneniu alebo aj usmrteniu.

## Odpalovacie zariadenia a oblasti odpaľovania náloží



**Výstraha:** Ak sa má zabrániť rušeniu pracovísk, kde sa odpaľujú nálože, vypnite vysielačku, keď sa nachádzate v blízkosti elektrických odpaľovacích zariadení, oblasti odpaľovania náloží alebo oblasti s vystaveným upozornením: „Vypnúť dvojsmernú vysielačku“. Riadte sa všetkými značkami a pokynmi.

## Batérie

Ak je vaša vysielačka vybavená primárnou alebo záložnou batériou, musíte sa riadiť týmito pokynmi:



**Upozornenie:** Používajte len batérie schválené spoločnosťou Motorola Solutions.

- Ak batériu nahradíte nesprávnym typom, hrozí riziko výbuchu.

- Batériu nabíjajte pomocou nabíjačky, ktorá bola schválená spoločnosťou Motorola Solutions.
- Zapojte nabíjačku/zdroj napájania do blízkej a ľahko dostupnej zásuvky elektrickej siete.
- Používajte batériu v súlade s jej hodnotami stupňa ochrany IP voči vode a/alebo prachu.
- Batériu nesmiete vhadzovať do ohňa.
- Nevymieňajte batériu v priestoroch s označením „Nebezpečná atmosféra“.
- Batériu nesmiete rozoberať, stláčať, prepichovať, rezať ani sa pokúšať meniť jej tvar iným spôsobom.
- Nesmiete sušiť mokrú alebo mierne vlhkú batériu pomocou žiadneho zariadenia alebo zdroja tepla, ako je napríklad sušič vlasov alebo mikrovlnná rúra.
- Nedovoľte, aby sa do kontaktu s odkrytými svorkami batérie dostali vodivé materiály, ako sú šperky, kľúče alebo perlové reťaze.
- Batérie nelikvidujte spolu s domovým odpadom.

## Smernica Európskej únie (EÚ) o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)



Smernica OEEZ Európskej únie vyžaduje, aby boli výrobky predávané do EÚ označené symbolom prečiarknutého smetného koša na výrobku (alebo v niektorých prípadoch na obale). Podľa definície v smernici OEEZ toto označenie symbolom prečiarknutého smetného koša znamená, že zákazníci a koncoví používatelia v krajinách EÚ by nemali elektrické a elektronické zariadenia alebo príslušenstvo likvidovať spolu s domovým odpadom. Zákazníci alebo koncoví používatelia v krajinách EÚ by mali kontaktovať svojho miestneho zástupcu dodávateľa zariadenia alebo servisné stredisko a informovať sa o systéme zberu odpadu vo svojej krajine.

## Pozor

Pred uporabo te radijske opreme preberite to knjižico, v kateri so pomembna navodila za uporabo.

Informacije o podrobnostih izdelkov, brošure, uporabniške priročnike in odobreno dodatno opremo si oglejte na [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Uporabniki v Avstraliji in na Novi Zelandiji obiščite [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Skladnost s standardi glede izpostavljenosti radiofrekvenčni energiji

Državni in mednarodni predpisi od proizvajalcev zahtevajo, da se držijo omejitev glede izpostavljenosti radiofrekvenčni energiji za mobilne radijske postaje, preden jih lahko tržijo. Radijska postaja družbe Motorola Solutions je zasnovana, izdelana in preizkušana v skladu z vsemi državnimi in mednarodnimi predpisi glede izpostavljenosti oseb radiofrekvenčni elektromagnetni energiji. Ko se radijske postaje uporabljajo v okviru zaposlitve, lahko ustrezni predpisi od uporabnikov zahtevajo, da so popolnoma osveščeni glede svoje izpostavljenosti in da so sposobni to izpostavljenost nadzirati v okviru poklicnih zahtev.

## Informacije o osveščenosti in nadzoru glede izpostavljenosti radiofrekvenčni energiji in navodila za poklicno uporabo



**Opomba:** Ta radijska oprema je namenjena uporabi v poklicnih/nadzorovanih razmerah, v katerih se uporabniki zavedajo svoje izpostavljenosti in jo lahko pod nadzorom ohranijo v okvirih državnih in mednarodnih predpisov. Ta radijska naprava ni odobrena za splošno uporabo s strani prebivalstva.

Več informacij o izpostavljenosti radiofrekvenčni energiji in o tem, kako jo ohraniti pod nadzorom, da zagotovite skladnost z uveljavljenimi omejitvami izpostavljenosti radiofrekvenčni energiji, lahko najdete na naslednjih spletnih mestih:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Dodatne informacije o izobraževanju uporabnikov o zahtevah glede izpostavljenosti najdete na naslednjih spletnih mestih:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Smernice za skladnost in nadzor glede izpostavljenosti radiofrekvenčni energiji

Če želite nadzorovati svojo izpostavljenost in izpostavljenost drugih ter zagotoviti skladnost z ustreznimi omejitvami izpostavljenosti radiofrekvenčni energiji, se vedno držite naslednjih napotkov:

- Ne odstranjujte nalepk, ki opozarjajo na izpostavljenost radiofrekvenčni energiji, ki so morda na napravi ali z njo povezani opremi.
- Ta navodila priložite napravi, ko jo predate drugim uporabnikom.
- Naprave ne uporabljajte, če niso izpolnjene delovne zahteve, opisane v teh navodilih.

## Navodila za uporabo

- Oddajajte največ 50 % časa. Za oddajanje (govor) pritisnite gumb **Pritisni in govori (PTT)**. Za sprejem klincev sprostite gumb **PTT**. Če oddajate več kot 50 % časa, lahko presežete zahteve skladnosti glede izpostavljenosti radiofrekvenčni energiji.
- Oddajajte samo, ko so osebe (mimoidoči) zunaj vozila vsaj na minimalni bočni razdalji od karoserije vozila (kot je navedeno v tabelah 1 in 2). Ta razdalja zagotavlja, da so dovolj oddaljene od (v skladu z navodili za namestitvev) pravilno nameščene zunanje antene, da ne pride do prekoračitve ustreznih omejitev izpostavljenosti radiofrekvenčni energiji.
- Skladnost z veljavnimi omejitvami izpostavljenosti radiofrekvenčni energiji lahko zagotovite samo tako, da uporabljate antene, baterije in dodatno opremo, ki so jo odobrili, priskrbeli ali zamenjali v družbi Motorola Solutions.
- Seznam dodatne opreme, ki so jo odobrili v družbi Motorola Solutions, si lahko ogledate v uporabniškem priročniku ali na spletnem mestu [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

V tabeli 1 so navedene minimalne bočne razdalje mimoidočih od karoserije vozila (na primer tovornjaka, kombija, osebnega avtomobila

ali motornega kolesa), opremljenega z odobreno, pravilno nameščeno enopasovno mobilno radijsko postajo in z njo povezanimi antenami. Te bočne razdalje za enopasovne radijske postaje so odvisne od nazivne moči radijske postaje.

Tabela 1: Nazivna moč enopasovne mobilne radijske postaje v vozilu in minimalna bočna razdalja od karoserije vozila

Nazivna moč enopasovne mobilne radijske postaje (glejte Obvestilo)	Minimalna bočna razdalja mimoidočih od karoserije vozila
Manj kot 7 W	20 cm (8 palcev)
Od 7 do 14 W	30 cm (1 čevlji)
Od 15 do 39 W	60 cm (2 čevlja)
Od 40 do 110 W	90 cm (3 čevlji)



**Opomba:** Če niste prepričani glede nazivne moči svoje enopasovne radijske postaje, se obrnite na predstavnika ali prodajalca družbe Motorola Solutions in mu sporočite številko modela radijske postaje, ki jo lahko najdete na nalepki modela radijske postaje. Če nazivne moči ni mogoče ugotoviti, poskrbite, da bodo mimoidoči od karoserije vozila oddaljeni najmanj 90 cm (3 čevlje).

V tabeli 2 so navedene minimalne bočne razdalje mimoidočih od karoserije vozila (na primer tovornjaka, kombija, osebnega avtomobila ali motornega kolesa), opremljenega z odobreno, pravilno nameščeno večpasovno mobilno radijsko postajo in z njo povezanimi antenami. Bočne razdalje za večpasovne radijske postaje so odvisne od tega, ali je radijska postaja nameščena na motornem kolesu ali na drugi vrsti vozila.

Tabela 2: Nazivna moč večpasovne mobilne radijske postaje v vozilu in minimalna bočna razdalja od karoserije vozila

Vrsta vozila	Minimalna bočna razdalja mimoidočih od karoserije vozila
Motorno kolo	60 cm (2 čevlja)
Ostala vozila	90 cm (3 čevlji)

### Smernice za namestitev mobilne antene

- Upoštevajte smernice za namestitev antene, ki so opisane v tem priročniku za namestitev mobilne radijske postaje.
- Uporabljajte samo priloženo anteno, odobreno s strani družbe Motorola Solutions, ali nadomestno anteno, odobreno s strani družbe Motorola Solutions. Neodobrene antene, spremembe in dodatki lahko poškodujejo radijsko opremo in lahko povzročijo neskladnost z varnostnimi standardi za radijske frekvence.

### Smernice in navodila za uporabo mobilnih radijskih postaj, nameščenih kot postaje na fiksnih nadzornih mestih

Če mobilno radijsko opremo namestite in uporabljate na fiksnem mestu, mora biti namestitev antene skladna z naslednjimi zahtevami, če želite zagotoviti optimalno delovanje in skladnost z ustreznimi omejitvami izpostavljenosti radiofrekvenčni energiji.

- Antena mora biti nameščena na zunanji strani stavbe, po možnosti na strehi ali stolpu.
- Kot pri vseh namestitvah anten na fiksnih mestih je imetnik licence odgovoren za upravljanje lokacije v skladu z zahtevami veljavnih predpisov. Za zagotavljanje skladnosti z omejitvami izpostavljenosti radiofrekvenčni energiji je morda treba opraviti strokovne meritve na lokaciji in lokacijo ustrezno označiti ter omejiti dostop do nje.

## Elektromagnetne motnje in elektromagnetna združljivost



**Opomba:** Skoraj vse elektronske naprave so podvržene elektromagnetnim motnjam, če niso primerno zaščitene, zasnovane ali drugače konfigurirane za elektromagnetno združljivost. Morda je treba preveriti združljivost, če želite ugotoviti, ali je elektronska oprema, ki jo uporabljate v vozilih ali njihovi okolici ali v bližini fiksnih mest, ki so opremljena z mobilno radijsko opremo, podvržena radiofrekvenčni energiji, ki jo oddaja mobilna radijska antena, in ali je treba uvesti ukrepe, s katerimi bi omejili ali ublažili potencialne elektromagnetne motnje med radijskim oddajnikom in elektronsko opremo.

## Vozila

Da se izognete morebitnim motnjam med radijskim oddajnikom in elektronskimi nadzornimi moduli v vozilu, kot so nadzorni moduli za sistem ABS, motor ali menjalnik, mora mobilno radijsko postajo namestiti izkušen strokovnjak, ki pri namestitvi upošteva naslednje previdnostne ukrepe:

1. Priporočila glede namestitve radijske opreme najdete v proizvajalčevih navodilih ali drugih tehničnih objavah.
2. Pred namestitvijo radijske opreme ugotovite, kje v vozilu so elektronski nadzorni moduli in njihovo električno vezje.
3. Vezje radijske opreme, vključno z antenskim kablom, napeljte čim dlje stran od elektronskih nadzornih enot in z njimi povezanega električnega vezja.

## Varnostna opozorila

V nadaljevanju so razložena varnostna opozorila:

### Za vozila z zračnimi blazinami



#### Opozorilo:

- Pred nameščanjem elektronske opreme preberite navodila proizvajalca vozila, da se izognete poseganju v električno vezje za zračno blazino.
- Mobilne radijske postaje NE nameščajte ali odlagajte na površino nad zračno blazino ali na območje napihovanja zračne blazine. Zračne blazine se napihnejo zelo silovito. Če je radijska postaja na območju napihovanja zračne blazine in

se zračna blazina napihne, lahko radijska postaja poleti po zraku z veliko silo in hudo poškoduje potnike v vozilu.

### Potencialno eksplozivna ozračja



#### Opozorilo:

- Radijske postaje, ki ni potrjena za uporabo v nevarnih okoljih, ne nosite v potencialno eksplozivno ozračje. To bi lahko povzročilo hude telesne poškodbe ali smrt. V potencialno eksplozivnih ozračjih uporabljajte samo radijsko postajo, ki je potrjena za uporabo v nevarnih okoljih.
- Eksplozivna ozračja so nevarne lokacije, ki lahko vsebujejo nevarne pline, hlape ali prah, na primer območja črpalk goriva v podpalubju plovil, skladišča za shranjevanje in prečrpavanje kemikalij ali goriva ter območja, kjer zrak vsebuje kemikalije ali delce, npr. zrnasti ali kovinski prah. Območja s potencialno eksplozivnim ozračjem so pogosto, vendar ne vedno, označena.
- Na takšnih območjih NE odstranjujte, nameščajte in ne polnite baterij in NE odstranjujte ali nameščajte anten. Iskre lahko v potencialno eksplozivnem ozračju povzročijo eksplozijo ali požar, kar lahko privede do telesnih ali celo smrtnih poškodb.

### Vžigalne kapice in območja miniranja



**Opozorilo:** Da se izognete motnjam miniranja, izklopite radijsko opremo v bližini električnih vžigalnih kapic, na območju miniranja oz. na območjih, označenih z naslednjim: "Izklopite radijsko postajo." Upoštevajte vse oznake in navodila.

## Baterije

Če je mobilna radijska postaja opremljena z glavno ali nadomestno baterijo, upoštevajte ta navodila:



**Pozor:** Uporabljajte samo baterije, ki jih je odobrila družba Motorola Solutions.

- Če baterijo zamenjate z baterijo napačne vrste, obstaja nevarnost eksplozije.
- Baterijo polnite le z odobrenim polnilnikom družbe Motorola Solutions.

- Polnilnik/napajalnik priključite na bližnjo, lahko dostopno napajalno vtičnico.
- Baterijo uporabljajte v skladu z razredom zaščite pred vdorom vode in/ali prahu (IP).
- Baterije ne zavrzite v ogenj.
- Baterije ne menjajte na območju z oznako "nevarno ozračje".
- Baterije ne razstavljajte, stiskajte, prebadajte, režite ali kakor koli drugače preoblikujte.
- Mokre ali vlažne baterije ne sušite s pripomočkom ali toplotnim virom, na primer sušilnikom za lase ali v mikrovalovni pečici.
- Prevodne snovi, kot so nakit, ključi ali ogrlice, ne smejo priti v stik z izpostavljenimi poli baterije.
- Baterij ne odvrzite med gospodinjske odpadke.

### **Direktiva Evropske unije (EU) o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO)**



Direktiva OEEO Evropske unije zahteva, da so izdelki, ki so naprodaj v državah EU, opremljeni z oznako prekrižanega koša za odpadke (v nekaterih primerih je oznaka lahko na embalaži). Kot določa direktiva OEEO, ta oznaka prekrižanega koša za odpadke pomeni, da kupci in končni uporabniki v državah EU ne smejo zavreči elektronske in električne opreme oziroma dodatkov med gospodinjske odpadke. Kupci ali končni uporabniki v državah EU se morajo za informacije o sistemu zbiranja odpadkov v svoji državi obrniti na lokalnega predstavnika dobavitelja opreme ali servisni center.



## Huomio

Ennen kuin käytät radiopuhelinta, lue tämä tiedote, joka sisältää tärkeät käyttöohjeet.

Lisätietoja tuotteista, esitteistä, käyttöoppaista ja hyväksytyistä lisävarusteista. Vieraile sivustossa [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Australiassa ja Uudessa-Seelannissa olevat käyttäjät voivat vierailla sivustossa [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Yhdenmukaisuus radiotaajuusenergiälle altistumista koskevien standardien kanssa

Kansalliset ja kansainväliset määräykset vaativat, että valmistajat noudattavat radiopuhelinten radiotaajuusenergiälle altistumisen rajoituksia, ennen kuin nämä laitteet viedään markkinoille. Motorola Solutionsin radiopuhelin on suunniteltu, valmistettu ja testattu siten, että se vastaa kaikkia sovellettavia kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä, jotka koskevat henkilöiden altistumista sähkömagneettiselle radiotaajuusenergiälle. Kun vastikään palkattu henkilöstö ottaa radiopuhelimet käyttöön, sovellettavat määräykset voivat vaatia, että henkilöiden on tiedostettava altistuminen ja pystyttävä hallitsemaan sitä työnkuvan vaatimusten mukaisesti.

## Työkäyttö: radiotaajuusenergia-altistumisen tiedostaminen, sen hallinnan tiedot ja käyttöohjeet



**Huomaus:** Tämä radiopuhelin on tarkoitettu käytettäväksi työympäristössä / valvotussa ympäristössä, jossa käyttäjät tiedostavat altistumisensa ja voivat hallita sitä kansallisten ja kansainvälisten määräysten mukaisesti. Tätä radiolaitetta ei ole hyväksytty yleisesti väestön tai asiakkaiden käytettäväksi.

Lisätietoja radiotaajuusenergiälle altistumisesta ja sen hallitsemisesta radiotaajuusenergia-altistumisen rajoitusten mukaisesti on seuraavissa sivustoissa:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Lisätietoja altistumista koskevasta käyttäjäkoulutuksesta on seuraavissa sivustoissa:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Radiotaajuusenergiälle altistuminen ja sen hallinnan ohjeet

Noudata aina seuraavia ohjeita, jotta voit hallita omaa ja muiden altistumista ja varmistaa, että asianmukaisia radiotaajuusenergiälle altistumisen rajoituksia noudatetaan:

- Älä irrota laitteesta tai sen lisävarusteissa mahdollisesti olevia radiotaajuusenergia-altistumisen merkintöjä.
- Liitä nämä ohjeet laitteeseen, kun luovutat sen toisille käyttäjille.
- Älä käytä laitetta, jos tässä ohjeessa kuvatut käyttövaatimukset eivät täyty.

## Käyttöohjeet

- Lähetä enintään 50 % ajasta. Lähetä (puhu) painamalla **Push-To-Talk (PTT)** -painiketta. Vastaanota puhelu vapauttamalla **PTT**-painike. Jos lähetys kestää yli 50 % ajasta, radiotaajuusenergiälle altistumisen rajoitukset voidaan ylittää.
- Lähetä vain, kun ajoneuvon ulkopuolella olevat henkilöt (sivulliset) ovat vähintään sivuttaisen vähimmäisetäisyyden (taulukot 1 ja 2) päässä ajoneuvon rungosta. Näin varmistetaan, että oikein (asennusohjeiden mukaisesti) asennettu ulkoinen antenni on radiotaajuusenergia-altistumisen rajoitusten vaatimalla etäisyydellä.
- Käytä vain Motorola Solutionsin hyväksymiä, toimittamia tai korvaamia antennejä, akkuja ja lisävarusteita, jotta radiotaajuusenergiälle altistumisrajoituksia voidaan noudattaa myös jatkossa.
- Motorola Solutionsin hyväksymien lisävarusteiden luettelo on käyttöoppaassa ja sivustossa [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

Taulukossa 1 on esitetty, miten kaukana sivullisten on vähintään oltava sivusuunnaisesti ajoneuvosta (esimerkiksi kuorma-auto, pakettiauto, henkilöauto, moottoripyörä), jossa on hyväksytty, oikein asennettu yksikaistaradiopuhelin ja siihen liittyvä(t) antenni(t). Nämä yksikaistaradiopuhelinten sivuttaisetäisyydet määräytyvät radiopuhelimen nimellistehon mukaan.

Taulukko 1: Ajoneuvoihin asennettujen yksikaistaradiopuhelinten nimellisteho ja sivusuuntainen vähimmäisetäisyys ajoneuvon rungosta

Yksikaistaradiopuhelimen nimellisteho (katso huomautus)	Sivullisten sivusuuntainen vähimmäisetäisyys ajoneuvon rungosta
Alle 7 W	20 cm (8 tuumaa)
7–14 W	30 cm (1 jalka)
15–39 W	60 cm (2 jalkaa)
40–110 W	90 cm (3 jalkaa)



**Huomautus:** Ellet ole varma, mikä yksikaistaradiopuhelimesi nimellisteho on, ota yhteyttä Motorola Solutionsin edustajaan tai jälleenmyyjään ja ilmoita samalla radiomallimerkinnässä oleva radiomallin numero. Jos et pysty määrittämään nimellistehoa, varmista, että sivulliset ovat vähintään 90 cm:n (3 jalan) etäisyydellä ajoneuvon rungosta.

Taulukossa 2 on esitetty, miten kaukana sivullisten on vähintään oltava sivusuuntaisesti ajoneuvosta (esimerkiksi kuorma-auto, pakettiauto, henkilöauto, moottoripyörä), jossa on hyväksytty, oikein asennettu monikaistaradiopuhelin ja siihen liittyvä(t) antenni(t). Nämä monikaistaradiopuhelinten sivuttaisetäisyydet määräytyvät sen mukaan, onko radiopuhelin asennettu moottoripyörään vai muun tyyppiisiin ajoneuvoihin.

Taulukko 2: Ajoneuvoihin asennettujen monikaistaradiopuhelinten nimellisteho ja sivusuuntainen vähimmäisetäisyys ajoneuvon rungosta

Ajoneuvotyyppi	Sivullisten sivusuuntainen vähimmäisetäisyys ajoneuvon rungosta
Moottoripyörä	60 cm (2 jalkaa)
Muut ajoneuvot	90 cm (3 jalkaa)

## Radiopuhelimen antennin asennusohjeet

- Varmista, että noudatat tässä radiopuhelimen asennusoppaassa annettuja antennin asennusohjeita.
- Käytä pelkästään Motorola Solutionsin hyväksymää ja toimittamaa antennia tai korvaavaa antennia, jonka Motorola Solutions on hyväksynyt. Hyväksyttömät antennit, muunnelat tai liitokset voivat vaurioittaa radiopuhelinta ja johtaa siihen, ettei radiotaajuusenergialle altistumista koskevia standardeja noudateta.

## Käyttöohjeet radiopuhelimille, jotka on asennettu kiinteinä hallinta-asemina

Jos radiolaitteiden asennus- ja käyttöpaikka on kiinteä, antenniasennuksen on vastattava seuraavia vaatimuksia, jotta ne voivat taata ihanteellisen suorituskyvyn ja olla sovellettavien radiotaajuusenergialle altistumisen rajoitusten mukaisia.

- Jos mahdollista, antenni on asennettava rakennuksen katolle tai torniin.
- Kun kyseessä on mikä tahansa kiinteä antenniasennus, lisenssinhaltija vastaa sijoituspaikan hallinnasta sovellettavien lakisääteisten vaatimusten mukaisesti. Kun varmistetaan, että sijoituspaikka vastaa radiotaajuusenergialle altistumisen rajoituksia, voidaan esimerkiksi joutua tekemään tutkimusmittauksia, asettamaan kylttejä ja rajoittamaan alueelle pääsyä.

## Sähkömagneettiset häiriöt ja yhteensopivuus



**Huomautus:** Lähes kaikki elektroniset laitteet ovat alltiita sähkömagneettisille häiriöille (electromagnetic interference, EMI), jos niitä ei ole suojattu, suunniteltu tai muutoin saatettu riittävän yhteensopiviksi sähkömagneettisten häiriöiden kanssa. Yhteensopivuuskokeilla voidaan joutua tarvittaessa selvittämään, onko ajoneuvoissa tai niiden tai radiopuhelintekniikalla varustettujen kiinteiden käyttöpaikkojen läheisyydessä käytettävä elektroninen laitteisto altis radiopuhelimen antennista tulevalle radiotaajuusenergialle. Lisäksi näillä kokeilla voidaan selvittää, joudutaanko radiolähtetimen ja elektronisen laitteiston välistä sähkömagneettisten häiriöiden mahdollisuutta estämään tai vähentämään erilaisilla toimenpiteillä.

## Ajoneuvot

Jotta radiolähetin ja ajoneuvon elektroniset ohjauslaitteet (esimerkiksi ABS, moottori tai vaihteiston ohjausyksiköt) eivät häiritse toistensa toimintaa, radiopuhelimen saa asentaa vain kokenut asentaja. Asennuksessa on sovellettava seuraavia varoimenpiteitä:

1. Lue valmistajan ohjeet tai muut tekniset tiedotteet, jotka koskevat radiopuhelimen asennusta.
2. Varmista ennen radiopuhelimen asennusta, missä ajoneuvon elektroniset ohjausyksiköt ja niiden johtosarjat sijaitsevat.
3. Reiitä radiopuhelimen johdot (myös antennikaapeli) mahdollisimman kauas elektronisista ohjausyksiköistä ja niihin liittyvistä johtosarjoista.

## Käyttöä koskevat varoitukset

Seuraavassa on käyttöä koskevien varoitusten selitykset:

### Turvatyynyillä varustettu ajoneuvo



#### Vakava varoitus:

- Ennen kuin asennat sähkölaitteita, tutustu ajoneuvon valmistajan käyttöoppaaseen, jotta asennus ei ole haitaksi turvatyynykytkennöille.
- ÄLÄ asenna tai pidä radiopuhelinta turvatyynyn yläpuolella olevalla alueella tai sen laukeamisalueella. Turvatyyny täyttyvät kovalla voimalla. Jos radiopuhelin on turvatyynyn laukeamisalueella ja turvatyyny laukeaa, radiopuhelin voi singota voimakkaasti ja vahingoittaa vakavasti autossa olevia.

### Räjähdysherkät alueet



#### Vakava varoitus:

- Älä pidä mukanasi radiopuhelinta, jota ei ole hyväksytty käytettäväksi vaarallisella, räjähdysherkällä alueella. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen tai kuolema. Käytä räjähdysherkillä alueilla vain sellaista radiopuhelinta, joka on sertifioitu räjähdysherkillä alueilla käytettäväksi.
- Räjähdysherkät ympäristöt ovat vaaralliseksi luokiteltuja alueita, joissa voi olla vaarallista kaasua, höyryä ja pölyä. Tällaisia alueita ovat esimerkiksi veneiden kansien alaiset tankkausalueet, polttoaineiden tai kemikaalien säilytystilat ja alueet, joiden ilmassa on kemikaaleja tai esimerkiksi

viljapölyn, muun pölyn tai metallijauheiden hiukkasia. Räjähdysherkät alueet on yleensä (mutta ei aina) merkitty.

- Tällaisilla alueilla EI saa irrottaa, asentaa tai ladata akkuja eikä irrottaa tai asentaa antenneja. Räjähdysherkällä alueella syntyvät kipinät voivat aiheuttaa räjähdyksen tai tulipalon, joka voi johtaa loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

### Räjähdyttimet ja räjäytystyömaat



**Vakava varoitus:** Jotta radiopuhelin ei vaikuta räjäytystoimenpiteisiin, se on sammutettava räjäyttimien ja räjäytystyömaiden läheisyydessä sekä alueilla, joissa on kyltti "Sammuta radiopuhelin." Noudata kaikkia kylttejä ja ohjeita.

### Akut

Jos radiopuhelimessa on ensisijainen akku tai vara-akku, noudata seuraavia ohjeita:



**Varoitus:** Käytä ainoastaan Motorola Solutionsin hyväksymiä akkuja.

- Jos laitteessa käytetään vääränlaista akkua, se voi räjähtää.
- Lataa akku hyväksytyllä Motorola Solutionsin laturilla.
- Liitä laturi/virtalähde helposti käytettävissä olevaan läheiseen pistorasiaan.
- Käytä akkua sen vettä ja/tai pölyä koskevan IP (Ingress Protection) -suojausluokituksen mukaisesti.
- Älä heitä akkua tuleen.
- Älä vaihda akkua paikassa, joka on merkitty vaaralliseksi ympäristöksi.
- Älä pura, murskaa, puhkaise tai revi akkua tai muuta sen muotoa muulla tavoin.
- Älä yritä kuivata akkua millään laitteella tai lämmönlähteellä, kuten hiustenkuivaajalla tai mikroaaltouunissa.
- Älä anna sähköä johtavien materiaalien (kuten korujen, avainten tai ketjujen) koskettaa paljaita akun napoja.
- Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen mukana.

## Euroopan unionin (EU) sähkö- ja elektroniikkaromua koskeva WEEE-direktiivi



Euroopan unionin WEEE-direktiivin mukaan EU-maihin myytävissä tuotteissa tai niiden pakkauksissa on oltava yliviivatun roska-astian kuva (erilliskeräysmerkintä). Erilliskeräysmerkintä merkitsee WEEE-direktiivin mukaan sitä, etteivät asiakkaat ja loppukäyttäjät saa hävittää sähkö- ja elektroniikkalaitteistoa tai -lisävarusteita kotitalousjätteenä EU-maissa. EU-maiden asiakkaiden tai loppukäyttäjien on otettava yhteyttä paikalliseen laitetoimittajan edustajaan tai huoltokeskukseen, kun he haluavat lisätietoja oman maansa jätteenkeräysjärjestelmästä.

## Var försiktig

Läs denna broschyr som innehåller viktiga användningsinstruktioner innan du använder radion.

För mer information om produkt detaljer, broschyrer, användarhandböcker och godkända tillbehör, Se [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Användare i Australien och Nya Zeeland kan besöka [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Efterlevnad av standarder för RF-exponering

Nationella och internationella förordningar kräver att tillverkare efterlever exponeringsgränserna för RF-energi för mobila tvåvägsradioenheter innan de kan marknadsföras. Tvåvägsradioenheter från Motorola Solutions är utformade, tillverkade och testade för att efterleva alla tillämpliga nationella och internationella förordningar rörande mänsklig exponering för radiofrekvensenergi och elektromagnetisk energi. När tvåvägsradioenheter används inom ett yrke kan tillämpliga förordningar kräva att användare är helt medvetna om exponeringen och kan kontrollera exponeringen för att uppfylla yrkesmässiga krav.

## Information om exponering för RF-energi samt kontrollinformation och användningsinstruktioner för yrkesmässig användning



**Obs!** Denna radio är avsedd för användning i yrkesmässiga/kontrollerade förhållanden där användare är medvetna om exponeringen och kan kontrollera exponeringen så att den uppfyller kraven i nationella och internationella förordningar. Denna radioenhet är **inte** godkänd för allmän användning.

På följande webbplatser finns ytterligare information om vad RF-exponering innebär och om hur du kontrollerar exponeringen så att du säkerställer efterlevnad av gällande regler för RF-exponering:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

På följande webbplatser finns ytterligare utbildningsinformation för användare om exponeringskrav:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Riktlinjer för kontroll och efterlevnad av RF-exponeringsgränser

Följ alltid nedanstående riktlinjer för att kontrollera exponeringen för dig själv och andra och för att säkerställa att relevanta RF-exponeringsgränser efterlevs:

- Ta inte bort RF-exponeringsetiketter om sådana finns på enheten eller på tillhörande tillbehör.
- Fäst dessa instruktioner på enheten när den överförs till andra.
- Använd inte denna enhet om inte driftskraven som beskrivs här uppfylls.

## Användningsinstruktioner

- Sänd inte mer än 50 % av tiden. Tryck på knappen **Push-To-Talk (PTT)** för att sända (prata). Släpp knappen **PTT** för att ta emot samtal. Om du sänder mer än 50 % av tiden kan efterlevnadskraven för RF-exponering överskridas.
- Sänd endast när personer (åskådare) utanför fordonet håller minsta laterala avstånd eller mer (enligt Tabell 1 och 2) från fordonet. Denna separation säkerställer tillräckligt lateralt avstånd från en korrekt installerad (enligt installationsinstruktioner), externt monterad antenn för att uppfylla relevanta krav rörande gränser för RF-exponering.
- Använd endast reservantenn, -batterier och -tillbehör som har godkänts eller tillhandahållits av Motorola Solutions för att säkerställa fortsatt efterlevnad av tillämpliga gränser för RF-exponering.
- Gå till [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com) eller se din användarhandbok för en lista över tillbehör som godkänts av Motorola Solutions

Tabell 1 visar minsta laterala avstånd mellan åskådare och ett fordon (till exempel lastbil, skåpbil, bil eller motorcykel) som är utrustad med en godkänd, korrekt installerad, mobil radio med enkelband samt tillhörande antenn. Dessa laterala avstånd för radioapparater med enkelband beror på radions nominella effekt.

Tabell 1: Nominell effekt för fordonsinstallerad, mobil radio med enkelband samt minsta laterala avstånd från fordon

Nominell effekt för mobil radio med enkelband (se kommentar)	Minsta laterala avstånd från fordon för åskådare
Mindre än 7 W	8 tum (20 cm)
7 till 14 W	1 fot (30 cm)
15 till 39 W	2 fot (60 cm)
40 till 110 W	3 fot (90 cm)



**Obs!** Om du är osäker på den nominella effekten för din radio med enkelband kan du kontakta din Motorola Solutions-representant eller återförsäljare och ange radions modellnummer som finns på radions modelletikett. Om du inte kan avgöra den nominella effekten ska du säkerställa 3 fots (90 cm) separation mellan åskådare och fordon.

Tabell 2 visar minsta laterala avstånd mellan åskådare och ett fordon (till exempel lastbil, skåpbil, bil eller motorcykel) som är utrustad med en godkänd, korrekt installerad, mobil radio med multiband samt tillhörande antenn. Dessa laterala avstånd för radioapparater med multiband beror på om radion är installerad på en motorcykel eller på andra typer av fordon.

Tabell 2: Nominell effekt för fordonsinstallerad, mobil radio med multiband samt minsta laterala avstånd från fordon

Fordonstyp	Minsta laterala avstånd från fordon för åskådare
Motorcykel	2 fot (60 cm)
Andra fordon	3 fot (90 cm)

## Riktlinjer för installation av mobil antenn

- Följ riktlinjerna för installation av antenn som finns i denna installationshandbok för mobil radio.

- Använd endast den medföljande antennen som godkänts av Motorola Solutions eller en reservantenn som godkänts av Motorola Solutions. Ej godkända antenner, modifieringar eller tillbehör kan skada radion och orsaka att RF-säkerhetsstandarderna inte efterlevs.

## Riktlinjer och användningsinstruktioner för mobila tvåvägsradioenheter som är installerade som stationära kontrollstationer

Om den mobila radioutrustningen är installerad och i drift på en stationär plats måste antenninstallationen uppfylla följande krav för att säkerställa optimala prestanda och efterlevnad av tillämpliga RF-exponeringsgränser.

- Antennen ska monteras utanför byggnaden på ett tak eller ett torn, om möjligt.
- Som med alla installationer av stationära antennplatser är det licenstagarens ansvar att hantera platsen i enlighet med gällande föreskrifter. Åtgärder, som platsmätningar, skyltning och begränsad åtkomst till platsen kan krävas för att uppfylla kraven rörande gränser för RF-exponering.

## Elektromagnetisk störning/kompatibilitet



**Obs!** Nästan alla elektroniska enheter är känsliga för elektromagnetiska störningar (EMI) om de inte avskärmas på rätt sätt eller har konstruerats eller konfigurerats för elektromagnetisk kompatibilitet. Det kan vara nödvändigt att utföra kompatibilitetstester för att avgöra om elektronisk utrustning som används i eller kring fordon eller nära stationära platser utrustade med mobil radioutrustning är känsliga för RF-energi som avges av den mobila radioantennen, och om några åtgärder behöver implementeras för att eliminera eller minska risken för EMI mellan radiosändaren och den elektroniska utrustningen.

## Fordon

För att undvika eventuell störning mellan radiosändaren och ett fordon elmoduler, som moduler för ABS, motor eller växellåda, ska din mobila radio installeras av en erfaren installatör som iakttar följande försiktighetsåtgärder vid installationen:

1. Följer tillverkarens instruktioner och annan teknisk information rörande rekommendationer vid radioinstallation.
2. Fastställer var fordonets elmoduler och deras kablage finns i fordonet innan radion installeras.
3. Drar alla radiokablar, inklusive antennkabeln, så långt som möjligt från de elektroniska kontrollenheterna och de tillhörande kablagen.

## Användningsvarningar

Följande text förklarar användningsvarningarna:

### Fordon med krockkuddar



#### Varning:

- Läs fordonstillverkarens handbok innan du installerar elektronisk utrustning så att du undviker störningar för ledningarna till krockkuddarna.
- Placera eller montera INTE en mobil radio i området över en krockkudde eller i det område där den utlöses. Krockkuddar löses ut med avsevärd styrka. Om en krockkudde löser ut när en radio finns i det området kan radion kastas iväg med enorm styrka och orsaka allvarliga skador på passagerarna.

### Områden med risk för explosion



#### Varning:

- Bär inte en radio som inte är certifierad för högriskmiljöer i områden med risk för explosion. Det kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. I områden med risk för explosion ska du endast använda en radio som är certifierad för högriskmiljöer.
- Med områden med risk för explosion menas riskområden som kan innehålla skadliga gaser, ångor eller damm, som tankningsplatser under båtäck, bränsle- och kemikaliedepåer eller platser där luften innehåller kemikalier eller partiklar, till exempel såd, damm eller metallpulver. Områden med risk för explosion är ofta, men inte alltid, skyltade som sådana.
- I sådana områden ska du INTE ta ur, sätta i eller ladda batterier och heller inte ta bort eller montera antenner. Gnistor i områden med risk för explosion kan orsaka en explosion eller brand som kan leda till personskadorna eller till och med dödsfall.

## Sprängningskapslar och sprängningsområden



**Varning:** Undvik eventuella störningar vid sprängning genom att stänga av radion när du är i närheten av elektriska sprängningskapslar, i ett sprängningsområde eller i områden där det finns skyltar med budskapet: "Stäng av tvåvägsradio." Följ alla skyltar och instruktioner.

## Batterier

Om din mobila radio har ett primärt batteri eller ett reservbatteri måste du följa dessa instruktioner:



**Var försiktig:** Använd endast batterier som godkänts av Motorola Solutions.

- Risk för explosion om batteriet byts ut mot en felaktig typ av batteri.
- Ladda batteriet med en godkänd Motorola Solutions-laddare.
- Anslut laddaren/nätadaptern till ett närliggande och lättåtkomligt uttag.
- Använd batteriet i enlighet med batteriets kapslingsklassning för vatten och/eller damm.
- Kassera inte batteriet genom att bränna det.
- Byt inte ut batteriet i riskfyllda miljöer.
- Ta inte isär, krossa, punktera eller skär i eller på annat sätt försöka ändra formen på batteriet.
- Torka INTE ett vått eller fuktigt batteri med någon apparat eller värmekälla, till exempel med hårtork eller i mikrovågsugn.
- Låt inte konduktiva material, som smycken eller nycklar, komma i kontakt med öppna batterikontakter.
- Kassera inte batteriet som vanligt hushållsavfall.

## EU:s direktiv om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)



Enligt EU:s WEEE-direktiv måste etiketten med en överstruken soptunna finnas på produkter som säljs till EU-länder (eller i vissa fall på förpackningen). Enligt definitionen i WEEE-direktivet innebär etiketten

med en överstruken soptunna att kunder och slutanvändare i EU-länder inte ska kasta elektronisk och elektrisk utrustning eller tillbehör i hushållsavfallet. Kunder eller slutanvändare i EU-länder bör kontakta sin lokala leverantörsrepresentant eller servicecenter för utrustning för information om systemet för avfallsinsamling i landet.



## Dikkat

Bu telsizi kullanmaya başlamadan önce önemli kullanım talimatlarının yer aldığı bu kitapçığı okuyun.

Ürün bilgileri, broşürler, kullanım kılavuzları ve onaylı aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için lütfen [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com) adresini ziyaret edin.

Avustralya ve Yeni Zelanda kullanıcıları için lütfen şu adresi ziyaret edin: [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## RF Enerjisine Maruz Kalma Standartlarıyla Uyumluluk

Ulusal ve uluslararası yönetmelikler uyarınca üreticilerin, mobil çift yönlü telsizleri piyasaya sürebilmesi için RF enerjisine maruz kalma sınırlarına uyması gerekir. Motorola Solutions çift yönlü telsiziniz, insanların telsiz frekansı elektromanyetik enerjisine maruz kalmasına ilişkin tüm geçerli ulusal ve uluslararası yönetmeliklere uyacak şekilde tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. Çift yönlü telsizler iş amaçlı kullanıldığında, geçerli yönetmelikler, kullanıcıların işle ilgili gereksinimleri karşılamak için maruz kalma durumlarını tam olarak biliyor ve kontrol edebiliyor olmasını gerektirebilir.

## RF Enerjisine Maruz Kalma Farkındalığı ve Kontrol Bilgileri ile Mesleki Kullanım İçin Kullanım Talimatları



**Not:** Bu telsiz; kullanıcıların maruz kalma durumlarının farkında olduğu, ulusal ve uluslararası yönetmeliklerdeki gereksinimleri karşılamak üzere kendi maruz kalma durumlarını kontrol edebildiği iş amaçlı/kontrollü koşullarda kullanıma yöneliktir. Bu telsiz cihazının genel nüfus ve tüketici kitlesi tarafından kullanımı **onaylanmamıştır**.

RF enerjisine maruz kalmanın ne olduğu ve belirlenmiş RF enerjisine maruz kalma sınırlarına uymak amacıyla maruz kalma düzeyinizi nasıl kontrol edebileceğiniz hakkında daha fazla bilgi için aşağıdaki web sitelerine başvurun:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Maruz kalma gereksinimlerine ilişkin daha fazla kullanıcı eğitimi bilgisi için aşağıdaki web sitelerine başvurun:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## RF Enerjisine Maruz Kalma Uyumluluğu ve Kontrolüne Yönelik Yönergeler

Sizin ve diğer kişilerin maruz kalma düzeyini kontrol altında tutmak ve ilgili RF enerjisine maruz kalma sınırlarına uyulduğundan emin olmak için her zaman aşağıdaki yönergelerle bağlı kalın:

- Bu cihaz veya ilgili aksesuarlarındaki RF Enerjisine Maruz Kalma Etiketlerini (varsa) çıkarmayın.
- Cihazı başka kullanıcılara devrederken bu talimatları cihaza ilâştirerek cihazla birlikte verin.
- Burada tanımlanan çalıştırma gereksinimleri karşılanmadığında bu cihazı kullanmayın.

## Kullanım Talimatları

- Zamanın %50'sinden daha uzun süre yayın yapmayın. Yayın yapmak (konuşmak) için **Bas Konuş (PTT)** düğmesine basın. Çağrılar almak için **PTT** düğmesini bırakın. Zamanın %50'sinden daha uzun süre yayın yapmak RF enerjisine maruz kalma uyumluluk gereksinimlerinin aşılmasına yol açabilir.
- Yalnızca, araç dışındaki kişiler (yakında duranlar) ile araç gövdesi arasında en az minimum yanal mesafe (Tablo 1 ve 2'de gösterildiği gibi) bırakıldığında yayın yapın. Bu sayede, kurulum talimatlarına göre düzgün bir şekilde kurulmuş harici olarak monte edilen antenin ilgili RF enerjisine maruz kalma limitlerini karşılaması için gerekli mesafe sağlanmış olur.
- RF enerjisine maruz kalmaya ilişkin sınırlara uyumluluğun devamlılığını sağlayabilmek için yalnızca Motorola Solutions tarafından onaylanan, sağlanan veya yedek olarak verilen antenleri, bataryaları ve aksesuarları kullanın.
- Motorola Solutions onaylı aksesuarların listesi için lütfen kullanım kılavuzunuzu inceleyin veya [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com) adresini ziyaret edin.

Tablo 1'de; onaylı, düzgün bir şekilde kurulmuş tek bantlı mobil telsiz ve ilgili antenlerin takılı olduğu bir aracın gövdesiyle (ör. kamyon, kamyonet, otomobil, motosiklet) yakında duran kişiler arasında bulunması gereken minimum yanıl mesafe listelenmiştir. Bu yanıl mesafeler tek bantlı telsizler için telsizin nominal gücüne göre değişir.

Tablo 1: Tek Bantlı Mobil Telsizin Kurulu Olduğu Araçların Nominal Gücü ve Araç Gövdesiyle Aradaki Minimum Yanıl Mesafe

Tek Bantlı Mobil Telsizin Nominal Gücü (bkz. Bildirim)	Araç Gövdesi ve Yakında Duranlar Arasında Olması Gereken Minimum Yanıl Mesafe
7 W'den daha az	20 cm (8 inç)
7 - 14 W	30 cm (1 ft)
15 - 39 W	60 cm (2 ft)
40 - 110 W	90 cm (3 ft)



**Not:** Tek bantlı telsizin nominal gücünden emin değilseniz Motorola Solutions temsilcinizle veya bayinizle iletişime geçin ve telsiz model etiketi üzerindeki telsiz model numarasını iletin. Nominal gücü belirlemiyorsanız yakında duranlar ve aracın gövdesi arasında 90 cm'lik (3 ft) bir mesafe olmasını sağlayın.

Tablo 2'de; onaylı, düzgün bir şekilde kurulmuş çok bantlı mobil telsiz ve ilgili antenlerin takılı olduğu bir aracın gövdesiyle (ör. kamyon, kamyonet, otomobil, motosiklet) yakında duran kişiler arasında bulunması gereken minimum yanıl mesafe listelenmiştir. Bu yanıl mesafeler, telsizin kurulu olduğu motosiklet veya diğer araç türlerine bağlı olarak çok bantlı telsizler için değişiklik gösterebilir.

Tablo 2: Çok Bantlı Mobil Telsizin Kurulu Olduğu Araçların Nominal Gücü ve Araç Gövdesiyle Aradaki Minimum Yanıl Mesafe

Araç Türü	Araç Gövdesi ve Yakında Duranlar Arasında Olması Gereken Minimum Yanıl Mesafe
Motosiklet	60 cm (2 ft)
Diğer araçlar	90 cm (3 ft)

### Mobil Anten Kurulum Yönergeleri

- Bu mobil telsiz kurulum kılavuzunda belirtilen anten kurulum yönergelerine uyulduğundan emin olun.
- Yalnızca size sağlanan Motorola Solutions onaylı anteni veya Motorola Solutions onaylı bir yedek anteni kullanın. Onaylı olmayan antenler, değişiklikler veya eklentiler telsize zarar verebilir ve RF Güvenlik Standartlarına uyulmamasına neden olabilir.

### Sabit Saha Kontrol İstasyonları Olarak Kurulan Mobil Çift Yönlü Telsizler için Yönergeler ve Kullanım Talimatları

Mobil telsiz ekipmanının sabit bir konumda kurulup bu konumda kullanılması durumunda, optimum performans ve RF enerjisine maruz kalmaya ilişkin geçerli sınırlarla uyumluluğun sağlanması için anten kurulumu aşağıdaki gereksinimleri karşılamalıdır.

- Anten, binanın dışına, mümkünse çatıya veya bir kuleye monte edilmelidir.
- Tüm sabit saha anten kurulumlarında olduğu gibi, sahayı geçerli düzenleyici gereksinimlere göre yönetmek lisans sahibinin sorumluluğundadır. RF enerjisine maruz kalma sınırlarına uyulduğundan emin olmak için sahada anket ölçümleri, tabela sistemi ve saha erişimi kısıtlamaları gibi eylemler gerekli olabilir.

### Elektromanyetik Parazit/Uyumluluk



**Not:** Yetersiz korumaya, tasarıma sahip veya başka bir şekilde elektromanyetik uyumluluk için yetersiz yapılandırılmış hemen her elektronik cihaz elektromanyetik parazite (EMI)

duyarlıdır. Mobil telsiz ekipmanının bulunduğu araçlarda, araçların çevresinde veya sabit sahaların yakınında kullanılan herhangi bir elektronik ekipmanın, mobil telsiz anteni tarafından yayılan RF enerjisine karşı duyarlı olup olmadığını belirlemek ve telsiz vericisi ile elektronik ekipman arasındaki elektromanyetik parazit olasılığını ortadan kaldırmak veya azaltmak için uygulanması gereken herhangi bir önlemin bulunup bulunmadığını tespit etmek için uyumluluk testleri gerçekleştirilmek gerekebilir.

## Araçlar

Telsiz vericisi ile ABS, motor veya şanzıman kontrol modülü gibi herhangi bir araç elektronik kontrol modülü arasında parazit oluşmaması için mobil telsizin sadece deneyimli kurulum yetkilileri tarafından aşağıdaki telsiz kurulum önlemleri uygulanarak kurulmalıdır:

1. Telsiz kurulumuna ilişkin öneriler için üreticinin talimatlarını veya diğer teknik bültenleri inceleyin.
2. Telsizi kurmadan önce araç elektronik kontrol modüllerinin ve bunların kablolarının araç içindeki konumunu belirleyin.
3. Anten kablosu dahil tüm telsiz kablolarını elektronik kontrol ünitelerinden ve ilgili kablolardan olabildiğince uzağa yönlendirin.

## Operasyonel Uyarılar

Aşağıdaki içeriklerde operasyonel uyarılar açıklanmıştır:

### Hava Yastıklı Araçlar İçin



#### Uyarı:

- Hava yastığı devreleriyle parazit oluşmaması için elektronik donanımları takmadan önce araç üreticisinin kılavuzuna bakın.
- Mobil telsizi hava yastığının üzerine veya hava yastığının açılacağı alana KOYMAYIN veya TAKMAYIN. Hava yastıkları büyük bir güçle şişer. Telsiz hava yastığının açılacağı alana koyulur ve hava yastığı şişerse telsiz büyük bir kuvvetle fırlatılabilir. Bu durum, araçta bulunanların ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.

## Potansiyel Olarak Patlayıcı Atmosferler



#### Uyarı:

- Tehlikeli Yerler için onaylanmamış telsizleri, potansiyel olarak patlayıcı atmosferlere getirmeyin. Bu durum ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir. Potansiyel olarak patlayıcı atmosferlerde, yalnızca tehlikeli yerler için onaylanmış telsizler kullanılmalıdır.
- Patlayıcı atmosferler; tekne güverteleri altındaki yakıt yüklemesi yapılan alanlar, yakıt veya kimyasal madde aktarım ya da depolama tesisleri ve havanın kimyasal madde veya granül, toz ya da metal tozları vb. partiküller içerdiği alanlar gibi tehlikeli gaz, buhar, toz barındırabileceği için tehlikeli olarak sınıflandırılan alanlardır. Potansiyel olarak patlayıcı atmosferlere sahip alanlar her zaman olmasa da çoğunlukla işaretlenmiştir.
- Böyle alanlarda bataryaları ÇIKARMAYIN, TAKMAYIN veya ŞARJ ETMEYİN ve antenleri ÇIKARMAYIN veya TAKMAYIN. Potansiyel olarak patlayıcı atmosferlerdeki kıvılcıklar yaralanmayla, hatta ölüme sonuçlanan bir patlamaya veya yangına neden olabilir.

## Patlayıcı Kapsüller ve Patlama Alanları



**Uyarı:** Patlatma işlemlerinden kaynaklanacak olası paraziti önlemek için elektrikli patlayıcı kapsüller ile patlama alanı yakınlarında veya aşağıdaki uyarının bulunduğu yerlerde telsizinizi kapatın: "Çift yönlü telsizi kapatın." Tüm işaretlere ve talimatlara uyun.

## Bataryalar

Mobil telsiziniz birincil veya yedek bataryaya sahipse aşağıdaki talimatları uygulamalısınız:



**Dikkat:** Yalnızca Motorola Solutions onaylı bataryaları kullanın.

- Batarya, yanlış tipte bir batarya ile değiştirilirse patlama riski oluşabilir.
- Bataryanızı her zaman onaylı Motorola Solutions şarj cihazıyla şarj edin.

- Şarj cihazını/güç kaynağını yakındaki ve kolayca erişilebilen bir prize takın.
- Bataryayı su ve/veya toz Giriş Koruma (IP) derecesine uygun olarak kullanın.
- Bataryanızı ateşe atmayın.
- Bataryayı "Tehlikeli Atmosfer" etiketli herhangi bir yerde değiştirmeyin.
- Bataryanızı parçalarına ayırmayın, ezmeyin, delmeyin, parçalamayın ya da başka bir şekilde biçimini değiştirmeyi denemeyin.
- Islak veya nemli bataryayı saç kurutma makinesi ya da mikrodalga fırın gibi bir cihazla ya da ısı kaynağıyla kurutmayın.
- Mücevher, anahtar veya boncuklu zincirler gibi iletken maddelerin açığıktaki batarya uçlarına temas etmesini engelleyin.
- Bataryaları evsel atıklarla birlikte atmayın.

## Avrupa Birliği (AB) Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) Direktifi



Avrupa Birliği'nin WEEE direktifi uyarınca, AB ülkelerinde satılan ürünlerin üstünde (veya bazı durumlarda paketin üstünde) üzeri çizili çöp kutusu etiketi bulunmalıdır. WEEE direktifinde tanımlandığı şekliyle bu üzeri çizili çöp kutusu etiketi, AB ülkelerindeki müşterilerin ve son kullanıcıların bu elektronik ve elektrikli ekipmanı veya aksesuarları evsel atık olarak atmaması gerektiği anlamına gelir. AB ülkelerindeki müşteri veya son kullanıcılar, ülkelerindeki atık toplama sistemi hakkında bilgi almak için yerel ekipman tedarikçisi temsilcileriyle veya servis merkezleriyle iletişime geçmelidir.

## Застереження

Перед використанням радіопристрою прочитайте цю брошуру, що містить важливі інструкції з експлуатації.

Відомості про деталі виробу, брошури, керівництва користувача й схвалені аксесуари див. на сайті [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

Для користувачів в Австралії та Новій Зеландії відвідайте [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## Відповідність стандартам щодо впливу радіочастот

Державні й міжнародні стандарти вимагають від виробників мобільних пристроїв двостороннього радіозв'язку дотримання обмежень щодо впливу РЧ-енергії. Продаж таких виробів дозволяється лише в разі дотримання цієї вимоги. Пристрій двостороннього радіозв'язку Motorola Solutions розроблено, вироблено та випробувано відповідно до всіх застосованих державних і міжнародних стандартів щодо впливу електромагнітної радіочастотної енергії на людину. Якщо пристрої двостороннього радіозв'язку використовуються для виконання службових обов'язків, застосовні стандарти можуть вимагати повної обізнаності користувачів щодо впливу РЧ-енергії, а також їхньої спроможності самостійно регулювати такий вплив на робочому місці.

## Інформація щодо свідомого ставлення до впливу енергії радіочастотного випромінювання, регулювання такого впливу та інструкції з професійної експлуатації



**Примітка:** Цей радіопристрій призначений для професійного / контрольованого використання за умови, що користувачі усвідомлюють вплив, якому вони піддаються, і можуть самостійно регулювати рівень такого впливу, забезпечуючи відповідність державним і міжнародним нормам. Цей радіопристрій **не** призначений для експлуатації пересічними користувачами.

Додаткову інформацію про те, що таке вплив РЧ-енергії та як його регулювати задля відповідності застосовним обмеженням, можна знайти на таких веб-сайтах:

- <https://www.fcc.gov/>

- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Додаткові відомості стосовно вимог щодо рівня радіочастотного випромінювання наведено на таких веб-сайтах:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

## Дотримання норм впливу радіочастот і принципи його регулювання

Для регулювання впливу РЧ-енергії на свій організм та на інших людей, а також для забезпечення відповідності застосовним обмеженням завжди дотримуйтесь описаних далі процедур.

- Не знімайте з цього пристрою або супутніх аксесуарів наклейки з інформацією про РЧ-енергію (за їхньої наявності).
- У разі передавання пристрою іншим особам передайте також ці інструкції.
- Не використовуйте цей пристрій, якщо умови експлуатації не відповідають описаним у цьому документі.

## Інструкції з експлуатації

- Час передачі не повинен перевищувати 50 % від загального часу використання. Щоб розпочати передачу (говорити), натисніть кнопку **PTT (Push-To-Talk)**. Для прийому викликів відпустіть кнопку **PTT**. Якщо час передачі складає понад 50 % від загального часу використання, це може спричинити перевищення граничних допустимих значень радіочастотного випромінювання.
- Здійснюйте передачу лише за умови, що люди за межами транспортного засобу перебувають принаймні на мінімальній відстані (див. Таблиці 1 і 2) збоку від кузова. Такої відстані до належним чином (згідно з інструкціями) встановленої зовнішньої антени достатньо для забезпечення відповідності застосовним обмеженням щодо рівня радіочастотного випромінювання.
- Щоб забезпечити дотримання застосованих обмежень щодо рівня радіочастотного випромінювання протягом тривалого часу, використовуйте лише схвалені компанією Motorola Solutions антени, акумулятори та аксесуари (з комплекту чи змінні).

- Список аксесуарів, схвалених компанією Motorola Solutions, наведено в керівництві користувача та на сайті [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

У Таблиці 1 наведено мінімальні значення бічної відстані від кузова транспортного засобу (наприклад, вантажівки, вантажно-пасажирського або легкового автомобіля чи мотоцикла), у якому належним чином встановлено схвалений односмуговий мобільний радіопристрій і пов'язані з ним антени. Значення бічної відстані для односмугових радіопристроїв залежать від номінальної потужності радіопристроїв.

Таблиця 1. Номінальна потужність встановленого в транспортному засобі односмугового мобільного радіопристрою та мінімальна бічна відстань від кузова транспортного засобу

Номінальна потужність односмугового мобільного радіопристрою (див. примітку)	Мінімальна бічна відстань від кузова до тіла людини
Менше 7 Вт	20 см (8 дюймів)
7–14 Вт	30 см (1 фут)
15–39 Вт	60 см (2 фути)
40–110 Вт	90 см (3 фути)



**Примітка:** Якщо ви не впевнені щодо номінальної потужності свого односмугового радіопристрою, зверніться до місцевого представника компанії Motorola Solutions або до торгового представника та вкажіть номер моделі радіопристрою, наведений на наклейці з номером моделі. Якщо номінальну потужність неможливо визначити, відстань від кузова до тіла людини має становити щонайменше 90 см (3 фути).

У Таблиці 2 наведено мінімальні значення бічної відстані від тіла людини до кузова транспортного засобу (наприклад, вантажівки, вантажно-пасажирського або легкового автомобіля чи мотоцикла), у якому належним чином встановлено схвалений багатосмуговий мобільний радіопристрій і пов'язані з ним антени. Значення бічної відстані для багатосмугових радіопристроїв залежать від того,

де встановлено радіопристрій – на мотоциклі чи на іншому транспортному засобі.

Таблиця 2. Номінальна потужність встановленого в транспортному засобі багатосмугового мобільного радіопристрою та мінімальна бічна відстань від кузова транспортного засобу

Тип транспортного засобу	Мінімальна бічна відстань від кузова до тіла людини
Мотоцикл	60 см (2 фути)
Інші транспортні засоби	90 см (3 фути)

### Вказівки зі встановлення мобільної антени

- Дотримуйтеся вказівок зі встановлення антени, наведених у цьому керівництві з встановлення мобільного радіопристрою.
- Використовуйте лише схвалені компанією Motorola Solutions антени (з комплекту або змінні). Використання несхвалених антен, несанкціоноване модифікування або неправильне встановлення можуть стати причиною пошкодження радіопристрою та невідповідності стандартам безпечної роботи радіочастот.

### Вказівки й інструкції з експлуатації мобільних радіопристроїв двостороннього зв'язку, що використовуються як стаціонарні станції

Якщо мобільне радіообладнання встановлюється й використовується стаціонарно, антена має встановлюватися відповідно до зазначених далі вимог для забезпечення оптимальної роботи та дотримання застосовних обмежень щодо впливу РЧ-енергії.

- Антену необхідно встановлювати за межами будівлі на даху або на вежі, якщо це можливо.
- Як і в усіх випадках стаціонарного встановлення антени, ліцензіат зобов'язаний обладнати місце встановлення із дотриманням застосовних нормативних вимог. Для дотримання обмежень щодо впливу РЧ-енергії може виникнути необхідність вживання певних заходів, як-от вимірювання території, де встановлено

обладнання, розміщення на ній попереджувальних знаків і обмеження доступу до неї.

## Електромагнітні перешкоди та електромагнітна сумісність



**Примітка:** Майже всі електронні пристрої є чутливими до електромагнітних перешкод (ЕМП), якщо в їхній конструкції не передбачене належне екранування чи інший спосіб забезпечення електромагнітної сумісності. Може виникнути необхідність виконати перевірку на сумісність, щоб визначити, чи є електронне радіобладнання, що використовується безпосередньо в транспортних засобах чи стаціонарних пунктах із мобільним радіобладнанням або поблизу них, чутливим до РЧ-енергії, що випромінюється антеною мобільного радіопристрою, і чи потрібно вжити заходів для усунення або зменшення ймовірності виникнення ЕМП між радіопередавачем і електронним обладнанням.

## Транспортні засоби

Щоб запобігти виникненню завад між радіопередавачем і будь-якими електронними блоками керування на транспортному засобі (наприклад, блоками керування АБС, двигуном або коробкою передач), мобільний радіопристрій має встановлюватися лише досвідченим спеціалістом із дотриманням описаних далі запобіжних заходів.

1. Слід ознайомитися з рекомендаціями з установлення радіопристрою, наведеними в інструкціях виробника чи іншій технічній документації.
2. Перед установленням радіопристрою слід визначити розташування електронних блоків керування та відповідних електричних дротів у транспортному засобі.
3. Усі дроти радіопристрою, зокрема кабель антени, слід розташовувати якомога далі від електронних блоків керування та відповідних електричних дротів.

## Попередження щодо експлуатації

Нижче пояснено попередження щодо експлуатації.

## Для транспортних засобів, оснащених подушками безпеки



### Попередження:

- Щоб уникнути небажаної взаємодії з проводкою подушки безпеки, ознайомтеся з керівництвом від виробника транспортного засобу, перш ніж установлювати електронне обладнання.
- НЕ закріплюйте та НЕ розміщуйте мобільний радіопристрій у зоні над подушкою безпеки чи в зоні розкриття подушки безпеки. Подушки безпеки надуваються з великою силою. Якщо розмістити радіопристрій у зоні розкриття подушки безпеки, то в разі її спрацювання радіопристрій може з дуже великою силою виштовхнутися та серйозно травмувати пасажирів транспортного засобу.

## Потенційно вибухонебезпечні середовища



### Попередження:

- Не переносьте радіопристрій у потенційно вибухонебезпечне середовище, якщо його не схвалено для використання в небезпечних середовищах. Недотримання цієї вимоги може призвести до тяжкого травмування чи смерті. У потенційно вибухонебезпечних середовищах можна використовувати лише радіопристрої, що схвалені для використання в небезпечних середовищах.
- До потенційно вибухонебезпечних середовищ відносяться місця, класифіковані як небезпечні, тобто місця, де можлива наявність небезпечних газів, парів чи пилу, зокрема місця зберігання палива, (наприклад, нижня палуба на судні), споруди для перегонки або зберігання палива чи хімічних речовин, а також зони, де повітря містить хімічні речовини або частки на кшталт звичайного, зернового чи металевго пилу. У зонах із потенційно вибухонебезпечним середовищем часто, але не завжди є відповідне оголошення.
- У таких зонах ЗАБОРОНЕНО виймати, встановлювати та заряджати акумулятори, а також знімати чи встановлювати антени. У потенційно вибухонебезпечному середовищі іскри можуть стати

причиною вибуху або займання, унаслідок чого можливі тілесні ушкодження або навіть смерть.

### Детонатори та місця вибухових робіт



**Попередження:** Щоб не утворити перешкод під час виконання вибухових робіт, вимикайте радіопристрій, коли перебуваєте поблизу електродетонаторів, у місцях проведення вибухових робіт і в місцях, де є оголошення про необхідність вимкнення пристрою двостороннього радіозв'язку. Дотримуйтеся всіх прямих інструкцій і вказівок на графічних знаках.

### Акумулятори

Якщо мобільний радіопристрій обладнано основним або резервним акумулятором, необхідно дотримуватися таких інструкцій.



**Застереження:** Використовуйте лише акумулятори, схвалені компанією Motorola Solutions.

- Використання акумулятора невідповідного типу може призвести до вибуху.
- Заряджати акумулятор потрібно за допомогою схваленого зарядного пристрою Motorola Solutions.
- Під'єднайте зарядний пристрій чи блок живлення до легкодоступної настінної розетки, розташованої поруч.
- Використовувати акумулятор слід відповідно до рівня його захисту (IP) від води та (або) пилу.
- Заборонено кидати акумулятор у вогонь.
- Заборонено замінити акумулятор у місцях, де є попередження про небезпечне середовище.
- Заборонено розбирати, розчавлювати, проколювати, розпилювати акумулятор або намагатися в будь-який інший спосіб змінити його форму.
- Заборонено сушити мокрий або вологий акумулятор за допомогою джерел прямого тепла на кшталт фенів або мікрохвильових печей.
- Заборонено торкатися відкритих контактів акумулятора електропровідними матеріалами на кшталт ювелірних прикрас, ключів чи кулькових ланцюжків.

- Не утилізуйте акумулятори разом із побутовими відходами.

### Директива Європейського Союзу (ЄС) щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE)



Згідно з директивою Європейського союзу WEEE, на продуктах, що продаються в країнах ЄС (або, у деяких випадках, на їх упаковці), має бути наклейка з перекресленим кошиком для сміття. Як визначено директивою WEEE, така наклейка з перекресленим кошиком означає, що споживачам і кінцевим користувачам у країнах ЄС не слід утилізувати електронне та електричне обладнання чи аксесуари разом із побутовими відходами. Споживачі чи кінцеві користувачі в країнах ЄС мають звернутися до місцевого представника постачальника обладнання чи сервісного центру для отримання інформації про систему збирання відходів у своїй країні.



## كيسولات التفجير ومناطق التفجير

**تحذير:** لتجنب التداخل المحتمل مع عمليات التفجير، أوقف تشغيل الراديو عندما تكون قريباً من كيسولات التفجير الكهربائية، أو موجوداً في منطقة تفجير، أو في مناطق تحمل اللافتة: "أوقف تشغيل الراديو ثنائي الاتجاه". التزم بكافة اللافتات والتعليمات.



## البطاريات

إذا كان راديو السيارة مزوداً ببطارية أساسية أو بطارية احتياطية، فيجب اتباع هذه التعليمات:

**تنبيه:** لا تستخدم إلا البطاريات المعتمدة من Motorola Solutions.



- يسبب استبدال البطارية بنوع غير صحيح خطر حدوث انفجار.
- اشحن البطارية باستخدام الشاحن المعتمد من Motorola Solutions.
- قم بتوصيل الشاحن/مصدر الطاقة بأخذ طاقة قريب يسهل الوصول إليه.
- استخدم البطارية وفق تقييم الحماية من دخول المياه و/أو الأتربة الخاص بها.
- لا تتخلص من البطارية بإلقائها في النار.
- لا تستبدل البطارية في أي منطقة ملصق بها شعار "بيئة خطيرة".
- لا تفكك بطاريك أو تسحقها أو تثقيبها أو تمزقها أو تحاول تغيير شكلها بأي طريقة أخرى.
- لا تجفف بطارية مبنلة باستخدام جهاز أو مصدر تدفئة، مثل مجفف الشعر أو فرن الميكروويف.
- لا تستعمل مواد موصلة للتيار الكهربائي مثل المجوهرات أو المفاتيح أو السلاسل لملامسة أطراف البطارية المكشوفة.
- لا تتخلص من البطاريات برميها مع النفايات المنزلية.

## توجيه الاتحاد الأوروبي (EU) بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية

(WEEE)



يتطلب توجيه الاتحاد الأوروبي بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) أن تتضمن المنتجات المباعة في دول الاتحاد الأوروبي ملصقاً يحمل شكل صندوق نفايات عليه علامة خطأ على المنتج نفسه (أو على العبوة في بعض الحالات). وطبقاً لما ينص عليه توجيه الاتحاد الأوروبي بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)، فإن هذا الملصق الذي يحمل شكل صندوق نفايات عليه علامة خطأ يعني أنه يجب على العملاء والمستخدمين في دول الاتحاد الأوروبي عدم التخلص من المعدات أو الملحقات الإلكترونية والكهربائية مع النفايات المنزلية. يجب على العملاء أو المستخدمين في دول الاتحاد الأوروبي الاتصال بمندوب مورد المعدات أو مركز الخدمة المحلي للحصول على معلومات عن نظام تجميع النفايات في بلادهم.

يسرد الجدول 2 الحد الأدنى من المسافة الجانبية لبعُد المشاة عن هيكل المركبة (مثل الشاحنة أو العربية المغلقة أو السيارة أو الدراجة النارية) المزودة براديو سيارة متعدد النطاقات مُعمد ومُركب بطريقة صحيحة والهوائي (الهوائيات) المرتبط به. تعتمد تلك المسافات الجانبية، لأجهزة الراديو متعددة النطاقات على ما إذا كان الراديو مركبًا على دراجة نارية، أو على أي نوع آخر من المركبات.

الجدول 2: القدرة المقدره لراديو السيارة متعدد النطاقات المُركب في المركبة والحد الأدنى للمسافة الجانبية من هيكل المركبة

نوع المركبة	الحد الأدنى للمسافة الجانبية التي يبعدها المشاة عن هيكل السيارة
دراجة نارية	60 سم (قدمان)
مركبات أخرى	90 سم (3 أقدام)

### إرشادات تركيب هوائي راديو السيارة

- احرص على اتباع إرشادات تركيب الهوائي المتوفرة في دليل تركيب راديو السيارة هذا.
- لا تستخدم إلا الهوائي المرقق المعتمد من Motorola Solutions، أو الهوائي البديل المعتمد من Motorola Solutions. حيث قد تتسبب الهوائيات أو التعديلات أو المرققات غير المعتمدة في إتلاف الراديو وقد تؤدي إلى عدم الامتثال لمعايير سلامة الترددات اللاسلكية.

### الإرشادات وتعليمات التشغيل لأجهزة راديو السيارة ثنائية الاتجاه المركبة كمحطات تحكم في مواقع ثابتة

- إذا تم تركيب راديو سيارة وتشغيله في موقع ثابت، فيجب أن يمثل تركيب الهوائي للمتطلبات الآتية لضمان الحصول على الأداء الأمثل والامتثال لحدود التعرض للترددات اللاسلكية المعمول بها.
- يجب تركيب الهوائي خارج المبنى على السقف أو على برج إذا كان ذلك ممكنًا.
  - في ما يتعلق بكل عمليات تركيب الهوائي في المواقع الثابتة، تقع على عاتق صاحب الترخيص مسؤولية إدارة الموقع وفق المتطلبات التنظيمية المعمول بها. وقد يُطلب تنفيذ بعض الإجراءات مثل قياسات مساح للمكان والاتفاقات والقيود المفروضة على الوصول إلى المكان من أجل ضمان الامتثال لحدود التعرض للترددات اللاسلكية.

### التداخل/التوافق الكهرومغناطيسي



**ملاحظة:** كل جهاز إلكتروني تقريبًا عُرضة للتداخل الكهرومغناطيسي (EMI) إذا لم تتم حمايته بصورة كافية أو لم يتم تصميمه أو ضبطه ليتوافق مع الطاقة الكهرومغناطيسية. وقد يتعين إجراء اختبار التوافق لتحديد ما إذا كانت أي معدات إلكترونية مُستخدمة داخل المركبات أو المواقع الثابتة المزودة براديو يدوي، أو بالقرب منها، عرضة لطاقة التردد اللاسلكي التي تصدر من هوائي راديو السيارة، وما إذا كان يتعين اتخاذ أي تدابير لمنع احتمال التداخل الكهرومغناطيسي بين جهاز إرسال الراديو والمعدة الإلكترونية.

### المركبات

لتجنب التداخل المحتمل بين جهاز إرسال موجات الراديو وأي وحدات تحكم إلكترونية في المركبة، مثل نظام الكبح المانع للانغلاق (ABS) أو المحرك أو وحدات التحكم في ناقل الحركة، يجب تركيب راديو السيارة بواسطة عامل تركيب محترف فقط مع اتباع الاحتياطات الآتية عند تركيب الراديو:

1. راجع تعليمات الجهة المصنعة أو النشرات الفنية الأخرى لمعرفة التوصيات الخاصة بتركيب الراديو.
2. قبل تركيب الراديو، حدد موقع وحدات التحكم الإلكتروني داخل المركبة وضفيرة أسلاكها داخل المركبة.
3. قم بتمرير كل أسلاك الراديو، وذلك يتضمن كابلات الهوائي، بعيدًا قدر الإمكان عن وحدات التحكم الإلكترونية في المركبة وضفيرة الأسلاك الخاصة بها.

### تحذيرات التشغيل

يشرح ما يأتي تحذيرات التشغيل:

#### للسيارات المزودة بوسائد هوائية



#### تحذير:

- راجع دليل الجهة المصنعة للسيارة قبل تركيب المعدة الإلكترونية لتجنب التداخل مع أسلاك الوسائد الهوائية.
- لا تضع راديو يدويًا، أو تعلقه، في منطقة تقع فوق وسادة هوائية أو في منطقة نفخ الوسادة الهوائية. حيث إن الوسائد الهوائية تنتفخ بقوة كبيرة. وفي حال وضع راديو في منطقة نفخ الوسادة الهوائية وحدث أن انتفخت الوسادة الهوائية، فقد يُنقذ الراديو بقوة كبيرة ويتسبب في إلحاق إصابات خطيرة بركاب السيارة.

#### البيئات القابلة للانفجار



#### تحذير:

- لا تحمل جهاز راديو غير مُعمد للمواقع الخطرة في البيئات القابلة للانفجار. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابة خطيرة أو الوفاة. يتعين عليك استخدام جهاز راديو مُعمد للمواقع الخطرة فقط في البيئات القابلة للانفجار.
- تشير البيئات القابلة للانفجار إلى المواقع المصنفة على أنها خطيرة، التي قد تشمل على غازات أو أبخرة أو أتربة خطيرة، مثل مناطق التزود بالوقود أسفل أسطح القوارب، ومرافق تخزين أو نقل الوقود أو المواد الكيميائية، والمناطق التي يشتمل فيها الهواء على مواد كيميائية أو حبيبات مثل مساحيق الحبوب أو الأتربة أو المعادن. غالبًا ما يتم الإعلان عن المناطق التي تنطوي على بيئات قابلة للانفجار، ولكن ليس دائمًا.
- تجنب إزالة البطاريات أو تركيبها أو شحنها في مثل تلك الأماكن، وتجنب إزالة الهوائيات أو تركيبها أيضًا. فقد يتسبب الشرر في البيئات القابلة للانفجار في حدوث انفجار أو نشوب حريق يؤدي إلى تعرض الأشخاص لإصابة جسيمة أو حتى الوفاة.

## تنبيه

قبل استخدام هذا الراديو، اقرأ هذا الكتيب الذي يشتمل على تعليمات تشغيل مهمة. للحصول على معلومات حول تفاصيل المنتج والكتيبات وأدلة المستخدم والملحقات المعتمدة، يُرجى الرجوع إلى [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com) للمستخدمين من أستراليا ونيوزيلندا، يُرجى زيارة [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xa/products.html](https://www.motorolasolutions.com/en_xa/products.html)

## الامتثال لمعايير التعرض للترددات اللاسلكية

تطالب القوانين المحلية والدولية الجهات المصنعة بالامتثال لحدود التعرض لطاقة الترددات اللاسلكية لأجهزة راديو السيارة ثنائية الاتجاه قبل تصويبها. تم تصميم راديو Motorola Solutions ثنائي الاتجاه وتصنيعه واختباره بحيث يتوافق مع كل القوانين المحلية والدولية المعمول بها المعنية بتعرض الإنسان للطاقة الكهرومغناطيسية للترددات اللاسلكية. عند استخدام أجهزة الراديو ثنائية الاتجاه بحكم العمل، قد تتطلب القوانين المعمول بها من المستخدمين بأن يكونوا على دراية كاملة بمسألة التعرض وأن يكونوا قادرين على التحكم في ذلك لاستيفاء المتطلبات المهنية.

## معلومات حول إدراك التعرض لطاقة الترددات اللاسلكية والسيطرة عليها وإرشادات التشغيل للاستخدام المهني

**ملاحظة:** هذا الراديو مخصص للاستخدام في الظروف المهنية/الظروف الخاضعة للتحكم التي يكون المستخدمون فيها على دراية بالتعرض ويمكنهم التحكم في مقدار التعرض للوفاة بالمتطلبات الواردة في القوانين المحلية والدولية. وهذا الراديو غير مصرح باستخدامه من قبل عامة المستهلكين.

للحصول على مزيد من المعلومات حول ماهية التعرض لطاقة التردد اللاسلكي وكيفية التحكم في التعرض لضمان الامتثال لحدود التعرض للتردد اللاسلكي المنصوص عليها، راجع مواقع الويب الآتية:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields>
- للحصول على مزيد من معلومات تدريب المستخدم المتعلقة بمتطلبات التعرض، راجع مواقع الويب الآتية:
- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth>
- <http://learning.motorolasolutions.com>

## الامتثال للتعرض للترددات اللاسلكية وإرشادات التحكم

للتحكم في مستوى التعرض لك وللأشخاص الآخرين، وضمان الامتثال لحدود التعرض للترددات اللاسلكية ذات الصلة، التزم دائماً بالإرشادات الآتية:

- لا تقم بإزالة أي من ملصقات التعرض للترددات اللاسلكية من هذا الجهاز أو الملصقات المرتبطة به إذا كانت موجودة.
- قم بإرفاق هذه التعليمات بالجهاز عند نقله إلى مستخدمين آخرين.
- لا تستخدم هذا الجهاز إذا لم يتم استيفاء متطلبات التشغيل الموضحة هنا.

## تعليمات التشغيل

- لا تقم بالإرسال لأكثر من 50% من الوقت للإرسال (التحدث)، اضغط على زر **غُطِّتْ حِدْثْ (PTT)** لاستقبال المكالمات، حرر الزر **PTT**. قد يتسبب الإرسال لأكثر من 50% من الوقت في تجاوز متطلبات الامتثال للتعرض للترددات اللاسلكية.
- لا يمكنك الإرسال إلا عندما يكون الأشخاص (المشاة) خارج المركبة يبعدون عن هيكل المركبة بمقدار الحد الأدنى من المسافة الجانبية (كما هو موضح في الجدولين 1 و2) على الأقل. حيث تتضمن هذه الفجوة وجود مسافة كافية عن الهوائي المركب خارجياً بطريقة صحيحة (وفق تعليمات الترتيب) من أجل استيفاء حدود التعرض للترددات اللاسلكية ذات الصلة.
- لضمان الاستمرار في الامتثال لحدود التعرض للترددات اللاسلكية المعمول بها، لا تستخدم إلا الهوائيات والبطاريات والملحقات المرفقة أو البديلة المعتمدة من Motorola Solutions.
- للحصول على قائمة بالملحقات المعتمدة من Motorola Solutions، يُرجى الرجوع إلى دليل المستخدم أو زيارة [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

يسرد الجدول 1 الحد الأدنى من المسافة الجانبية لبعُد المشاة عن هيكل المركبة (مثل الشاحنة أو العربة المغلقة أو السيارة أو الدراجة النارية) المزودة براديو سيارة أحادي النطاق مُعتمد ومُركب بطريقة صحيحة والهوائي (الهوائيات) المرتبط به. تعتمد تلك المسافات الجانبية، لأجهزة الراديو أحادية النطاق، على القدرة المقدرّة للراديو.

الجدول 1: القدرة المقدرّة لراديو السيارة أحادي النطاق المُركب في المركبة والحد الأدنى من المسافة الجانبية من هيكل المركبة

الحد الأدنى للمسافة الجانبية التي يبعدها المشاة عن هيكل السيارة	القدرة المقدرّة لراديو السيارة أحادي النطاق (راجع الإشعاع)
20 سم (8 بوصات)	أقل من 7 واط
30 سم (قدم واحدة)	من 7 إلى 14 واط
60 سم (قدمان)	من 15 إلى 39 واط
90 سم (3 أقدام)	من 40 إلى 110 واط

**ملاحظة:** إذا لم تكن متأكدًا بشأن القدرة المقدرّة للراديو أحادي النطاق، فاتصل بمندوب Motorola Solutions أو وكيلها واطمئن رقم طراز الراديو الموجود على ملصق طراز الراديو. إذا تعذر عليك تحديد القدرة المقدرّة، فاحرص على وجود مسافة فاصلة تبلغ 90 سم (3 أقدام) بين المشاة وهيكل السيارة.

## NOTES

## NOTES

## NOTES



<b>hu-HU</b>	Járművekre vagy helyhez kötött rádióállomásokként telepített mobil kétirányú rádiókra vonatkozó rádiófrekvenciásenergia-kibocsátási képzés és termékbiztonsági információk
<b>mt-MT</b>	Taħriġ dwar l-Esponiment għall-Enerġija RF u Informazzjoni dwar is-Sigurtà tal-Prodott għal Radji Mobbli Bidirezjonali installati f'Vetturi jew bhala Stazzjonijiet ta' Kontroll f'Sit Fiss
<b>nl-NL</b>	Cursus over blootstelling aan radiogolven en productveiligheidsinformatie voor draagbare portofoons geïnstalleerd in voertuigen of op vaste locatie
<b>nb-NO</b>	Informasjon om opplæring og produktsikkerhet for RF-energieksposering for mobile toveis radioer installert i kjøretøyer eller som faste kontrollstasjoner
<b>pl-PL</b>	Szkolenie na temat oddziaływania energii fal radiowych i informacje dotyczące bezpieczeństwa produktu dla radiotelefonów przenośnych zainstalowanych w pojazdach lub jako stałe stacje kontroli
<b>pt-PT</b>	Informações acerca de formação sobre a exposição a energia de RF e informações de segurança do produto para rádios bidirecionais móveis instalados em veículos ou como estações de controlo fixas locais
<b>ru-RU</b>	Сведения по обучению, безопасности и воздействию излучаемой радиочастотной энергии для мобильных приемопередающих радиостанций для установки в автомобилях или в качестве стационарных управляющих станций.
<b>ro-RO</b>	Instruire pentru expunerea la energia de radiofrecvență (RF) și informații privind siguranța la funcționare pentru stații radio mobile de emisie-recepție instalate în vehicule sau ca stații de control cu locație fixă
<b>sk-SK</b>	Odborná príprava k vystaveniu RF energie a informácie o bezpečnosti produktu pre mobilné dvojsmerné vysielačky nainštalované vo vozidlách alebo ako stacionárne kontrolné stanice
<b>sl-SI</b>	Usposabljanje glede izpostavljenosti radiofrekvenčni energiji in varnostne informacije o izdelku za prenosne radijske postaje, nameščene v vozilih ali na stalnih nadzornih mestih
<b>fi-FI</b>	Kannettavat kaksisuuntaiset radiopuhelimet, jotka on asennettu ajoneuvoihin tai kiinteisiin hallintaa-asemiin: radiotaajuusenergialle altistumista koskeva koulutus ja tuoteturvallisustiedot
<b>sv-SE</b>	Utbildning om exponering för RF-energi och produktsäkerhetsinformation för mobila tvåvägsradioenheter som är installerade i fordon eller som stationära kontrollstationer
<b>tr-TR</b>	Araçlarda veya Sabit Saha Kontrol İstasyonları Olarak Kurulan Mobil Çift Yönlü Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma Eğitim ve Ürün Güvenliği Bilgileri
<b>uk-UA</b>	Відомості про вплив РЧ-енергії та заходи безпеки під час використання мобільних радіопристроїв двостороннього зв'язку, що встановлені в транспортних засобах або як стаціонарні пункти керування

معلومات أمان المنتج والتدريب على التعرض لطاقة الترددات اللاسلكية لأجهزة راديو السيارة ثنائية الاتجاه  
المركبة في السيارات أو المستخدمة كمحطات تحكم في مواقع ثابتة

ar-EG

Контактна інформація:  
Моторола Солюшнс Системз Польща  
вул. Червоне Маки, 82,  
30-392 Краків, Польща

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.  
© 2014 and 2023 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.  
Printed in



PMLN1143D



6866537D37-EM